

WWW.VICTORIAFLOWERSPHILLY.COM
Since 2005
VICTORIA Flower Company
10869 Bustleton Ave., Philadelphia, PA 19116 **215-677-1969**
САМЫЙ БОЛЬШОЙ ЦВЕТОЧНЫЙ МАГАЗИН В Н.Е. PHILADELPHIA
WWW.VICTORIAFLOWERCOMPANY.COM

РЕКЛАМА ЖИЗНЬ

реклама
ABSOLUTE
Smile
см. стр. 58
215-355-4007

215-354-0844 • читайте газету на **facebook**

52

December 27, 2017

Russian-American Newspaper "ADVERTISEMENT and LIFE"

www.adandlife.com

В бизнесе с 2001 года
COMFORT Home Care
АГЕНТСТВО ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ ПОЖИЛЫХ ЛЮДЕЙ НА ДОМУ
ОФИЦИАЛЬНАЯ ПРОГРАММА ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ КЛИЕНТОВ РОДСТВЕННИКАМИ/ ДРУЗЬЯМИ.
Квалифицированный уход медсестер, физиотерапевтические процедуры, персональный уход, уборка, покупка продуктов и приготовление пищи
ВЫСОКАЯ ОПЛАТА САМАЯ ЛУЧШАЯ МЕДИЦИНСКАЯ СТРАХОВКА
215-355-8350
ПРИГЛАШАЕМ НА РАБОТУ МЛАДШИЙ ОБСЛУЖИВАЮЩИЙ ПЕРСОНАЛ

Law Office of Lilian Perelshteyn, ESQ
Attorney at Law
Лицензии в штатах PA & NJ
111 Buck Rd., Unit 100, Suite 4
Huntingdon Valley, PA 19006
215-305-8800
lilian@lilianlaw.com
ВСЕ ВИДЫ ЮРИДИЧЕСКИХ УСЛУГ

ABSOLUTE Smile
САМЫЕ ПЕРЕДОВЫЕ ТЕХНОЛОГИИ ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ УЛЫБКИ ВАШЕЙ МЕЧТЫ!
В "Absolute Smile" ВОЗМОЖНО ВСЁ!
БЕЗБОЛЕЗНЕННО И ДОСТУПНО
КУПОН ИМПЛАНТЫ 50%
скидки до 50%
Exp. date: 01/31/18
ГАРАНТИЯ НА ВСЕ ВИДЫ РАБОТ
ЛУЧШИЕ ЦЕНЫ, ЛУЧШЕЕ КАЧЕСТВО!

AAA DISTRIBUTOR DON'T PAY RETAIL **BUY WHOLESALE**
KITCHEN • BATH • FLOORING
www.aaadistributor.com
FREE 3D KITCHEN DESIGN
No purchase necessary. Must have your own kitchen measurements.
NEW PRODUCTS

 Starting at \$588	 Starting at \$448	 Starting at \$478	 ALPINA WHITE CABINETRY \$1369 10'x10' ALL WOOD KITCHEN
---------------------------------	---------------------------------	---------------------------------	--

White painted exterior and interior
Full overlay solid wood frame
Shaker style door and drawer fronts
Soft close doors and drawers

2501 Grant Avenue Philadelphia • PA 19114
Пн - Пт: 8 am - 9 pm
Сб: 8 am - 5 pm
Вс: Выходной
215.745.7900

ДОКТОР – ДЕРМАТОЛОГ
ОЛЕГ АНТОНОВ
♦ ОБЩАЯ ДЕРМАТОЛОГИЯ
♦ КОСМЕТИЧЕСКИЕ ПРОЦЕДУРЫ
267-788-1424
11400 Bustleton Ave., Philadelphia, PA 19116

Ольга Стоянова
Поможет вам получить программу **Waiver** и все связанные с этим сервисы
АБСОЛЮТНО БЕСПЛАТНО
215-869-5312

GRAND REOPENING
RIGHT STEPS
BOUTIQUE PRESCHOOL & CHILDCARE CENTER
215.355.4116 Richboro
(площадь более 7,000 sq.f оборудована по последнему слову техники)
Всё то, о чём мы мечтали, сегодня реально для наших детей только в Right Steps

ПРОДАЖА УСТАНОВКА РЕМОНТ
ХИТЕРЫ КОНДИЦИОНЕРЫ ГЕНЕРАТОРЫ
AAA Brothers
УСТАНОВЛИВАЕМ И РЕМОНТИРУЕМ:
• Отопительные системы
• Увлажнители и очистители воздуха
• Водонагреватели
215-914-1080
Любые формы оплаты и финансирование
Алик

Happy New Year!

ALLCARE

MEDICAL EQUIPMENT
ОФИС МЕДИЦИНСКИХ ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ

**Поздравляет
всех наших клиентов**

**и филаделфийскую общину
С Новым 2018 Годом!**

**Доброго вам здоровья,
успехов, мира
и благополучия!**



8348 Bustleton Ave.,
Philadelphia, PA 19152

215-745-4010

Пн., Ср., Пт. с 9am - 6pm Чт. 9am - 7pm Сб. 10am - 2pm

www.independenthc.com

Independent Home Care Agency

Вам нужна помощь? У вас проблемы со здоровьем?



Высокопрофессиональный медицинский персонал с большим опытом работы окажет необходимую квалифицированную помощь на дому. МЕДСЕСТРЫ внимательнейшим образом выслушают ваши жалобы на состояние здоровья и примут все необходимые меры по их устранению: свяжутся с лечащим врачом, аптекой.

Проведут реабилитацию на дому после операций и лечение на дому после госпиталя.



ФИЗИОТЕРАПЕВТЫ с помощью комплекса упражнений и лечебного массажа помогут в восстановлении двигательных функций.



Наши замечательные ПОМОЩНИКИ обеспечат вас необходимыми продуктами, приготовят вкусный обед, сделают уборку, помогут с купанием.

Если в ваш дом пришла беда и близкий вам человек нуждается в уходе,

ЗВОНИТЕ НАМ!
24 часа 7 дней в неделю

Мы поможем вам получить государственную программу по уходу за пожилыми людьми (если для этого есть медицинские показания).



Благодаря программе штата Пенсильвания **PAS (Personal Assistant Service)**, вы сможете ухаживать за пожилыми родственниками, родителями, друзьями, нуждающимся в этом по медицинским показателям.

КТО ЛУЧШЕ БЛИЗКИХ МОЖЕТ ПРОЯВИТЬ ЗАБОТУ!

При этом ваш труд будет оплачен: высокая зарплата, медицинская страховка, включая стоматологию и зрение. Оплачиваемые больничные дни.

**9892 Bustleton Ave, Suite 203,
Philadelphia PA 19115**

215-821-3078

Говорим по-русски

Independent Home Care, Inc is an equal opportunity employer



ACTION PHYSICAL THERAPY (APT) 215-947-3443

СЛОВАМИ НАШИХ ПАЦИЕНТОВ:

Программа лечения в **APT** дала мне возможность смотреть на все по-другому - без болей в спине и ноге. Могу себе позволить теперь быть жизнерадостным человеком с сыном в играх. Спасибо огромное за помощь! Оставайтесь такими же красивыми, улыбающимися и приветливыми.

Марина Хорбачевская.

Я пришла в **APT** с сильными болями в позвоночнике и тазобедренном суставе, кружилась голова, боялась упасть. После курса лечения почувствовала себя гораздо лучше, исчезли боли, хожу уверенней, прогресс налицо. В **APT** понравилось все: уютное просторное помещение, приветливые улыбки сотрудников, фронт-деск и профессионализм всех, кто занимался моим здоровьем. Приятно также, что не приходится сидеть в очереди - в назначенное время попадаешь в руки персонала. Спасибо всем!

Евгения Богданова.

Я обратился в **APT** из-за острой боли в правом бедре. После 15 сеансов физиотерапии мне стало значительно лучше. В работе офиса мне понравились: четкая организация лечения, изобилие лечебного оборудования, высокая квалификация и внимание сотрудников, а также современный дизайн офиса.

Виктор С.

КЛИНИКА ОСНАЩЕНА САМЫМ СОВРЕМЕННЫМ ОБОРУДОВАНИЕМ И РАСПОЛОЖЕНА В ПРОСТОРНОМ, НОВОМ ПОМЕЩЕНИИ

МЫ ПРЕДЛАГАЕМ ПРОГРАММЫ ПО ЛЕЧЕНИЮ:

- Головокружения и потери баланса
- Недержания мочи и болей в области таза
- Болей в суставах и позвоночнике
- Последствий инсульта и болезни Паркинсона
- Спортивных травм

СМ. СТАТЬЮ
НА СТР. 10

НАШИ СПЕЦИАЛИСТЫ ГОТОВЫ ВАМ ПОМОЧЬ.

НАЗНАЧИТЬ КОНСУЛЬТАЦИЮ В
ACTION PHYSICAL THERAPY (APT)
ВЫ МОЖЕТЕ, ПОЗВОНИВ ПО ТЕЛЕФОНУ
(215) 947-3443
БЕСПЛАТНЫЙ ТРАНСПОРТ.

3443 Huntingdon Pike, Suite 2, Huntingdon Valley, PA 19006



Добро пожаловать

ДЕТСКАЯ **АКАДЕМИЯ** БУДУЩЕГО
RISING STARS

Сотни счастливых детей
и благодарных родителей!

- + учителя-профессионалы со специальным высшим образованием
- + просторные светлые классы, огромные площадки с мягким покрытием
- + свежий воздух в экологически чистой парковой зоне
- + вкусная, свежеприготовленная еда из органических продуктов
- + отличная подготовка к школе, творческие кружки



Звоните, назначайте тур по садику, знакомьтесь, заходите в группы, спрашивайте, смотрите и вы поймете
RISING STARS - ЛУЧШЕЕ МЕСТО ДЛЯ ВАШЕГО МАЛЫША!!!
Здесь его ждут ЗАБОТА, ВНИМАНИЕ, ЛЮБОВЬ!

Day care, Preschool, Kindergarten,
After School Program, Camp

от 6 недель
до ... лет

Звоните сегодня!

ПРИНИМАЕМ ВСЕ
ПРОГРАММЫ ШТАТА

РАБОТАЕМ
ПН. - ПТ.: 7am - 7pm

(267) 252-8529, (215) 757-8350, (215) 908-7867
1411 Highland Avenue, Langhorne, PA 19047
10 мин от Newtown, Yardley, Trenton, Morrisville, 15 мин от NE

ХОТИТЕ ПОСЕЩАТЬ

БЕСПЛАТНО

БАССЕЙН,
ТРЕНАЖЕРНЫЙ ЗАЛ,
ПАРНУЮ И САУНУ?

ПРОВЕРЬТЕ СВОЮ
МЕДИЦИНСКУЮ
СТРАХОВКУ В
KleinLife



- Если у вас или у ваших детей медицинская страховка **HEALTH PARTNERS**
- Если вам 65 лет или больше и у вас медицинская страховка **KEYSTONE 65, AETNA, CAPITAL BLUE CROSS** и многие, многие другие...

Kleinlife

Звоните **215-698-7300**

www.kleinlife.org
Formally known as Klein JCC

absolutetherapycare
personal, professional, experienced



СОВРЕМЕННЫЕ МЕТОДЫ ЛЕЧЕНИЯ БОЛИ И РЕАБИЛИТАЦИЯ

- ◆ Диагностика и эффективное лечение заболеваний костно-мышечной и нервной систем
- ◆ Реабилитация после травм, переломов и ортопедических операций
- ◆ Реабилитация после автомобильных аварий и производственных травм
- ◆ Используем современную аппаратуру и лазерное лечение
- ◆ Применяем лечебный массаж и мануальную терапию для снятия болей и ускоренного восстановления

НЕ НАДО ТЕРПЕТЬ БОЛЬ. ПРИХОДИТЕ - МЫ ПОМОЖЕМ! Наша цель - помочь вам избавиться от болей и научить контролировать симптомы болезни с помощью правильной биомеханики и упражнений

В ОФИСЕ РАБОТАЮТ **ФИЗИОТЕРАПЕВТ Лариса Левин, МРТ АССИСТЕНТ ФИЗИОТЕРАПЕВТА Саша Меркам, РТА**

9922 Roosevelt Blvd
Philadelphia, PA 19115

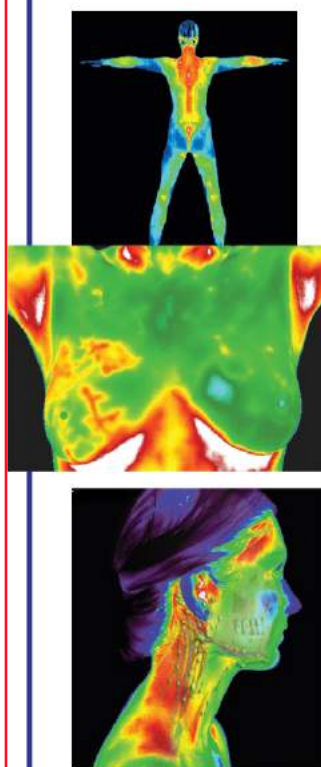
Tel 215-464-8900
Fax 215-464-6046

Наш офис находится в помещении HealthSmart Medical Center/Alliance Physicians



www.absolutetherapycare.com

Тепловидение



Новое диагностическое обследование в Health Smart Medical Center

Медицинская термография — метод обследования пациентов с помощью специального прибора, позволяющего улавливать тепловое инфракрасное излучение и преобразовывать его в изображение. Термография позволяет выявить патологические процессы в различных областях и органах тела.

Термография широко используется в медицине как дополнительный к маммографии метод диагностики. Этот метод также может помочь раннему обнаружению патологии сосудов, щитовидной железы, уха, горла и носа, мышечно-скелетной системы, желудочно-кишечного тракта, периферической нервной системы, кожи, сосудистых и неврологических осложнений диабета и других состояний.

Не покрывается страховкой.

Информация и
назначение визита

267-753-0302
215-464-6015

yourthermography.com

HealthSmart
Medical Center

9922 Roosevelt Blvd.,
Philadelphia, PA 19115
Рядом с Best Buy и
MNAP Diagnostic Center

HealthSmart Medical Center

В центре проводятся: ультразвуковое обследование,
DEXA Scan — тест на остеопороз,
компьютеризированные тесты слуха и функции легких

Полный спектр лечения заболеваний внутренних органов

- Лечение аллергии новейшим методом иммунотерапии детей и взрослых
- Комбинация фармацевтических и натуральных препаратов для лечения **диабета, щитовидной железы, артрита, гипертонии, сердечно-сосудистых, желудочно-кишечных** и др. заболеваний.
- Лечение **гормональных проблем** женщин и мужчин с использованием натуральных препаратов, изготовленных по индивидуальному заказу.
- Коррекция **остеопороза** натуральными препаратами.
- "**Мужской климакс**" — проблемы предстательной железы, нарушение потенции.
- Программа "**Замедление старения**".
- Лечение **депрессии и неврозов** натуральными препаратами.

Леонид Магиденко, MD

БОЛЕЕ 30 ЛЕТ
ПРАКТИКИ

Board Certified in Internal Medicine
Высшая врачебная квалификация в области
«Терапия — Внутренние Болезни»

Certified Medical Examiner
For The Commercial Truck Drivers

Юлия Магиденко, PA Physician Assistant

- Анализы на дисбаланс витаминов и натуральных компонентов с последующей коррекцией выявленных нарушений.
- Консультации по приёму витаминов и натуральных добавок
- Уникальные лабораторные анализы на совместимость лекарств в организме, анализ на предраковые и раковые заболевания кишечника

9922 Roosevelt Blvd., Philadelphia, PA 19115
Рядом с Best Buy и MNAP Diagnostic Center

215-464-6040

С Новым 2018-м Годом!

Дорогие друзья, наши уважаемые читатели и рекламодатели!

Уходит год задиристого Огненного Петуха и наступает год спокойной и доброжелательной Желтой Земляной Собаки. Прошлый год действительно был насыщен неспокойными событиями: здесь и американские президентские выборы, которые, к сожалению, разделили многих друзей и, даже, семьи; здесь и череда террористических актов по всему миру с массой жертв; здесь и непрекращающиеся войны в горячих точках. Если говорить о нашей американской жизни, то, конечно, идеологические разногласия никуда не делись, но над идеологией и политическими пристрастиями всегда стоит материальное благополучие человека, его семьи и уверенность в завтрашнем дне. Давайте свое понимание текущего момента будем основывать не на мнении того или иного новостного ресурса, а на фактах и состоянии собственного кошелька. А факты всем известны. Уровень безработицы самый низкий за последние 17 лет. Финансовый рынок демонстрирует небывалый оптимизм и взлет его показателей беспрецедентен. Несколько крупных компаний, не дожидаясь официального вступления в силу закона о сокращении корпоративных налогов, уже объявили о выплате крупных бонусов всем своим сотрудникам. За ними непременно потянутся средние и малые бизнесы. Есть все основания смотреть в будущее с оптимизмом.

Пусть к кому-то придет любовь, а кому-то интересная работа принесет успех и деньги, пусть Ваши семьи разрастаются, а Вы не будете ждать, когда сбудутся мечты, а сами приложите все силы, чтобы жизнь стала более успешной и счастливой!

Желаем доброго здоровья всем членам нашей русскоязычной общины, благополучия и успеха во всем!

2018

Редакция газет
"Реклама и Жизнь"
"Еврейская жизнь/Наша община"

Materials published in our newspaper do not necessarily reflect the views of the paper or the publisher. Each author is personally responsible for libel or any damage caused by articles appearing in the newspaper. Vital Connections is not responsible for the content of advertising. The design, images, original articles and layout are the properties of Vital Connections. Unauthorized use is a violation of copyright laws of the United States.

РЕКЛАМА и ЖИЗНЬ
www.adandlife.com
ИНФОРМАЦИОННО-РЕКЛАМНАЯ ГАЗЕТА
PUBLISHER -VITAL CONNECTIONS INC.

Издатель
Виталий Рахман
Менеджер
Ирина Вольская
Редактор
Владимир Крастошевский
Дизайнеры
Зорина Кункина
Эмма Рабиза

1051 County Line Rd., Unit 112
Huntingdon Valley, PA 19006
215-354-0844 * 215-354-0842
215-240-4396 * 1-888-349-8877
Fax: 215-354-1323
e-mail: vc.inc@aol.com

Дизайн и текст реклам, подготовленных Vital Connections, являются собственностью компании и перепечатке не подлежат.

За содержание рекламных материалов и объявлений редакция ответственности не несет. Использование материалов редакции без разрешения преследуется законом.

К сведению авторов статей и писем: редакция принимает к рассмотрению материалы, набранные на компьютере и отправленные по e-mail.

Редакция не вступает в переписку, рукописи и иллюстрации не рецензируются и не возвращаются. Редакция не несет ответственности за содержание статей и не всегда разделяет мнение авторов.

Новости Филадельфии

◆ Компания SEPTA выводит из обращения жетоны для оплаты проезда

Жетоны для оплаты проезда в автобусах, поездах метро и троллейбусах, в обиходе – токены (tokens), столь привычные жителям Филадельфии, скоро исчезнут из обращения. Компания SEPTA уже объявила, что с середины января наступающего года продажа жетонов прекратится на станциях метро обеих линий – Market-Frankford и Broad Street. На этих линиях будут демонтированы и автоматы по продаже токенов. Однако какое-то время токены еще будут продаваться в некоторых торговых точках и в офисах компании SEPTA. Оплата проезда жетонами уже давно не практикуется в других городах страны в связи переходом на более удобную систему пластиковых карточек. Поэтому в Филадельфии отказ от привычной системы жетонов, уже стал неизбежным.

◆ Рождественские и новогодние праздники – аврал для почты США

Период Рождественских и новогодних праздников для Почты США (United States Post Service – USPS) всегда становится самым загруженным временем, когда, помимо обычной корреспонденции, надо принять и разослать огромное число подарочных посылок. Нынешний год не стал исключением. Почтовые отделения Филадельфии и её пригородов едва справляются с потоком посылок. Обычно почтовые отделения Филадельфии обрабатывают ежедневно примерно 400 тысяч единиц корреспонденции – писем и посылок. Однако в последние дни нынешнего года это число выросло до 2 миллионов. Не-

смотря на такой поток посылок, почтовая служба города справляется с нагрузкой, хотя для этого работникам приходится удлинять свой рабочий день.

◆ Разрыв магистральной водопроводной трубы

В прошлую среду в 6 часов утра в районе Rittenhouse Square, на пересечении 18th Street и Spruce Street мутная вода заполнила тротуары и проезжую часть улиц. Это стало результатом разрыва магистральной водопроводной трубы, проложенной под проезжей частью улицы. Департамент водоснабжения (Philadelphia Water Department) перекрыл поток воды в поврежденной трубе и направил группу рабочих для проведения ремонтных работ. До завершения ремонта водопровода полиция приостановила движение на этом участке улиц, а водителям было предложено выбрать альтернативные пути.

◆ Троллейбусный парк Филадельфии празднует свое 125-летие

Начиная с 1858 года лавным средством перевозки пассажиров в Филадельфии были конки – запряженные лошадыми кареты, двигавшиеся по рельсовым путям. Однако в 1892 году, 125 лет назад, на улицах Филадельфии впервые начали курсировать троллейбусы, экипажи на электрической тяге. Они вытеснили предшествовавшие им конки. Троллейбусы до сих пор работают в Филадельфии на маршрутах 11, 13, 34 и 36. В прошлую пятницу компания SEPTA торжественно отметила 125-летие первого выхода троллейбуса на городскую трассу. В

ознаменование этой даты в будущем году в Филадельфии по своим маршрутам будет курсировать красочно оформленный троллейбус.

◆ Попытка ограбления встретила сопротивление

Как сообщает полиция, в прошлый четверг, вскоре после полуночи, в районе in West Oak Lane on, к 28-летнему мужчине, проходившему по улице Beechwood Street, подошел вооруженный пистолетом молодой человек и под угрозой оружия попытался совершить ограбление. Однако реакция подвергнувшегося нападения оказалась быстрой. Он выхватил свой пистолет и выстрелом ранил грабителя в руку. Раненый грабитель забежал в ближайший ресторан, где был арестован. По сведениям полиции, у мужчины, защитившего себя от грабителя, была лицензия на владение и ношение оружия.

◆ Автомобиль Папы Франциска выставлен на аукцион.

Согласно сообщению канцелярии Архиепископа Филадельфии, оборудованный спецслужбами автомобиль, Fiat 500-Ls, на котором Папа Франциск проезжал по улицам города в 2015 году во время своего визита в Филадельфию, выставляется на аукцион. Этот автомобиль, как и проданный ранее другой подобный экземпляр, использованный Франциском, стал частичкой истории Филадельфии, и он может пригласиться коллекционерам, которые собирают предметы, олицетворяющие события прошлого. Стоимость продаваемого автомобиля близка к 75 тысячам долларов. Выручка от аукциона пойдет в пользу благотворительного фонда Catholic Charities Appeal.

В мире

Очищается «вашингтонское болото»

Заместитель директора ФБР Эндрю Маккейб, которого в этом году критиковали президент Дональд Трамп и республиканцы в Конгрессе, планирует уйти в отставку в 2018 году. 49-летний Маккейб – второй человек в ФБР, исполнявший обязанности главы ведомства после того, как в мае Трамп уволил бывшего директора Джеймса Коми. По данным газеты, Маккейб планирует уйти в отставку, как только сможет рассчитывать на полную пенсию, что произойдет в марте.

Маккейб оказался под огнем критики республиканцев в связи с расследованием дела об электронной почте Хиллари Клинтон, которое вело ФБР, а также расследованием мифического сговора между предвыборным штабом Трампа и Россией. В 50 лет на полную пенсию? Неплохо устроились госчиновники.

Эффект Трампа

После того, как президент Трамп озвучил очевидное, назвав Иерусалим столицей Израиля и пообещав в скорости перенести посольство из Тель-Авива в Иерусалим, следом президент Гватемалы Джими Моралес объявил о готовности переместить посольство из Тель-Авива в Иерусалим. Панама, Гондурас, Венгрия и Румыния выразили намерение поступить так же. В администрации президента объявили о предстоящем сокращении финансирования ООН на \$285 млн. Постпред США при ООН Никки Хейли назвала причины сокращения бюджета ООН. «Неэффективность и перерасход средств хорошо известны. Мы больше не позволим пользоваться щедростью американского народа и сохранять неконтролируемость расходов».

Программа модернизации инфраструктуры

Администрация президента перешла к финальной стадии подготовки программы инфраструктурной модернизации в США. Ее стоимость оценивают в один трлн долларов. В январе данный проект представят Конгрессу и общественности. О реализации данной программы глава Белого дома заявил еще во время своей предвыборной кампании и во время инаугурации 20 января этого года. Местные власти и частные инвесторы должны будут организовать финансирование строительства и модернизации, в частности, железных дорог и шоссе.

Несостоявшийся убийца

Агенты ФБР арестовали мужчину по обвинению в подготовке теракта в Сан-Франциско – целью атаки был популярный туристический объект, теракт должен был состояться днем, после наступления Рождества. Арестован 26-летний Эверитт Джеймсон, житель города Модесто, штат Калифорния, который воспринял идеи исламского терроризма. Джеймсон несколько раз встречался с агентами ФБР, выдававшими себя за джихадистов. Он рассказал, что намерен заложить взрывчатку на Пирсе-39 – популярном туристическом районе на набережной, взорвать бомбы, после чего открыть огонь по людям из автоматического оружия.

Пожары в Калифорнии

Лесные пожары в Калифорнии, которые охватили более 100 тысяч гектаров, стали самым большим подобным стихийным бедствием в штате, начиная с 1932 года.

Так называемый пожар «Томас» в южной Калифорнии начался 4 декабря и уже оставил после себя более 110 тысяч гектаров выжженной земли.

По словам представителей пожарной охраны, более 2800 пожарных продолжают сражаться с огнем. Один из пожарных погиб, жертвой стихии также стал один из местных жителей. «Томас» уничтожил более тысячи различных построек и принес ущерб на сумму более 177 млн долларов. До «Томаса» самым большим лесным пожаром в Калифорнии считался пожар «Кедр» 2003 года, в результате которого выгорело свыше 110 тысяч лесных угодий.

«День чекиста» и его противники

В Санкт-Петербурге прошла акция памяти жертв репрессий советской власти. Она была приурочена к 100-летию ВЧК (Всероссийской чрезвычайной комиссии по борьбе с контрреволюцией и саботажем). Как сообщает Радио Свобода, инициаторами акции выступили потомки репрессированных. Они держали в руках портреты своих погибших родственников. ВЧК была создана 20 декабря 1917 года. Ведомство стало прообразом НКВД, КГБ и – после распада Советского Союза – ФСБ. 20 декабря в России отмечался день работника органов безопасности – «День чекиста». Тогда в нескольких городах России уже прошли акции памяти жертв репрессий, а также пикеты против «политической полиции».

Турция не станет членом Евросоюза

Новый канцлер Австрии Курц заявил, что, по его мнению, Турция, особенно – в свете политики последних лет, не сможет стать членом Евросоюза. «Было бы честно прекратить переговоры о вступлении», – отметил политик. Он также подчеркнул, что в Турции фиксируются серьезные нарушения прав человека, в том числе – основных прав и свобод. Канцлер уточнил,

что не приемлет того, что «Европа наблюдает за этим и делает вид, что ничего не происходит». Кроме того, Курц сообщил, что Анкара пытается оказывать давление на турецкие сообщества в Европе, чтобы воспрепятствовать интеграции мигрантов из Турции.

Маккейн одобрил решение Трампа

Глава комитета по вооруженным силам сената США Джон Маккейн выпустил специальное заявление по поводу решения администрации Дональда Трампа поставлять украинским властям противотанковые комплексы Javelin. По словам сенатора, это решение нужно было принимать несколько лет раньше, однако «поскольку Владимир Путин продолжает сеять нестабильность на Украине, а возглавляемые Россией силы усиливают свои смертоносные атаки, это решение было принято в самое подходящее время». Маккейн отмечает, что «предоставление Украине необходимых возможностей для сдерживания и защиты от дальнейшей российской агрессии будет способствовать созданию более стабильных условий безопасности, необходимых для мирного урегулирования этого конфликта».

Новые санкции

Совбез ООН вводит новые санкции против Северной Кореи. На прошлой неделе Совет Безопасности единогласно проголосовал за расширение санкций, которые должны стать ответом на испытания Пхеньяном межконтинентальных баллистических ракет. Импорт топлива в КНДР сократится на 90%, экспорт большинства товаров будет запрещен, а 93 тыс. северокорейских трудовых мигрантов будут обязаны вернуться на родину в течение двух лет.

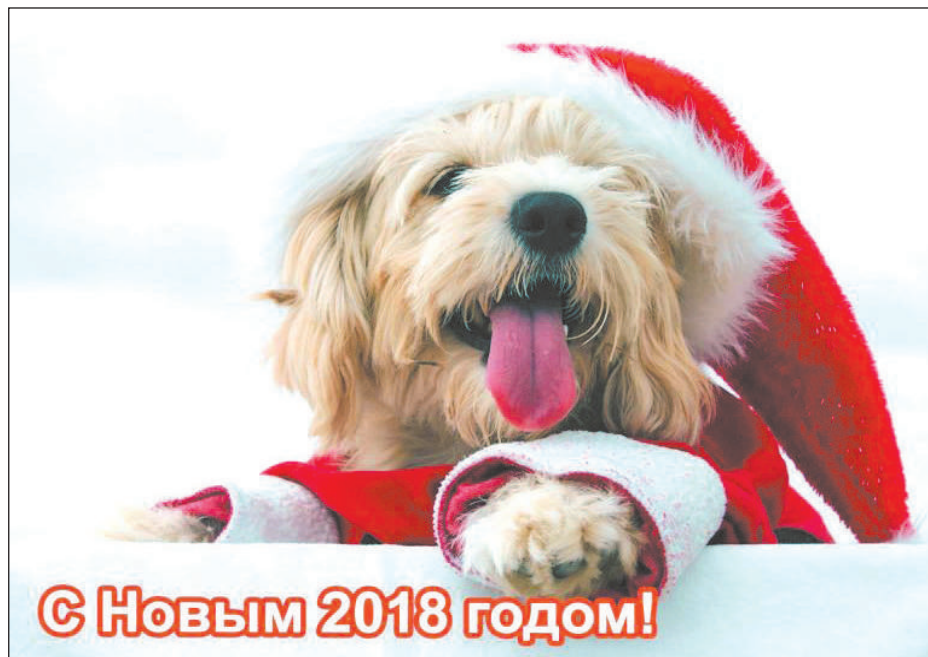
Новым годом!

ГОД ЖЕЛТОЙ ЗЕМЛЯНОЙ СОБАКИ

Новый, 2018 год, согласно китайскому гороскопу, который удивительным образом прижился у нас будет годом Желтой Земляной собаки. Скорее это веселая традиция – следовать «генеральному плану» праздничной вечеринки, чтобы заслужить благосклонность хозяйки года. Ведь нам особенно хочется, чтобы удача, финансовый успех были на нашей стороне, а год был легким и богатым приятными сюрпризами. Чтобы угодить Желтой

собаке праздник стоит провести в кругу семьи, собрав вокруг стола разные поколения. Собака очень домашнее животное, не любящая вычурности, и светских раутов. Если вы хотите встретить Новый год с друзьями, это должна быть неформальная дружеская вечеринка в веселой, демократичной обстановке. А вот чопорных ресторанов, парадности и солидности советую избегать. Украшать дом и стол, чтобы это понравилось собачке, нужно тоже чем-то уютным, домашним, лучше всего поделками, сделанными своими руками. Винтажные бусы, флажки, снежинки и цепь из колечек, которые в состоянии сделать даже самые маленькие члены семьи – станут тем самым акцентом, который по достоинству оценит хозяйка года, а также позволит провести уходящий год в теплом кругу любящих людей.

Женщины, разумеется, интересуются, что надеть в новогоднюю ночь. Избегайте в нарядах яркости, сексуальности, пышности и любых намеков на женщину-кошку. Семейство кошачьих, в том числе, и леопардовый принт, не в чести у собак. Хорошо, если на вас будут меховые украшения. Но мех лучше использовать искус-



ственный. Отдайте предпочтение охровым, коричневым, желтым, горчичным краскам в одежде. Проявите свой вкус в изысканности, изяществе вашего костюма, точном выборе аксессуаров.

Что приготовить на Новый год? Праздничная вечеринка в этом году тот самый случай, когда не нужно тратить много денег на ингредиенты для ломящегося стола. Собака уважает вкусную, но простую пищу. Лучшим решением будет приготовить блюда, которые традиционно удаются хозяйке и которые любят ее домочадцы. Без экспериментов. И не забудьте, что основное угощение собак – мясо, во всех его проявлениях. Мясные салаты, стейки, паштеты, мясные нарезки, заливное, если эти блюда украсят ваш стол, а гости будут

сыты, собака будет вполне довольна. И в этом случае советуют не злоупотреблять готовой продукцией, приготовленное своими руками больше понравится хозяйке наступающего года. Не стоит пренебрегать овощами и фруктами: собака у нас земляная, а земля – символ плодородия.

Если вы все сделаете правильно, то есть надежда, что год будет щедрым. Собака способна урегулировать большие и маленькие конфликты, подарить стабильность, процветание, и семейное благополучие.

На заметку хозяйке

Рецептом поделилась Марина С.

Очень вкусный шашлык в духовке – рецепт неоднократно проверенный! Мясо не отличить от пожаренного на мангале! Гости всегда спрашивают, где я жарила

шашлык, ведь живем мы в квартире. Приготовление элементарное, а шашлык в духовке получается нежный, сочный, слегка поджаренный. Очень вкусно! Попробуйте!

Продукты: Баранина, лук, уксус, сахар, лимонный сок, специи, соль, перец.

Секреты приготовления такого шашлыка в духовке:

1. Готовить надо в пакете для запекания.

2. Готовить на луковой подушке. При этом лук должен быть маринованный. Именно он более всего и придает мясу вкус шашлыка.

Но, обо всем по порядку...

Мясо нарезать кусочками. Кусочки мяса отбить. Я накрываю пищевой пленкой. Отбиваю сильно. Потом пленку снимаю, перчу, солю и еще раз слегка отбиваю.

Затем мясо складываю в миску, насыпаю специи для шашлыка. Одну луковицу режу небольшими кусочками и с силой мну в миске с мясом. Оставляю мариноваться часа на 2.

За час до приготовления отдельно от мяса мариную лук. Лук режу полукольцами. Высыпаю в миску. Заливаю кипятком. Вливаю 3-4 ст. л. уксуса, добавляю 2 ст. л. сахара, солю. Можно еще влить лимонный сок.

Духовку разогреваем. Я запекаю на максимальной температуре. На противень я выкладываю бумагу для запекания. А в пакет для запекания выкладываем лук. Осторожно распределяем его по дну пакета.

Сверху на лук выкладываем мясо. С маринованным луком не перемешиваем. Закрываем пакет. Делаем в нем несколько проколов сверху.

Ставим в духовку и запекаем шашлык примерно 1-1,5 часа. Зависит от духовки. Мясо должно быть слегка поджаренным.

Достаем и выкладываем на блюдо. Лук получается тоже очень вкусным!

БОЛЕЗНИ НОГ



ДОКТОР
**ГЕННАДИЙ
ЛИНЕЦКИЙ**

ВЫПУСКНИК
TEMPLE УНИВЕРСИТЕТА

- ♦ Вросшие и грибковые ногти
- ♦ Деформированные косточки
- ♦ Артриты ног
- ♦ Пяточные шпоры
- ♦ Кожные заболевания ног
- ♦ Болезненные мозоли
- ♦ Плоскостопие
- ♦ Воспалённые вены
- ♦ Варикозные вены и отёки ног
- ♦ Артритные боли

в голеностопных суставах

**ДОКТОР ДЕЛАЕТ
ДОМАШНИЕ ВИЗИТЫ**

ОРТОПЕДИЧЕСКАЯ ОБУВЬ



ПРИНИМАЕТ МЕДИКЕР,
МЕДИКЕЙД (ACCESS),
И ДР. СТРАХОВКИ

ЗВОНИТЕ
215-333-9941

ADELAIDA MERKER M.D., D.O.

В ОФИСЕ:

1. Оформление медицинских документов на работу, Commercial (CDL) and Non - Commercial Driver Licences
2. Оформление формы I-693 (U.S. Citizenship, Immigration Services)
3. Лечение последствий автомобильных аварий и производственных травм.



BOARD CERTIFIED IN FAMILY PRACTICE
and OSTEOPATHIC MEDICINE

Свыше 20 лет практики
в клиниках Москвы, Нью-Йорка
и Филадельфии

ТРАДИЦИОННОЕ И АЛЬТЕРНАТИВНОЕ ЛЕЧЕНИЕ

ТЕРАПИЯ/ ВНУТРЕННИЕ БОЛЕЗНИ:

сердца, легких, почек, эндокринные заболевания

ОСТЕОПАТИЯ: заболевания опорно-двигательной системы

(артриты, радикулиты, боли в позвоночнике),
головокружение, шум в ушах, головные боли, дисбаланс ...

ДЕРМАТОЛОГИЯ: диагностика пред- и раковых кожных образований,

удаление папиллом, бородавок, лечение дерматитов

ФИЗИОТЕРАПИЯ: индивидуально подобранное лечение

(массаж, лазерное, электро процедуры, тренажеры)

Принимаем Medicare, Medicaid и основные виды страховок.

При необходимости предоставляем транспорт.

842 RED LION RD., UNIT 7
PHILADELPHIA, PA 19115

Прием только по предварительной
записи по телефону:

215-677-6616

Prestige NHCM, Inc. Home Care Agency

АГЕНТСТВО ВЫСШЕЙ КАТЕГОРИИ

Первое русскоязычное агентство по уходу за больными на дому,
имеющее самую Высшую Американскую Медицинскую Аккредитацию.
У нас имеется городская постоянная программа обслуживания.



ТОЛЬКО У НАС:

- Самый большой опыт работы с людьми, нуждающимися в помощи
- Квалифицированный персонал, имеющий большой опыт работы в госпиталях Америки и России
- Медсестры, имеющие специализацию в кардиологии, хирургии и онкологии
- Профессиональные физиотерапевты помогут избавиться от хронической боли и заболеваний суставов
- При необходимости вам сделают анализ крови на дому, и результаты немедленно будут сообщены вашему врачу

Принимаем основные виды страховок!

ПРИГЛАШАЕМ НА РАБОТУ МЕДСЕСТЕР И МЛАДШИЙ
ОБСЛУЖИВАЮЩИЙ ПЕРСОНАЛ.

Опыт работы не обязателен. В офисе проводятся бесплатные курсы.
Немедленно обеспечиваем работой.

Всем работникам компания полностью оплачивает медицинскую
страховку, включая лекарства и «Дентал план».

Также предоставляется оплачиваемый отпуск
и удобные часы работы.

ПОЗВОНИТЕ НАМ И УЗНАЙТЕ, ЧТО МЫ МОЖЕМ ДЛЯ ВАС СДЕЛАТЬ

215 • 677 • 3299

AllTown PHARMACY АПТЕКА

НАТУРАЛЬНЫЕ
И ГОМЕОПАТИЧЕСКИЕ
ПРЕПАРАТЫ

РУССКИЕ И
АМЕРИКАНСКИЕ ЛЕКАРСТВА,
ТРАВЫ, КРЕМЫ

Western Union:

- Оплата счетов
- Money order
- Денежные переводы

ОТКРЫТКИ И
ТЕЛЕФОННЫЕ КАРТОЧКИ



215-354-9440

Fax: 215-354-9118

1137 Bustleton Pike, Feasterville, PA 19053



ООН ГОТОВИТСЯ К ПРЫЖКУ В НЕБЫТИЕ

Трампа — наш президент

Всемирная Ассамблея Антисемитов, более известная под именем Генеральная Ассамблея ООН, проголосовала против решения Трампа о признании Иерусалима столицей Израиля. Это означает, что ООН фактически не рассматривает США как суверенную страну. За это решение проголосовало 128 стран, поддержали Америку 9 стран, 35 стран воздержались, а 21 страна не голосовала вообще.

Накануне голосования Трамп пригрозил, что американская финансовая помощь тем странам, которые рискнут лишиться США суверенного права размещать свои посольства там, где им вздумается, будет прекращена. По предварительным оценкам, те страны, которые проголосовали против, получают от 10 до 12 миллиардов долларов американских налогоплательщиков в год. Тут же раздались призывы к тому, чтобы использовать сэкономленные деньги на постройку стены на границе с Мексикой, либо выйти из ООН, либо заставить тех членов НАТО, которые голосовали против Америки, строить свою оборону без американских субсидий.

Список кар небесных, которые предлагается обрушить на 128 стран, постоянно растет. Но что-то подсказывает мне, что Трамп пойдет другим путем. Вместо того, чтобы «наказать» тех, кто посмел пойти против него, он использует это позорное голосование в ООН для

решения гораздо более важных политических проблем, чем экономия десятка миллиардов долларов в год (для сравнения – федеральное правительство США расходует чуть более 10 миллиардов долларов в день).

Дело в том, что статус Иерусалима как столицы Израиля поддерживает подавляющее число американцев. Рядовые члены демократической и республиканской партий редко находят в последнее время общий язык, но по вопросу Иерусалима их позиции сходятся. Особняком в Америке стоят только коммунисты и социалисты, которые категорически против переноса посольства из Тель-Авива в Иерусалим.

Демарш ООН, хотя и не имеет никаких юридических последствий для США, весьма унизителен для большинства американцев. Каковы бы не были индивидуальные политические пристрастия американцев, они едины в своем патриотизме (хотя и ведут жаркие споры по поводу того, что такое «настоящий патриотизм»). Трамп, скорее всего, воспользуется предоставленной ему возможностью для того, чтобы выйти на выборы 2018 года, а затем и на президентские выборы 2020 года в качестве «отца нации».

Глупая внешнеполитическая инициатива палестинских арабов сыграет объединяющую роль во внутренней политике США. Арабы так и не поняли, что голосование в ООН – это уже не проблема Иерусалима (хотя и начинался скандал именно с него), а проблема уважения суверенитета единственной оставшейся в мире сверхдержавы. В результате фиктивная страна Палестина, изобретенная советским КГБ в 1960-х годах (вместе с фиктивным народом Палестины) для противодействия США, вынужденно сыграет созидательную роль во внутренней американской политике. Ирония судьбы состоит в том, что с каждым антиизраильским или антиамериканским голосованием в ООН эта фиктивная страна стремительно движется туда, откуда и пришла – в небытие, и тянет за собой всю ООН. Трамп будет использовать скандал о нарушении суверенитета Америки долго, последовательно, и жестко. Амуниции, которой ООН бездумно снабдила Трампа, вполне достаточно, чтобы привлечь на свою сторону определенную долю тех сомневающихся и колеблющихся американцев, которые не пришли на выборы 2018 года.

Трамп надолго подвесит дамоклов меч

над каждым из 128 государств, которые голосовали против суверенитета Америки. Трамп будет выкручивать этим странам руки довольно долго, но финансовую помощь этим странам он прекратит не сейчас и не через месяц, а только тогда, когда американская внутривнутриполитическая обстановка будет этому благоприятствовать. Кроме того, Трамп обязательно напомним всем сомневающимся американцам о событии годичной давности, когда администрация Обамы 23 декабря 2016 года не наложила вето на вопиющую антиизраильскую резолюцию Совета Безопасности ООН №2334, которая узаконила миф о том, что Иерусалим – это исторически арабский город Аль-Кудс.

Только когда политический потенциал сегодняшнего позорного голосования ООН будет полностью использован Трампом, проект ООН можно будет закрывать. Выход США из ООН будет означать автоматический роспуск ООН, потому что вклад США составляет более 20% бюджета ООН. Вместе с ООН в небытие уйдут и все ее резолюции, и все фиктивные страны. Никто не сомневается в том, что ООН нуждается в Америке больше, чем Америка нуждается в ООН.

ДЕМОКРАТИЧЕСКИЙ СЮРРЕАЛИЗМ

Недавно завершился 13-й месяц с момента избрания Дональда Трампа президентом США. Для его политических противников этот месяц оказался таким же неудачным, как и всё, что обычно связывают с «несчастливым» числом тринадцать.

Стратегия американских /демократов/ социалистов после поражения 8 ноября 2016 года была понятна с самого начала – лишить Трампа поста президента любой ценой. Либо объявить его нелегитимным, либо признать его легитимным, но лишить его Белого Дома с помощью импичмента. Например, расследование специального прокурора Мюллера о «преступном сговоре Трампа и Путина» в течение многих месяцев рассматривалось «демократами» как высшее достижение антитрампазма. А вот какова стратегия выживания Трампа в вашингтонском болоте, не знал никто.

Но события последнего месяца дают все основания полагать, что Трамп взял курс на полномасштабное банкротство своих политических противников.

Имеется в виду не только финансовое, но и политическое, юридическое, и моральное банкротство /Демократической/ Социалистической партии и ее органов массовой дезинформации.

Поставьте себя на место самого Трампа. Ведь он, как никто другой, знает, что марионеткой Путина он не является. Закономерно предположить, что Трамп выстроил свою стратегию контрудара, исходя именно из этого факта. Почему о возможности такого контрудара и именно с этого направления вашингтонское болото не подумало? Неужели и Сорос, и Обама, и Клинтон оказались такими наивными и искренне верили в то, что Трамп примет их условия борьбы и будет сидеть сложа руки? Неужели они всерьез рассчитывали на то, что расследование того, чего нет в природе, будет оставлено Трампом без ответа? Неужели никто из неомарксистов с предположительно высоким IQ не удосужился рассмотреть стратегию борьбы с Трампом в том случае, когда он ни в чем не виноват?

Неужели небожители вашингтонского Олимпа всецело надеялись на то, что Трамп не воспользуется предоставленной ему демократическими сюрреалистами возможностью?

Перечень контрударов Трампа по вашингтонскому болоту на протяжении 13-го месяца впечатляет. Мы вдруг узнали, что:

- Сфабрикованное досье на Трампа о его похождениях в России было заказано и оплачено предвыборной компанией Хиллари Клинтон и ЦК Демократической партии;
- Сфабрикованное досье было, вероятно, использовано администрацией Обамы для легальной слежки и прослушивания Трампа и его предвыборного штаба вплоть до его инаугурации;

- Жена заместителя Генерального прокурора США Ора была нанята фирмой Fusion GPS (главным подрядчиком «русского досье» Трампа) именно для работы по составлению досье;

- Заместитель Генерального прокурора США (в администрации Обамы) Ор встречался как с главой Fusion GPS, так и с бывшим британским разведчиком Стилом (субподрядчиком «русского досье»), который, используя свои старые контакты в Москве, сумел организовать канал связи для дезинформационного вброса ФСБ на Запад;

- Дезинформация спецслужб России послужила основой для фабрикации «русского досье» Трампа;

- Один и тот же «суперагент» ФБР Строк оказался замешанным и в деле Хиллари Клинтон, и в деле генерала Флинна, и в команде прокурора Мюллера, и в обширном заговоре против Трампа.

Этот список – далеко не полный. Каждый день мы узнаем такое, что никакому голливудскому сценаристу никогда не придумать. Например, состав команды Мюллера. Он впечатляет. Все его сотрудники, как на подбор, являющиеся сторонниками Хиллари Клинтон. Один из следователей Мюллера ночь выборов 2016 года провел в штаб-квартире Хиллари, чтобы принять участие в (несостоявшемся)

праздновании победы Хиллари Клинтон. Другой следователь в свое время был одним из адвокатов Фонда Клинтонов. Правая рука Мюллера был адвокатом инженера, который установил «дырявую» систему электронной почты для Хиллари Клинтон. Документально подтверждено, что 9 из 16 следователей команды Мюллера жертвовали большие суммы на нужды Хиллари Клинтон и Барака Обамы. На что рассчитывал Мюллер, набирая свою открыто антитрамповскую команду? Человек, пробившийся на самые верхи вашингтонского болота, не может быть таким наивным парнем. Но, может быть, вашингтонская элита и не является такой мыслящей, как их представляет прикормленная ими же пресса.

Впечатляет то, как была выдержана пауза перед контрударом Трампа. Ровно 12 месяцев Трамп занимался в основном боданием с псевдорепортерами. А затем кто-то включил зеленый свет. По чуть-чуть, на зато практически ежедневно Америка начала узнавать про беспрецедентную «охоту на ведьм», в которой расследование Мюллера – лишь верхушка айсберга. Метод и периодичность публичного оглашения этой информации свидетельствуют о том, что за ней стоят люди, прекрасно понимающие новостной цикл.

Уже сейчас, после первого месяца контратаки Трампа, большинство граждан Америки подвергают сомнению активность Мюллера и его команды. Репутация команды Мюллера с каждым днем падает (этому способствует и то, что все официальные обвинения, выдвинутые командой Мюллера до сих пор, никак не связаны ни с Трампом, ни с Россией). Американцам не пришлось долго объяснять, что имел в виду агент ФБР Строк (которого уволили из команды Мюллера за ярый антитрампазм), когда

фактически проговорился, что все это «русское дело» против Трампа – просто «страховой полис» вашингтонского болота в случае прихода к власти Трампа.

Теперь, когда стало известно, что именно сторонник Хиллари Клинтон агент Строк был инициатором и «русского дела» Трампа, и прекращения уголовного дела против Хиллари Клинтон за преступную халатность при хранении секретных документов, недалеко и до инициирования «расследования следователей». Разумеется, криминализация американской политики сделает нашу страну очень похожей на банановые республики третьего мира. Тем не менее, «демократы» сделали свой выбор в пользу именно такого метода сведения политических счетов.

Если будут представлены доказательства того, что администрация Обамы (в лице агента ФБР Строка) использовало дезинформацию КГБ для получения разрешения секретного суда FISA на прослушку и слежку за предвыборной кампанией Трампа, репутация демократов социалистов и Обамы будет полностью уничтожена. Ни для кого не является секретом, что скандал Уотергейт привел к тому, что использование государственных институтов для шпионажа за политическими противниками стало в Америке реальным политическим табу.

Сюрреализм ситуации состоит в том, что попытка русских повлиять на выборы в Америке, похоже, все-таки была. Республиканцам следовало бы прислушаться к демократам, когда те обвиняли Россию во вмешательстве в процесс выборов в Америке – демократы знали, о чем говорили. Они знали, что эта попытка России осуществлялась не через Дональда Трампа, а через демократов-сторонников Хиллари Клинтон.



M E D I C A L E Q U I P M E N T
ОФИС МЕДИЦИНСКИХ ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ

Пн., Вт., Ср. 9am – 6pm
Чт. 9am – 7pm
Пт. 10am – 5pm
Сб. 10am – 2pm

8348 Bustleton Ave.,
Philadelphia, PA 19152

215-745-4010

ДОСТАВКА НА ДОМ 24/7

- ♦ ГОСПИТАЛЬНЫЕ КРОВАТИ
- ♦ ИВАЛИДНЫЕ КОЛЯСКИ
- ♦ РАЗЛИЧНЫЕ ВОКЕРЫ
- ♦ ПРИКРОВАТНЫЕ КОМОДЫ
- ♦ СТУЛЬЧИКИ ДЛЯ ВАНН
- ♦ КИСЛОРОДНЫЕ АППАРАТЫ
- ♦ ДЫХАТЕЛЬНЫЕ СРАР > МАШИНЫ
ВРАР
- ♦ ПРИБОРЫ ДЛЯ ИЗМЕРЕНИЯ САХАРА
В КРОВИ.

НОВИНКА!*

Очень легкий
складной скутер,
легко перевозится
в багажнике,
незаменим
для длительных
прогулок,
путешествий,
посещений
магазинов

Зарядки
аккумулятора
хватает на 15 миль



*не покрывается
медицинскими
страховками



COMMODES
переносные
стулья с
выносным
ведром



Внимание!

Мы принимаем United Health Care, PPO Workers Compensation Plans,

а также: Medicare, Pennsylvania Medical Assistance, Amerihealth, Cigna Health Spring, Cigna, Humana, Coventry Cares, Health America, Health Partners, Health Partners Medicare, Keystone First, Keystone VIP, Advantra, First Choice, Aetna Better Health, Aetna-USHealthcare HMO/PPO, Keystone Health Plan East, Keystone 65, Personal Choice, Pennsylvania Blue Shield Blue Cross, Federal Blue Cross, Highmark BCBS, Gateway Health Plan, Gateway Medicaid, Evercare, Wellcare, Tricare, HealthNet

INTEGRATED MEDICAL CARE

15501 BUSTLETON AVENUE, SUITE A
PHILADELPHIA PA 19116

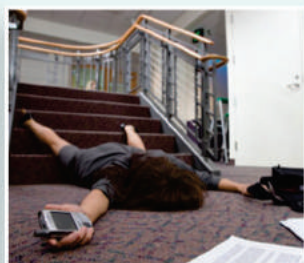
ПОСТРАДАЛИ? МЫ ПОМОЖЕМ!

CALL TODAY **215-742-7033** ЗВОНИТЕ СЕГОДНЯ

СПЕЦИАЛИСТЫ ПО ЛЕЧЕНИЮ ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ТРАВМ
WORKER'S COMPENSATION INJURY SPECIALISTS

Клинику возглавляет врач высшей американской категории,
специализирующийся в области лечения
ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ТРАВМ И ЗАБОЛЕВАНИЙ

Контроль болей. Гомеопатические инъекции для снятия болей
и мышечных спазмов, реабилитационная медицина,
терапевтический бассейн и многое другое



Рекомендации ведущих адвокатов Филадельфии в области
производственной компенсации/workers compensation.

Знать бы, где упасть...

Зима отличается не только прелестями, уже не раз описанными в литературе, но и опасностями. Среди них, например, гололед, который каждый год пополняет армию своих жертв новыми пострадавшими. Падение опасно для всех без исключения, а тем более для пожилых людей.

Сегодня я хочу рассказать Вам о видах зимнего травматизма, обратить Ваше внимание на основные причины падений, поговорить о профилактике падений, способах улучшения баланса и роли физиотерапии и физических упражнений в тренировке равновесия.

Каждый год один из трёх людей в возрасте 65 лет и старше падает и получает травмы. Наиболее часто встречающиеся из них - переломы голеностопного сустава и, Вы правильно угадали, бедра. Также встречаются переломы/вывихи плечевого сустава, черепно-мозговые травмы, растяжения, переломы запястья и т.д.

Статистика показывает

Среди населения старше 65 лет падения являются основной причиной смертности от травм, а также самой частой причиной госпитализации при травмах.

В 2010 году 2.3 миллиона взрослых людей обратились за помощью в госпиталь для лечения травм связанных с падением.

Оплата на лечение последствий падений в 2010 году составила 30 миллиардов долларов. В результате падений 22-30% последствия бывают настолько серьёзными, что пострадавшие даже по окончании лечения не могут жить самостоятельно.

Падения являются основной причиной черепно-мозговых травм, которые приводят к фатальному исходу в 46% случаев.

Кто чаще подвержен падениям?



Чаще всего переломы у людей старшего возраста являются следствием падений.

Даже если падение оказалось удачным, без последствий, появляется страх, в результате чего люди перестают двигаться, выходить на улицу, заниматься упражнениями. Следствием этого является мышечная слабость, ухудшение баланса что, в свою очередь, гораздо более вероятно приведёт к падению.

В 2009 году у 20,400 взрослых падение закончилось летальным исходом, при этом летальных исходов у мужчин было на 34% больше, чем у женщин. Вероятность попадания в дом для престарелых в результате падения у людей старше 75 лет в 4 раза больше, чем у тех, кому 65-74 года. Женщины в 2 раза чаще получают переломы, чем мужчины. 95% переломов шейки бедра являются следствием падений. В 2009 году было зафиксировано 271,000 переломов бедра, из них в три раза больше у женщин, чем у мужчин. Белые женщины ломают шейку бедра намного чаще, чем представители других рас.

Статистика показывает, что помимо нарушения равновесия, одной из причин травматизма зимой является банальная спешка. Многие попросту не замечают льда, припорошенного снегом, в результате чего падают и получают различные травмы. В спешке человек склонен не замечать даже открытого льда. Поскальзываются и падают как при входе в автобус, так и при выходе из него или же из автомобиля. Дети и молодежь любят прокатиться с разбегу по скользкой дорожке, с горки. При этом гурьбой и сшибая друг друга.

Наиболее распространенные травмы - переломы конечностей - возникают из-за того, что падая,

СТРАНИЦА ФИЗИОТЕРАПЕВТА

Ведущая: Физиотерапевт Алина Фиш, руководитель клиники Action Physical Therapy (APT)



человек инстинктивно выставляет вперед руку и обрушивается на нее всем весом тела. Аналогично, неловко выставленная нога ломается в области голени. У женщин этому способствует также ношение обуви на высоком каблуке. В ней легко споткнуться и упасть. Пожилые люди из-за возрастных особенностей скелета (повышенная хрупкость, меньшая эластичность связок и мышечного каркаса), нередко получают очень серьезные повреждения. Они чаще ломают позвоночник, шейку бедра. В пожилом возрасте даже небольшой удар может вызвать перелом.

Как правильно падать:

1. Старайтесь защитить голову.

Голова - это основная часть тела, которая должна быть защищена во время падения, особенно на такой твердой поверхности, как асфальт. Последствий при травме рук или ног бывает гораздо меньше, чем при черепно-мозговой травме.

Если Вы падаете назад, постарайтесь прикрыть затылок рукой - это поможет Вам не разбить голову и избежать потери сознания. Одновременно, прижмите подбородок к груди как будто Вы смотрите на свой живот.

При падении вперед, поверните голову вправо или влево - это даст Вам возможность избежать травм лица и перелома носа.

2. Сгруппируйтесь.

Если Вы чувствуете, что падаете, постарайтесь присесть, сложиться как аккордеон - таким образом, уменьшится высота, с которой вы падаете. Помимо того, в момент падения нужно притянуть подбородок к груди, убрать кисти рук к животу, прижать локти к бокам. Если Ваш рост 6 футов, как Вы думаете, лучше удариться, падая с высоты 6 футов или 2 футов?

Падая с лестницы, свернитесь в клубок и постарайтесь защитить голову. Не пытайтесь затормозить падение, растопыривая руки и ноги - это только увеличит количество переломов.

3. Не приземляйтесь на выпрямленные руки! В противном случае перелом плеча или запястья обеспечен.

Как предотвратить возможные травмы?

Как показывает вездесущая статистика, элементарные меры безопасности в значительной степени снижают количество травм. Для предупреждения зимнего травматизма необходимо соблюдать следующие простые правила:

Носить обувь желательно на плоской подошве или на низком квадратном каблуке.

В гололедицу ходить нужно особенно осторожно. Идти желательно как можно медленнее. Скользить по льду специально не стоит - это увеличивает шанс потерять равновесие. Помните, чем быстрее шаг, тем легче упасть.

Лицам пожилого возраста, наиболее подверженным травматизму, рекомендуется носить обувь с ребристой поверхностью. Если Вы пользуетесь палочкой или вокером, то лучше вообще не выходить из дома в те дни, когда скользко.

Внимание и осторожность являются основными средствами профилактики травматизма, и не

только зимнего. А потому, выходя на улицу, особенно в те дни когда «плюс» на улице меняется на «минус» или наоборот, нужно оценивать каждый свой шаг!

Помните, лучшая профилактика зимних травм - это осторожность и осмоторительность!

Почему в одинаковой ситуации один человек падает, а другой теряя равновесие всё же остаётся на ногах?

Потере равновесия в гораздо большей степени подвержены люди с неустойчивой походкой, артритом и те, кто пользуется палочкой и вокером.

Как улучшить Ваш баланс?

- Регулярно выполняйте физические упражнения. Цель упражнений - укрепление ног, улучшение баланса.

- Попросите своего врача или фармацевта пересмотреть свои лекарственные средства для идентификации лекарств, которые могут вызвать такие побочные эффекты как головокружение или сонливость.

- Проверяйте зрение, по крайней мере, один раз в год и обновляйте при необходимости свои очки, чтобы зрение не ухудшалось.

- Сделайте свои квартиры безопаснее, устранив предметы, о которые можно споткнуться, добавив поручни внутри и за пределами ванной и рядом с туалетом, а также добавив перила с обеих сторон лестницы и улучшив освещение у себя в доме.

Чтобы снизить риск перелома шейки бедра у пожилых людей, необходимо:

- Принимать достаточное количество кальция и витамина D в пищу, или в витаминах.

- Делать упражнения с весовыми нагрузками, но только после консультации с врачом или физиотерапевтом.

Как физиотерапия может Вам помочь?

Равновесие - комплексное состояние, зависящее от многих факторов, таких как:

1. Осанка.

Если голова уходит вперед, а плечи сгорблены, то центр тяжести тела смещен вперед, что увеличивает вероятность падения.

2. Мышечная сила.

Чем сильнее ноги, тем проще передвигаться и устоять на ногах в момент потери равновесия.

3. Чувствительность или ощущение тела в пространстве.

Потеря чувствительности в ногах как, например, при диабетической нейропатии или хронических радикулитах, приводит к тому, что мышцы не получают правильный сигнал и не успевают адаптироваться к перемене положения тела. Таким образом, передвижение по неровной поверхности (например, по траве) становится опасным или невозможным.

4. Вестибулярные нарушения.

Вестибулярный аппарат даёт информацию мозгу о положении тела в пространстве. При вестибулярных нарушениях человек испытывает головокружение, и процесс адаптации к перемене положения нарушен.

5. Зрение и слух.

Нарушения зрения и потеря слуха тоже влияют на способность организма реагировать на перемену положения в пространстве.

Современная физиотерапия успешно занимается проблемами нарушения баланса и профилактикой падений. Во время первого визита физиотерапевт проверяет осанку, силу, чувствительность в ногах, проводит тесты на равновесие и разрабатывает индиви-

дуальную программу для каждого пациента.

Необходимо помнить, что **самостоятельно** восстановиться после серьезной травмы или сложных вывихов и переломов **невозможно!** Современная физиотерапия использует новые, уникальные методы с применением новейшей физиотерапевтической аппаратуры и комплексами лечебных упражнений.

План лечения и лечебные упражнения подбираются физиотерапевтом строго индивидуально, с учётом особенностей травмы пациента и её последствий. Задача состоит в том, чтобы избавить больного от физических страданий, восстановить работу опорно-двигательного аппарата и вернуть его к привычной жизни.

Тестирование Вашего баланса и оценка риска падения.

Наша новая программа с использованием системы Biodex помогает нам определить потенциальные факторы риска падения в течение всего нескольких минут.

Компьютерная платформа, встроенная в систему Biodex, помогает определить во время тестов Вашу способность оставаться в вертикальном положении в те моменты, когда платформа работает в режиме неустойчивости. По окончании теста Ваши результаты сравниваются с результатами людей Вашей возрастной группы.

Система проста в пользовании, и показывает результаты почти мгновенно. Ваши данные после тестов, а также наблюдения Вашего физиотерапевта, используются, чтобы назначить Вам программу терапии.

Система Biodex Баланс предлагает несколько уникальных модулей обучения, чтобы помочь Вам сохранить и улучшить свой баланс с течением времени. Они включают в себя:

- упражнения по поддержанию осанки при перемене положения тела;
- упражнения по перемещению центра тяжести на стационарной и нестабильной платформе;
- упражнения на реакцию на нестабильной и стационарной платформе.

Тренировка проводится перед компьютерным экраном, позволяющим видеть результаты. Система используется для тренировки людей всех возрастов и уровней, от спортсменов до тех, кому далеко за 90.

Специалисты физиотерапевты Action Physical Therapy всегда готовы помочь Вам определить риск падения, а также помочь людям, попавшим в список «зимнего травматизма».

В заключение хотелось бы всем Вам пожелать не попадать в подобные ситуации. Помните! Самый главный зимний секрет равновесия и баланса: Не спешите! Будьте внимательны и осмоторительны!

С Новым Годом!

Назначить консультацию в ACTION PHYSICAL THERAPY

вы можете, позвонив по телефону (215) 947-3443.

См. рекламу на стр.3



VitaCare

Home Health Agency



АГЕНТСТВО ПО УХОДУ
ЗА ПОЖИЛЫМИ ЛЮДЬМИ



255 East Street Road,
Feasterville, PA 19053

Поздравляем с Новым годом!

Желаем, чтобы наступающий год принес всем нам
как можно больше лучезарных и позитивных моментов!

Пусть каждый день будет наполнен наслаждением,
улыбками близких и прекрасным самочувствием!

Желаем, чтобы каждое мгновение
было радостным и неповторимым!



215-953-9225



одно агенство для всех страховых нужд

215.764.3200

www.insurancexchg.com

13032 Bustleton Ave, Philadelphia, PA 19116
corner of Bustleton Av & Byberry Rd

ВЫ ЗНАЕТЕ, КАКОЙ ТИП СТРАХОВКИ ВАМ НУЖЕН?

Имеет ли ваш существующий полис правильное покрытие?

ДОВЕРЬТЕСЬ НАШИМ СПЕЦИАЛИСТАМ ПРИ ВЫБОРЕ СТРАХОВОГО ПОЛИСА

MEDICARE

подача
заявок

с 10.15.2017
по 12.7.2017

SUPPLEMENT PLANS
&
MEDICARE ADVANTAGE
\$0 premium plans
available



ОБРАТИТЕСЬ К НАШИМ АГЕНТАМ, ЧТОБЫ ВЫБРАТЬ
ПРАВИЛЬНУЮ МЕДИЦИНСКУЮ СТРАХОВКУ

ОБАМА CARE закон все еще в силе!

Не подвергайте себя штрафу из-за
отсутствия медицинской страховки!

Мед. страхование на 2017 год возможно
при особых обстоятельствах.

Страховку на 2018 год можно приобрести
с 11.1.2017 по 12.15.2017

не упустите шанс получить страховку!

- TRUCKING
- GARAGE/DEALERS
- AUTO HAULERS
- COMMERCIAL PROPERTIES
- APPARTMENTS
- CONSTRUCTION / BUILDERS RISK
- BEAUTY SALONS
- HOME
- AUTO/MOTORCYCLE/TRAILER
- RENTERS
- HEALTH/GROUP HEALTH
- DENTAL
- LIFE
- MEDICARE (over 65)

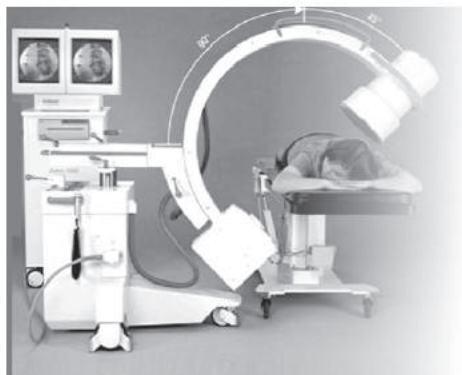


НАСЛАЖДАЙТЕСЬ ЖИЗНЬЮ ЗНАЯ, ЧТО ВЫ ЗАЩИЩЕНЫ



Interventional Pain Management Александр Зоншайн, MD

Профессор медицинской школы Drexel



Все виды блокад и
противовоспалительных
уколов под контролем
рентгена C-ARM и
ультразвуковой
аппаратуры.

NEW!

**Новейшие методы лечения
болей в шее, спине, коленях
и других суставах**

**В 85% случаев боли полностью
проходят или существенно снижаются**

За несколько дней до соревнований по спортивным танцам я «сорвал» себе спину. Мой физиотерапевт Алина Фиш направила меня к доктору Зоншайну. Уколы меня поставили на ноги, и я смог выступить.

Илья Рейзин
(Директор Школы
Philly Dance Sport Academy)

Боли в пояснице и бедре мучили меня полгода. По совету моего сына доктора Либ я обратился к доктору Зоншайну. После двух уколов боли прошли, и в свои 77 лет я опять играю в теннис.

Альберт Либ

Моя дочь, доктор Инесса Биниауришвили, сама привела меня к доктору Зоншайну с острым радикулитом. Доктор избавил меня от болей.

Огромное ему спасибо!
Лия Биниауришвили

Somerton
Medical Building
(Bustleton & Byderry)
12000 Bustleton Ave.
Suite 208

215-969-2331

НЕКОТОРЫЕ ПРОЦЕДУРЫ
ДОКТОР ПРОВОДИТ
В GRANT SURGICENTER
2000 Grant Ave.
Suite 101



Bell's Pharmacy **215-745-5700**

8508 Bustleton Ave.,
Philadelphia, PA 19116
(Рядом с офисом Анны Каневской и Jack's Deli)

Часы работы: Пн.- Пт. 9.00am - 7pm Сб. 10am - 3pm

HENDRIX PHARMACY

11685 Bustleton Ave. (Hendrix Plaza), Philadelphia, PA 19116
(рядом с офисом докторов Биниауришвили)

Tel. 215-969-3900 Fax. 215-969-3939

Часы работы: Пн.- Пт. 9.30am - 7pm Сб. 10am - 3pm



**Наш коллектив - ветераны русского аптечного бизнеса,
как всегда, обслужат Вас на высшем уровне.**

- Бесплатно забираем рецепты и доставляем лекарства на дом
- Большой ассортимент товаров и лекарств из России и стран СНГ

- Лучшие цены клиентам без страховок
- Скидки на соруа по возможности (где не запрещено законом)
- Всегда большой выбор витаминов, трав, лекарственных сборов



БЕСПЛАТНО
О П Л А Т А
ЗА ВСЕ
КОММУНАЛЬНЫЕ УСЛУГИ
и MONEY ORDERS

для постоянных клиентов



WELCOME, DOCTOR GROHSMAN!

Коллектив EUROOPTICA во главе с доктором Jonathan Grohsman, M.D.Ph D. в команде лучших хирургов штата Пенсильвания приглашает:

- Обращайтесь к нам!

Вам больше не нужно искать специалистов в области глазных проблем, у нас сконцентрированы лучшие специалисты под одной крышей.

- Нет ничего более важного, чем сохранение зрения, - говорит доктор Jonathan GROHSMAN, специалист в области лечения глазных заболеваний, лучший среди большинства врачей в лечении глаукомы.

- Неправильная диагностика, назначение ненужных лекарств приводят к плачевным результатам, - утверждает доктор.

И мы видим это на практике. Знание – сила, когда имеешь дело с глаукомой.

Проще говоря, глаукома – это заболевание глаза, сопровождающееся повреждением зрительного нерва. Глаукома может привести к постепенному ухудшению зрения, а при отсутствии лечения – к слепоте.

Давление внутри глаза называется внутриглазным давлением.

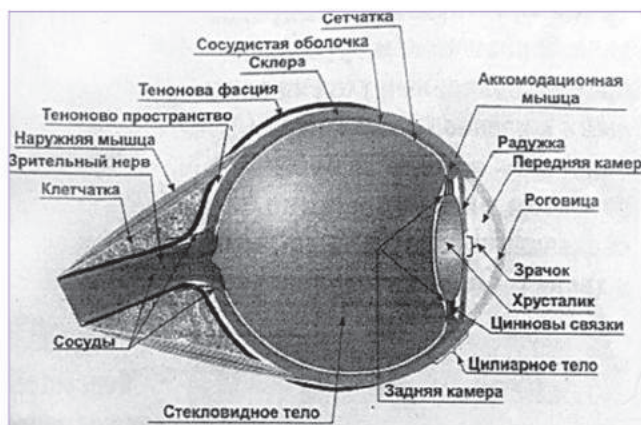
- Существует несколько видов глаукомы, - говорит доктор GROHSMAN.

Так как все они возникают по разным причинам, для них необходимы различные методы лечения.

Доктор призывает всех, а особенно тех, у кого диабет, близорукость, старые травмы глаз, кто

долго принимал стероидные препараты (кортизон), обратить внимание на следующие симптомы:

1. Хроническое воспаление и жжение
2. Дискомфорт или зуд
3. Сухость
4. Раздражение
5. Утомляемость
6. Чувствительность к свету (светобоязнь)
7. Затуманенное зрение



Если вы находите у себя что-то из вышеперечисленного – назначайте appointment с доктором Jonathan GROHSMAN по телефону:

215-934-6440 для проверки глаз.

Ранняя диагностика спасет вас от ненужных переживаний и проблем.

Доктор GROHSMAN советует: занимайтесь физическими упражнениями — это полезно для глаз, хорошо питайтесь, принимайте поливитамины, предварительно проконсультировавшись с вашим врачом.

Наш коллектив благодарит всех, всю нашу общину за доверие!

Приходите, звоните, назначайте время на прием к врачу.

Принимаем все страховки.

Звоните для записи на прием:

215-934-6440

Наш адрес:

**1916 Welsh Rd., #2,
Philadelphia, PA 19115**
(рядом с магазином «Днипро»)

К нам легко добраться на автобусе №58.
Остановка "Old Bustleton & Welsh Rd."



АКУШЕРСТВО И ГИНЕКОЛОГИЯ

Dr. Alla Fishman, D.O., F.A.C.O.O.G.

BOARD CERTIFIED IN OBSTETRICS
AND GYNECOLOGY

www.CompleteOBGYN.com

**1904 County Line Rd.,
Huntingdon Valley, PA 19006**

215-322-3022 Мы говорим по-русски
и по-английски.



В нашем центре акушерства и гинекологии проводится комплексное лечение гинекологических заболеваний, нарушений эндокринной системы и остеопороза.

Особое внимание уделяется программе по ведению беременности и подготовке к родам.

Офис оснащен новейшим медицинским оборудованием.

АКУШЕРСТВО

- Ведение беременности и роды (from prenatal care to birth)
- Кесарево сечение
- Планирование беременности
- Патологии и осложнения
- Беременности (high risk obstetric care)
- УЗИ-диагностика
- Разработка системы правильного питания во время беременности (nutrition during pregnancy)
- Роды принимаются в одном из лучших госпиталей: St. Mary Medical Center.

ГИНЕКОЛОГИЯ

- Гинекологические осмотры (annual exam, breast exam, pap smear test, HPV-test)
- Контрацепция (вкл. IUDs/спирали)
- Современное лечение менопаузы
- Лечение эндометриоза
- Лечение миомы матки
- Гинекологические операции (Hysterectomy, Hysteroscopy, Myomectomy, Laparoscopy)
- Лечение меноррагии (осложнения менструальных циклов) (Endometrial ablation, NovaSure®)
- Лечение проблем мочеиспускания

ULTRASOUND

- Диагностика беременности на ранних сроках
- Ультразвуковое обследование во время беременности
- Гинекологическое ультразвуковое обследование

Помогаем в получении
страховки
для беременных женщин.

Дополнительные часы приема
ранним утром
и поздним вечером.



Law Offices of Leo Mikityanskiy, P.C.

Licensed in PA, NY, NJ and US Patent and Trademark Office

Офис в Филадельфии

275 E. Street Rd, Suite 4, Feasterville, PA 19053

215-357-1400

Офис в Нью-Йорке

1517 Voorhies Avenue, Brooklyn, NY 11235

718-256-3210

www.LMattorney.com

Многолетний опыт работы в судах. Профессионализм и репутация.

ПЕНСИОННОЕ ПЛАНИРОВАНИЕ И ЗАЩИТА ИМУЩЕСТВА

- Предпенсионное планирование и правильное оформление передачи имущества и наследства
- Сохранение недвижимости и имущества при планировании Medicaid для получения услуг PCA (home care), nursing home
- Трасты – трастовые декларации и соглашения
 - Защита имущества от кредиторов и разводящихся супругов
 - Revocable / Irrevocable Trusts, передача недвижимости
 - Special Needs Trusts для людей на Disability – сохраняют SSI и Medicaid и позволяют получать компенсации
- Трасты для недвижимости во Флориде
- Доверенности, завещания и назначение опекунов для несовершеннолетних детей
- Оформление опекунов (Guardianship) в суде
- Уменьшение налогов на наследство (Estate Taxes), подоходных налогов (Income Taxes) и налогов с продажи имущества (Capital Gains Taxes)
- Проверки/аудит Medicaid и Social Security

СЕМЕЙНОЕ ПРАВО

- Разводы по согласию и без
- Ведение сложных судебных разводов
- Брачные контракты – Separation Agreements, Prenuptial / Postnuptial Agreements
- Раздел имущества, custody, посещение детей, алименты

ДЕЛОВОЕ И КОРПОРАТИВНОЕ ПРАВО

- Составление и проверка контрактов
- Разногласия между партнерами
- Покупка и продажа бизнесов
- Landlord/Tenant – выселение, неуплата аренды
- Оформление корпораций и договоров акционерами между

ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНАЯ СОБСТВЕННОСТЬ

- Патенты – американские и международные
- Торговые марки и создание брендов
- Авторские права

Я, адвокат Леонид Микитянский, специализируюсь в области пенсионного и наследственного планирования и защиты имущества. Многие клиенты приходят ко мне с вопросами о том, как защитить имущество, дом, и деньги, которые они зарабатывали на протяжении многих лет, или как передать их своим детям.



Что такое завещание?

Завещание (Will) это документ для распределения имущества которое переходит вашим наследникам. В завещании вы можете подробно указать какую долю наследства должен получить каждый наследник.

До того, как наследники смогут получить наследство, завещание должно быть принято в суде (процесс называется probate), а это занимает минимум 9-12 месяцев. Пока кредиторы выдвигают свои иски и процесс не закончен, всё это время имущество не может быть передано наследникам. Нередко наследники тратят больше денег на процесс probate (адвокаты и судебные издержки) чем стоило бы оформить правильный траст, который помог бы избежать затрат и времени на probate и быстро и безболезненно передать наследство.

Также, завещание очень легко опротестовать в суде, например, когда некоторые родственники считают, что им полагается часть или более крупная часть наследства. Для этого в суде существует специальная процедура. Поэтому завещание может оказаться приглашением на долгую и дорогостоящую судебную тяжбу.

Вот несколько примеров, когда наследство было оставлено через завещание:

- Брат и сестра, оба обеспеченные люди, судились несколько лет за

ESTATE PLANNING ЧТО СОСТАВЛЯЕТ ЗАВЕЩАНИЕ ИЛИ ТРАСТ?

очень небольшое наследство отца, из-за того, что большая часть была завещана сыну, который заботился об отце в пожилом возрасте.

- Родители оставили свой дом и деньги сыну через завещание. При разводе, жена сына получила половину наследства, которую родители оставили ему. Если бы имущество было правильно оформлено через траст, тогда все имущество осталось бы сыну. Половина имущества, переданного по завещанию вашему ребёнку или внуку это практически подарок их супругу или супруге. Если наследство сразу не становится толчком к разводу, что бывает, то половина наследства потеряется если супруги разведутся позже.

- Пожилой человек оформил завещание и думал, что обеспечил передачу наследства детям, но у него случился инсульт и срочно понадобился Медикейд для покрытия госпиталя и дома престарелых. Большая часть его имущества пропала. Если понадобиться продолжительное медицинское обслуживание, например, из-за болезни Паркинсона или Альцгеймера, то обязательно нужно планировать заранее.

- Пожилой человек оформил завещание чтобы обеспечить женщину, с которой он прожил много лет, но

не был женат. Незадолго до его смерти, его сын заставил его подписать новое завещание в больнице, и эта женщина ничего не получила.

Что такое траст?

Вместе с завещаниями часто используются "трасты" (trusts). Трасты аналогичны корпорациям, для защиты и передачи недвижимости и имущества, которые помогают сохранить имущество в семье, защитить собственность от кредиторов и разводов, получить налоговые послабления, и застраховать имущество от непредвиденных ситуаций. В то же время, вы можете оставить за собой полный контроль над имуществом в трасте. Есть много видов трастов и, в зависимости от ваших целей, я могу помочь вам защитить ваше имущество и запланировать его передачу по наследству.

Траст поможет вам сохранить имущество в вашей семье, если что-то случается с родными людьми. Например, без траста, супруга вашего сына, в случае его смерти, может присвоить всё унаследованное вашим сыном имущество, или отобрать половину наследства, и даже больше, при разводе. Если вы оформили правильный траст, то наследство будет оставаться в семье и переходить вашим внукам и правнукам. В этом случае никто не сможет присвоить ваше семейное имущество.

А что будет если вы женились во второй раз на женщине с детьми и у вас есть дети от первого брака? При вступлении в повторный брак нужно пересмотреть все виды имущественного планирования потому что обе стороны могут иметь отдельное имущество, приобретенное до второго брака и детей о которых должны позаботиться. Наверняка вы хотите, чтобы ваши родные дети были максимально защищены после вашей смерти. Если вы не обеспечите передачу наследства своим детям и внукам, они потеряют имущество, которое должно принадлежать им по праву. Даже приобретенное до второго брака имущество достанется вашим новым супругам или их детям, которые вообще не имеют никакого отношения к вам и вашим детям. Есть специальный траст, который позволяет финансовое обеспечение ваших супругов пока они живы, но гарантирует что только ваши дети получат наследство.

Ни один человек не в силах предугадать, что с ним произойдёт завтра, но с хорошим планированием вы можете быть уверены в завтрашнем дне. Поэтому не затягивайте с планированием и оформлением документов на наследство. Мы поможем вам составить и оформить правильный план, который избавит вас от головной боли, а вашу семью и ваших близких от неизвестности, проблем, и ненужных издержек.

Для того, чтобы защитить свое имущество на индивидуальном уровне и запланировать передачу имущества по наследству, вы должны обсудить эти варианты со знающим адвокатом. Звоните в адвокатский офис Леонида Микитянского по телефону (215) 357-1400

Мы расположены по адресу
275 East Street Road, Suite 4,
Feasterville PA 19053.

Michael Steiman

АМЕРИКАНСКИЙ АДВОКАТ, ГОВОРЯЩИЙ ПО-РУССКИ

- ✓ 42 года успешной практики
- ✓ Миллионы долларов, выигранных для клиентов
- ✓ Безукоризненная репутация
- ✓ Строгая конфиденциальность

СПЕЦИАЛИЗАЦИЯ:

- Автодорожные аварии
- Производственные травмы
- Травмы в результате падения
- Медицинские ошибки
- Оформление завещаний



Адвокат, которому доверяют!

Индивидуальные консультации по вопросам автомобильной страховки и другие юридические проблемы

Первая консультация по любому юридическому вопросу - **БЕСПЛАТНО**

Наш офис удобно расположен в центре Филадельфии и в Норд-Исте по адресу:
8510 Bustleton Avenue

Пожалуйста, звоните в наш офис по телефонам

215-564-1866 в дневное время

или **215-322-0235** в выходные дни и вечернее время,

чтобы назначить встречу. Оставьте сообщение

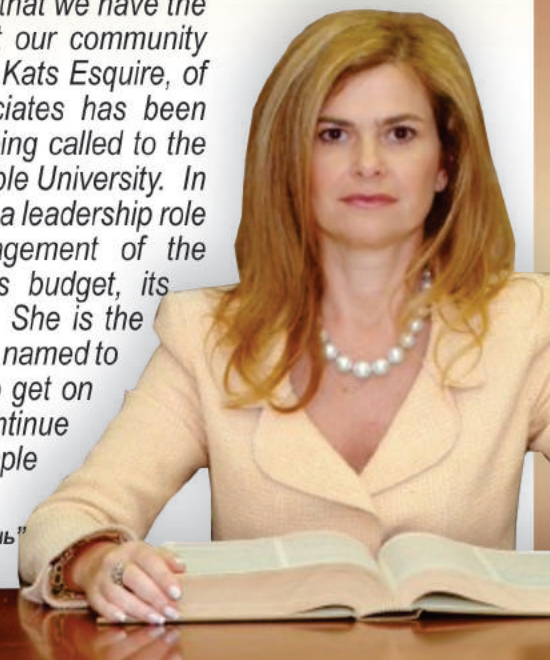
Поздравляем Марину Кац,

одного из ведущих адвокатов нашей общины, с высокой оценкой её общественной и профессиональной деятельности и введением её в состав Board of Trustees of Temple University

Ниже читайте выдержку с www.phillylawyers.com об этой новости.

"It is with great pleasure that we have the honor of announcing that our community leader and friend: Marina Kats Esquire, of Kats Jamison and Associates has been bestowed the honor of being called to the Board of Trustees for Temple University. In this position she will serve a leadership role involved with the management of the university, its policies, its budget, its faculty, and its students. She is the first Soviet immigrant to be named to this post and is excited to get on the ground running and continue to be a member of the Temple University family."

Редакция газет "Реклама и Жизнь" и "Еврейская Жизнь"



1-800-LAW-1917

215-396-9001

1 Bustleton Pike, Feasterville, PA 19053

Law Office Of Lidia Alperovich, LLC Attorney at Law

1200 Bustleton Pike, Suite 13, Feasterville, PA 19053

Phone: **215-355-9105** Fax: **215-355-9108**

Лицензии в штатах Пенсильвания и Нью-Джерси

ПЕРВАЯ КОНСУЛЬТАЦИЯ БЕСПЛАТНО

Несчастные случаи:

- автомобильные аварии;
- травмы на работе,
- на улице,
- в общественном месте;
- укусы собак.

Уголовное право.

Корпоративное право:

- открытие или приобретение бизнесов,
- юридическая помощь в ведении бизнеса,
- решение конфликтов между партнёрами.

Семейное право:

- разводы,
- алименты,
- договор между супругами,
- раздел имущества,
- брачный договор,
- право на опеку.

Нарушения правил дорожного движения

- лишение прав,
- уменьшение штрафов.

Вождение автомобиля в нетрезвом состоянии.

Вопросы недвижимости.



МЫ ГОВОРим НА РУССКОМ, ИВРИТЕ И УКРАИНСКОМ ЯЗЫКАХ

ЮРИДИЧЕСКАЯ ФИРМА

GENEVIEVE GROSS

& ASSOCIATES, P.C.

Happy Passover!

- Автомобильные аварии
- Травмы при падениях и других несчастных случаях
- Укусы животных
- Traffic Tickets & DUIs



- Оформление пенсий (SSI) по инвалидности
- Разводы по обоюдному согласию
- Разрешения конфликтов между хозяевами и жильцами



2655 Philmont Avenue, Suite 206,
Huntingdon Valley, PA 19006

215-938-9131

AVAZO CO

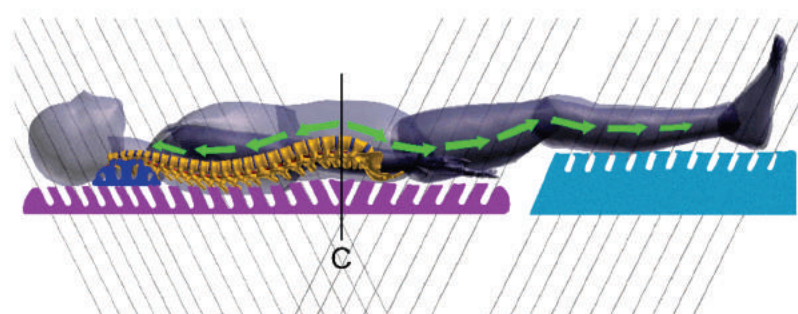
НАЧИНАЕТ НОВУЮ ПРОГРАММУ DETENSOR В АРЕНДУ

- Мы предлагаем в аренду лечебный мат Detensor **на 3 недели за 79 долларов**, плюс стоимость доставки и возврат (или самовывоз).
- После того, как вы почувствуете облегчение, вы можете купить мат Detensor. При этом оплаченная стоимость аренды вычитается из цены.
- Вы обязуетесь вернуть мат Detensor в том же состоянии, в каком вы его получили.



215-443-5265

Avazo Co
65 W Street Rd, Unit B-105
Warminster, PA 18974



Alpha-Beta

MEDICAL EQUIPMENT AND SUPPLIES

- Больничные кровати
- Стульчики
- Инвалидные коляски (в т.ч. электрические)
- Костыли
- Кислородные аппараты
- «Вокеры»
- Лечебные чулки
- Аппарат CPAP устройство против храпа
- Протезы груди и лифчики к ним
- Памперсы, прокладки, трусы

**БЫСТРАЯ
ДОСТАВКА
ОТЛИЧНОЕ
ОБСЛУЖИВАНИЕ**

**У НАС ВЫ МОЖЕТЕ ПРИОБРЕСТИ:
ДИАБЕТИЧЕСКУЮ И
ОРТОПЕДИЧЕСКУЮ ОБУВЬ**

ПРИНИМАЕМ:

- Independence Blue Cross
- Blue Shield (PPO/HMO)
- Ameri Health
- Keystone 65 complete
- Keystone Plan East
- Bravo Senior Partner
- Health Partners
- Medicare -Medicaid

МЫ ОТКРЫТЫ:
ПН.,ЧТ.: 9AM-7PM
ВТ.,СР.,ПТН.: 9AM-5PM
СБ.: 10AM-2PM

Greater N.E. Medical Center,
10890 Bustleton Ave., Suite 100, Phila, PA 19116

215-676-7622



**VitaCare агентство по уходу
за пожилыми людьми
приглашает на работу
Field Registered Nurse
to Supervise Home Health Aides.**

Пенсильвания RN диплом
необходим.

Мы ищем организованного, дисциплинированного
и заботливого человека, который бы смог
ездить в North, West, Center,
South Philadelphia, Montgomery,
Conshohocken, Delaware,
and Bucks Counties.

**Выпускники медицинских
колледжей приветствуются!**

**Полный рабочий день,
гибкие часы работы,
прекрасная оплата
и бенефиты.**

**Желающим работать в субботу,
воскресенье-welcome!**

**Вы сами
устанавливаете
свой график!**

**Звоните Ирине
или e-mail resume to**
Equal Opportunity Employer



**VitaCare Home Health Agency
is looking for a Field Registered Nurse
to Supervise Home Health Aides.**

Pennsylvania RN license required.
We are looking for an organized and
self-disciplined individual with pleasant
and caring personality
who will be travelling to North, West, Center,
South Philadelphia, Montgomery,
Conshohocken, Delaware,
and Bucks Counties.

**New graduates are
welcomed!**

**Full-time, flexible hours,
great pay
and benefits.**

**Willing to work on Saturday,
Sunday welcome**

**You will be
your own boss!!!**

215-953-9225
vitacare2003@comcast.net

**Call Irina
or e-mail your Resume**
EOE

255 East Street Rd., Feasterville, PA 19053



**ALL
AMERICAN**
HOME CARE



332 Bustleton Pike
Feasterville, PA

267-551-8587

ПРАЗДНИЧНАЯ ЛОТЕРЕЯ



для
*Home Health Aide
и Home Attendant*

Приглашаем
принять участие

Вам нужно всего лишь зарегистрироваться,
позвонив по телефону: **267-551-8587**

до 31 декабря!

**ГЛАВНЫЕ
ПРИЗЫ**
телевизор
и iPad

Розыгрыш призов
состоится
в канун
Нового года!



КЛУБ "ЧТО? ГДЕ? КОГДА?"

Клуб "Что? Где? Когда?" - Филадельфия поздравляет всех читателей с Рождеством и Новым Годом и желает всем удачи и побед в следующем году. Следующая игра нашего клуба состоится 20 января 2018 года. Подробности об игре Вы можете почитать на сайте: chtogdekogda.org (на русском языке).

Мы продолжаем публиковать вопросы 22 игры. Это вопрос от нашего Клуба:

Этому уже более 5000 лет. Кроме обычных ингредиентов использовали еще бычки яйца, курицу, чай, марихуана, козлиные мозги и даже человеческие волосы. Но многие все равно делают это по закону Reinheitsgebot, который позволяет использовать только 4 ингредиента. Назовите это коротким словом?

Правильный ответ будет опубликован в следующем номере. Вы также можете проверить правильность вашего ответа или прислать свой вопрос на игру на нашем сайте chtogdekogda.org (выберите пункт меню "ОБРАТНАЯ СВЯЗЬ")

Ответ на вопрос из прошлого номера: "ДЯТЕЛ"



Это интересно

Факты про копилки

По мнению историков, первые копилки появились в XVII веке, предположительно в Германии. Их предшественниками были кружки и другие запирающиеся емкости для сбора пожертвований. На таких кружках, кстати, обычно помещалась точная информация о целях, на которые собирались деньги. Сам сборщик открыть кружку не мог. В средневековой Европе для накопления и безопасного хранения денег использовали пояса из кошачьих шкурок. Финансовую выгоду совмещали с медицинской пользой: считалось, что такой «утеплитель» помогает при ревматизме.



Копилка очень странно стала свиньей. В Средние века домашнюю посуду в Англии делали из дешевой рыжей глины – ругг. Глиняные горшки – ругг jars – использовали, в том числе, для хранения соли и мелких монет. Когда глина вышла из употребления, значение слова ругг забылось. «Дешевый глиняный горшок» трансформировался в «горшок-свинью». В СССР копилки объявили мешающим и запретили. Типичная копилка тех времен – это изготовленный кустарным способом деревянный грибочек. В Германии свинья-копилка символизирует благополучие, в основе которого лежит бережливость. В немецком языке есть выражение «свиньячье сча-

стье» – его употребляют исключительно в хорошем смысле. В Японии существует копилка – самоубийца. Не получив в положенное время новую порцию денег, кубышка распадается на части.

Самая нерентабельная монета в мире – это копейка. Ее чеканка, перевозка и хранение стоит 13 копеек, а обратно в кассы она не возвращается, поскольку ею никто не платит. Сколько копеек в обращении – считают регулярно. Если выложить ввысь – вперемежку с монетами в 5 копеек – получится 30 тысяч Останкинских башен. А если взвесить и поделить между жителями страны – то каждому по 200 граммов.

Самую необычную копилку обнаружили врачи университета Теннесси при проведении срочной операции на желудке молодой женщины. В нем оказалось 585 пенни, 17 монет в 5 центов, 12 монет в 10 центов, 8 монет в 25 центов и 1 немецкая марка.

70-летний американец Пол Брант расплатился мелочью за пикап стоимостью \$25 тысяч. Чтобы собрать нужную сумму, пенсионеру потребовалось 13 лет, а также батарея банок из-под кофе и графинов. Пол постепенно заполнял емкости монетами достоинством доллар и 25 центов. По словам Бранта, к экономии его приучил отец. Родитель никогда не брал кредитов и собирал «железную» сдачу, чтобы с размахом тратить ее во время отпуска.

Автобусная остановка на острове

На небольшом острове Unst на севере Британии есть необычная автобусная остановка. На ней можно часами сидеть в ожидании автобуса, который еще может и не придёт. Там даже нет расписания движения. И остановок как таковых на острове нет вообще. Они просто не нужны. Потому что здесь всего одна дорога, и автобус подбирает всех идущих по ней. Но вот эта одна остановка всё же есть. И у нее есть своя маленькая история.

Когда власти решили убрать никому не нужную остановку, им пришлось письмо от мальчика Бобби. Мальчик просил не сносить остановку, потому что ему очень удобно было оставлять на остановке велосипед, когда он каждый день ездил в школу. Власти растергались и не только сохранили остановку, но и поставили там диван. А местные жители принесли



всё остальное. Мальчик Бобби давно вырос и уехал с острова, а остановка по-прежнему на своем месте.

Подготовила Рита Кэй
Питтсбург

Неразгаданные тайны человека

Удивительно, но человека до сих пор озадачивают некоторые особенности нашей физиологии и психики. Британский научно-популярный журнал New Scientist составил рейтинг самого необъяснимого. По поводу чего есть только одно предположение

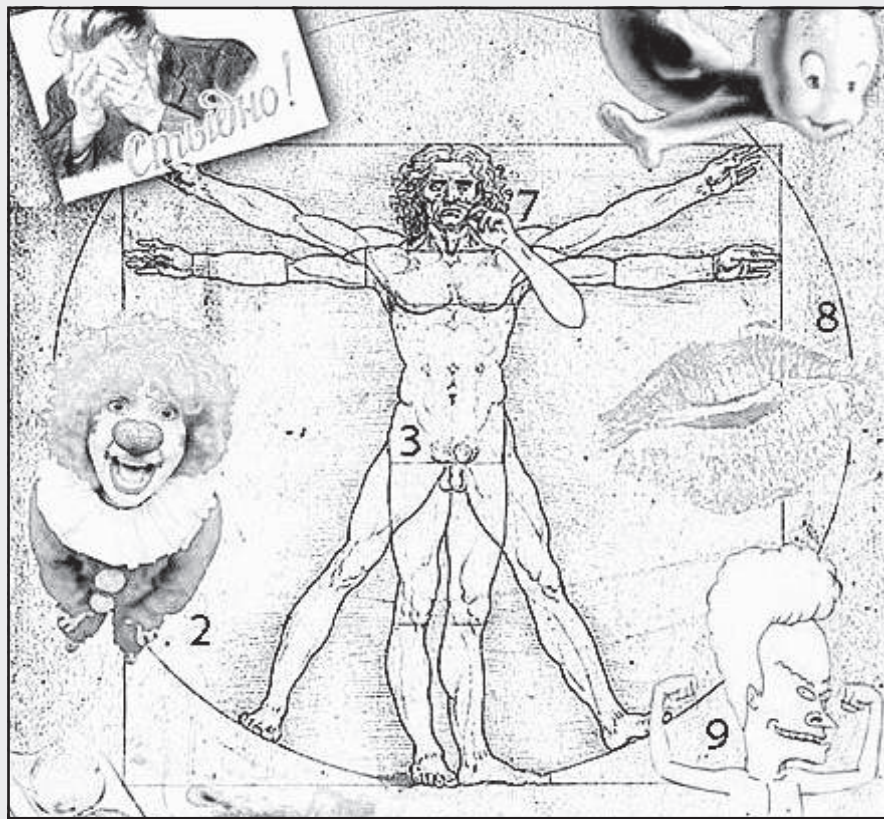
Способность краснеть от стыда.

Ученые считают одним из величайших пробелов в теории эволюции отсутствие внятного объяснения того, почему люди, попав в неловкое положение или будучи уличенными во лжи, начинают краснеть. Тем самым посылая очевидный сигнал окружающим: вот я перед вами – лгун, подлец, обманщик. Но зачем?

Есть лишь смутное предположение. Мол, посылая краску на лицо, природа заставляет людей меньше врать. А покрасневший лгун посылает группе окружающих его лиц сигнал о готовности принести извинения. Это снижает уровень агрессивности и заставляет других людей скорее прощать провинившегося. Возможно, способность краснеть помогала людям на заре эволюции уменьшить агрессию в обществе. Кто знает, вдруг и сейчас помогает?

Суеверие. Рационального смысла в суевериях нет. Но сами они есть. Парадокс? Предположение ученых: живучесть примет основана на запоминании удач и забывании неприятностей. Мы становимся особо суеверными, когда у нас какие-то трудности. Из-за мрачных мыслей мы хуже контролируем свои действия и совершаем новые оплошности. А затем все списываем на черного кота. Если же человек обходит кота, то дает себе установку на то, что все будет хорошо. Это своего рода плацебо.

Альтруизм. Это уникальная человеческая функция – жить для других – заложена в мозг. Уже в 18 месяцев младенцы начинают проявлять альтруистическое поведение. Что говорит о врожденной дружелюбности человека. Но что заставляет людей помогать даже не родственникам и без выгоды для себя? Предположение ученых: альтруизм необходим при выборе партнера. Как у мужчин, так и у женщин. Самоотверженность по отношению к другим делает человека более привлекательным для противоположного пола. Развитие человеческого мозга сделало воспитание детей очень слож-



Смех. До сих пор непонятно, что именно заставляет человека веселиться. Ведь чувство юмора у всех совершенно разное. Предположение ученых: смех нужен для балансировки психических процессов. К примеру, для того, чтобы гасить возбуждение, напряжение и скорбь. Ведь смех рождает настоящую «биохимическую бурю» – вырабатывает естественные пьянящие вещества – эндорфины, антидепрессанты... Недаром у англичан есть пословица: «Научи меня смеяться – спаси мою душу».

Желание создавать произведения искусства. Человек просто не может не творить прекрасное. Оно радует глаз. Но, как правило, лишено какого-либо утилитарного назначения. И зачем это нужно? Предположение ученых: красота пусть косвенно, но все же помогает человеку создавать более качественные утилитарные объекты. Например, комфортную среду обитания люди воспринимают еще и как эстетически привлекательную. А некомфортную – как безобразную. Создавая предметы искусства, человек тренирует свой мозг, который в этом процессе совершенствуется для решения чисто прикладных задач. А возможно, был прав Лев Толстой, который писал: «...словом один человек передает другому свои мысли, искусством же люди передают друг другу свои чувства».

ным процессом, поэтому для наших предков было важно выбрать партнера, способного стать добрым и преданным родителем. Проявления самоотверженности лучше всего указывают на эту способность, поэтому гены, связанные с альтруизмом, могли сохраняться в процессе эволюционного отбора.

Сны. Зигмунд Фрейд утверждал, что сны являются отражением нашего бессознательного желания. Но сегодня большинство исследователей это отвергают. Но тогда зачем они вообще нужны?

Предположение ученых: сны появляются в нашем мозге в результате беспорядочной электрической активности. Практически каждые 90 минут стволовая часть мозга хаотично рассылает по всему мозгу электрические импульсы. Передний мозг, который отвечает за аналитическую деятельность, отчаянно пытается разобраться в этих сигналах. И единственный способ упорядочить их – посмотреть сны. Они не несут никакого сообщения. Но и не совсем уж бессмысленны. То, как наш передний мозг выбирает определенные моменты из непрерывного потока картинок, может раскрыть нашу сущность. Кроме того, сновидения, вероятно, способствуют переходу полученной за день информации из краткосрочной в долгосрочную память.



Визит к врачу, не выходя из дома

Нуждаетесь ли вы в новом терапевте или вам требуется временная помощь, наша команда специалистов предоставит медицинские услуги **прямо у вас дома**.

Иногда добраться на прием к врачу нелегко или практически невозможно. Но это не должно лишать вас права получить медицинскую помощь и уход, которых вы заслуживаете. Предоставляемые нами медицинские услуги у вас на дому не уступают по качеству услугам, предлагаемым во врачебных офисах и медицинских центрах.

HomeMD предлагает высококачественное и конфиденциальное медицинское обслуживание, будь то заявки для посещения вас в связи с болезнью, помощь после выписки из госпиталя, диагностика или иммунизация.

Вызов врача на дом
215-882-8100

www.homeMDpa.com

 **HomeMD**
House Call Physicians



Шахматист-одиночка



Американская компания по производству игрушек решила позаботиться о шахматистах, которые не могут найти себе партнера, и выпустила в продажу «Шахматный пасьянс» (Solitaire Chess). Игра рассчитана на одного человека, причем сражаться он будет не с виртуальным противником, а сам с собой. В распоряжении шахматиста доска размером 4 на 4 клетки и 10 фигур: две пешки, две ладьи, два слона, два коня, ферзь и король. Также в комплект входит 30 карточек, поделенных на 4 уровня сложности – от начинающего до опытного игрока. Чтобы начать партию, нужно выбрать одну из карточек и расставить фигуры согласно рисунку на ней. Правила таковы: передвигая фигуры, как в обычных шахматах, нужно съесть все, кроме одной. Ходить может любая фигура, но при этом нужно придумать стратегию, при которой за один ход всегда съедается одна фигура. Игра оттачивает логику и помогает повысить мастерство в классической игре в шахматы.

Молодильные гены

Еще одна сенсация из области омоложения организма пришла из Гарварда: ученые вплотную подошли к созданию эликсира молодости. «Представьте, что человека в возрасте 75–80 лет вернули к состоянию 40–50-летнего. Примерно это мы успешно проделали на мышах», – заявил автор исследования Рональд ДеПиньо. Добиться впечатляющего результата удалось благодаря специфическому ферменту теломеразе. Генетики в течение двух месяцев ежедневно вводили фермент подопытным грызунам. В результате у мышей начали активно генерироваться новые клетки. Дело в том, что теломераза защищает концевые участки хромосом – теломеры, которые называют биологическими часами организма. С каждым делением клетки теломеры уменьшаются и со временем перестают делиться, и клетка отмирает. Этот процесс и вызывает старение. Фермент теломеразы обладает способностью добавлять повторяющиеся последовательности ДНК к цепи ДНК в теломерах. В результате клетка может делиться неограниченно долго. Впрочем, пока неизвестны все последствия такого вмешательства.

Торг уместен

10 евро будет стоить акция, выпущенная к открытию в Париже новой фондовой биржи. На ней будут торговать ценными бумагами, стоимость

которых обеспечена произведениями искусства. В проекте Art Exchange, запущенном компанией A&F Markets, участвуют пока шесть артефактов. Самый дорогой из них, инсталляция Майка Келли, оценен в миллион долларов. Другие произведения имеют меньшую рыночную стоимость, колеблется в районе 100 тысяч евро и созданы модными актуальными художниками в статусе интернациональных звезд. Акции, выпущенные в свободную продажу, может купить любой ценитель искусства. Странно лишь, что для «обеспечения золотого запаса» ценных бумаг выбраны работы современных художников. Если цены на шедевры старых мастеров, а также импрессионистов и художников первой половины XX века неуклонно растут, то цены на наших современников постоянно меняются.

Из пены морской



Ураган, пронесшийся в прошлом по Израиллю, принес не только разрушения. Он размыл утес, обнаживший древний артефакт – мраморную фигуру женщины высотой 1,2 метра. Ее обнаружил один из жителей города Ашкелон, прогуливавшийся по побережью. У изваяния нет головы и рук, но специалисты уверены, что это статуя богини любви Афродиты (в римской мифологии – Венера). Скорее всего, она сохранилась со времен Римской империи. Римляне господствовали в Палестине с I века до н. э. до IV века н. э., поэтому археологи предполагают, что возраст статуи приблизительно 2000 лет. Все это время реликвия хранилась под слоем песка. Сейчас скульптуру исследуют эксперты, после чего она украсит городскую набережную.

Обещал – женись!



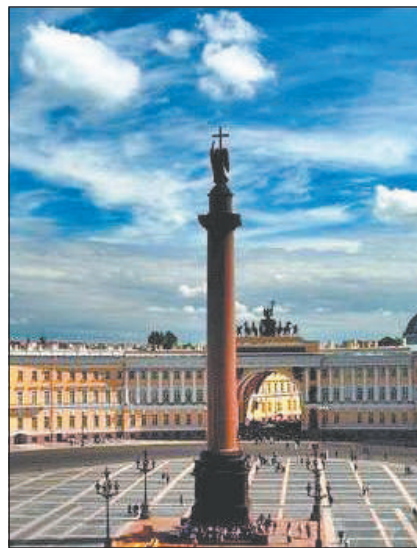
Милые дамы! Если ваш жених сбежал накануне свадьбы, не отчаивайтесь, а берите пример с жительницы штата Иллинойс Доминик Бутита. За четыре дня до церемонии бракосочетания ее без пяти минут муж вдруг заявил, что свадьбы не будет. Обманутая невеста не стала лить горьких слез и тратить время на

ТРАНСПОРТНАЯ КОМПАНИЯ
ПРИГЛАШАЕТ НА РАБОТУ
owners operators
and CDL drivers
на выгодных для вас условиях.
708-246-8810



депрессию. Она подала на неверного в суд и потребовала от него 94 тысячи 942 доллара в качестве компенсации. В такую сумму Доминик оценила расходы на подготовку к свадьбе. 30 тысяч долларов ушло на организацию банкета, 12 тысяч – на цветы, 10 тысяч – музыкантам. Плюс свадебное платье, украшения и прочие мелочи. Неплохой способ вернуть деньги, да еще и отомстить коварному возлюбленному. За свои слова надо отвечать.

Полет ангела



Интересное световое решение найдено для Александровской колонны, одного из символов Санкт-Петербурга. Впервые удалось осветить столп именно так, как было задумано при его сооружении: выделить фигуру ангела, не создавая дополнительных световых акцентов. Новыми гранями засверкали и некоторые залы Зимнего дворца. Свежее дыхание этим культурным объектам придали светодиодные лампы и светильники, разработанные компанией Philips. Новое архитектурное освещение не только подчеркивает их неповторимый облик, но и позволяет экономить от 25 до 70 процентов электроэнергии. Лампы для Георгиевского зала имеют форму свечей – они гармонично вписываются в интерьер. В Иорданской галерее установлены светильники, разработанные по индивидуальному проекту, с широким световым пучком, равномерно освещающим своды. Первый контракт между Philips и Эрмитажем был заключен еще в 1898 году, когда Philips поставил 50 тысяч угольных ламп-свечей для Зимнего дворца. Именно этот контракт позволил компании выйти на международный уровень.

Вас обслужить?

Роботы, которые до недавнего времени были лишь экспонатами на выставках, постепенно входят в нашу жизнь. В Китае, например, открылся первый в мире ресторан, где посетителей обслуживают не обычные официанты, а «умные» машины. Переме-



щаяся по залу на велосипедах, они принимают заказ, приносят блюда, выписывают счет и даже получают чаевые. Всего 6 роботов могут обслужить до 100 человек. Кстати, метрдотелями здесь служат тоже андрониды. Понятное дело, от посетителей в ресторане нет отбоя. Примерно такую же цель преследовали и сотрудники детской библиотеки имени Гайдара в Москве, принимая на работу робота Гека. Он задумывался как приманка для детей, а стал настоящим библиотечкарем. Гек устраивает экскурсии, знает, где найти ту или иную книгу, задает вопросы и сам может ответить на любой из них.

Поющие мыши

Группа исследователей из университета Осаки создали животное в рамках проекта «Эволюционирующие мыши», в котором они используют генетически измененных мышей, склонных к мутации. «Мы проверяли новорожденных мышей одну за другой... Однажды мы обнаружили, что мышка пела, как птица», – рассказал ведущий научный сотрудник Арикуни Ушимура, отметив, что «поющая мышь» родилась случайно, но теперь эта черта будет передана будущим поколениям. В лаборатории, которой руководит профессор Такеши Яги из факультета пограничных бионаук при университете Осаки, в настоящее время имеется более 100 «поющих мышей» для дальнейших исследований. Ученые надеются, что эти подопытные существа помогут пролить свет на то, как эволюционировал человеческий язык.

Для этих же целей исследователи в других странах используют певчих птиц, таких как зяблики. Эксперты обнаружили, что птицы используют различные звуковые элементы, соединяя их по кусочкам, как слова в человеческом языке, а затем создают из строк свои «песни», которые подчиняются определенным языковым правилам.

«Мыши лучше для изучения, чем птицы, потому что они млекопитающих и гораздо ближе к людям по структуре головного мозга и по другим биологическим аспектам», – заметил Ушимура. «Мы наблюдаем как мышь, которая издает новые звуки, влияет на обычных мышей, находящихся в одной с ней группе.



MIKHAIL FREYLIK, MD

(215)671-8840

Physical Medicine & Rehabilitation

Board Certified

Fax (215)671-1933

Consultations, Electrodiagnostics, Physical and Manual Therapy, Musculoskeletal Rehabilitation

Болезни суставов, слабость мышц, больные плечи, колени, кисти рук.

Ортопедическая медицина.

Неоперативное лечение колен, замещение внутрисуставной жидкости колен.

Боли острые и хронические в шее и позвоночнике.

Обезболивающие уколы

826 Bustleton Pike, Suite 201, Feasterville, PA 19053

здание обойти слева и на обратной стороне самая левая дверь

For Correspondence: PO BOX 547, Feasterville, PA 19053

ЕСЛИ У ВАС НЕТ СТРАХОВКИ, ЕЁ ВАМ НЕ ПОТЕРЯТЬ..., а если вам болит, то у нас вам будут помогать!

Недавно или давно прибывшие пациенты, не имеющие медицинской страховки, смогут получить лечение в нашем офисе за очень доступную цену.

ПОЗДРАВЛЯЕМ ОБЩИНУ С НОВЫМ 2018 ГОДОМ! ЖЕЛАЕМ ВСЕМ ЗДОРОВЬЯ И СЧАСТЬЯ!



Борис Бабинер, DMD, Periodontist - Implant specialist

СТОМАТОЛОГИЯ 21-го ВЕКА



Feasterville
332 Bustleton Pike, Rear Suite
Feasterville PA 19053

215-698-2710
www.PhilaDentist.com

ЗАМЕНА ЗУБОВ ИМПЛАНТАМИ



Максим Свержин-Бабинер, DMD, General Dentist

ВТОРОЙ ЭТАП: ВСЕ ОБ АБАТМЕНТЕ

Итак, имплант установлен. Наступило время установки специального элемента для последующего крепления на нем протеза. Этот элемент называется абатмент (с англ. abutment).

Он выбирается и крепится на импланте так, как впоследствии будет установлен протез зуба. Установка абатмента занимает несколько минут.

После установки и закрепления абатмента дантист может поставить пациенту временный мост или коронку. Таким образом пациент может поддерживать привычный образ жизни, ожидая две недели пока в лаборатории сделают постоянную коронку.



Абатмент – это часть, которая соединяет имплант и коронку. Коронка обычно ставится на абатмент. Здесь вы видите три вида абатментов. Первый слева – цельный, или однокомпонентный. Средний абатмент сделан из золота.

Обычно такие виды абатментов состоят из двух частей – винтовой и собственно абатмента. Этот абатмент стоит дороже, поскольку для его изготовления требуется больше времени и используется более дорогой материал.

Абатмент, который вы видите справа, – сделан из материала оксида циркония. Он обычно вытачивается из цельного блока циркония. Этот абатмент является лучшим выбором на фронтальных участках челюстей, так как его белый цвет подходит под цвет натуральных зубов. Важно также, что мягкие ткани хорошо адаптируются к импланту из оксида циркония, предотвращают накопление зубных отложений и этим улучшают гигиену полости рта.

Такой абатмент стоит дороже цельного, но дешевле сделанного из золота.



Публикуемая статья является фрагментом из книги Максима Свержина-Бабинера "Ваша улыбка - наша профессия"

НОВЫЙ ГОД В РАЗНЫХ СТРАНАХ МИРА

В Италии Новый год начинается шестого января. Согласно поверьям, в эту ночь на волшебной метле прилетает добрая Фея Бефана. Она открывает двери маленьким золотым ключиком и, войдя в комнату, где спят дети, наполняет подарками детские чулки, специально подвешенные к камину. В Италии считается, что Новый год надо начинать, освободившись от всего старого. Поэтому в новогоднюю ночь принято выбрасывать из окон старые вещи. Итальянцам этот обычай очень нравится: в окно летят старые утюги, стулья и прочий хлам. Согласно приметам, освободившееся место непременно займут новые вещи.

В Эквадоре ровно в полночь куклы будут сожжены под так называемый "плач вдов", которые оплакивают своих "плохих

мужей". Как правило, "вдов" изображают мужчины, переодетые в женские одежды, с макияжем и в париках. Лучший способ избавления от всех грустных моментов, случившихся в уходящем году, эквадорцы видят в том, чтобы выбросить на улицу стакан с водой, с которым вдребезги разобьются все плохое.

В Швеции перед Новым годом дети выбирают королеву света Лючию. Ее наряжают в белое платье, на голову надевают корону с зажженными свечами. Лючия приносит подарки детям и лакомства домашним животным: кошке – сливки, собаке – сахарную косточку, ослику – морковь. В праздничную ночь в домах не гаснет свет, улицы ярко освещены.

В Англии принято на Новый год разыгрывать представления для детей на сю-



жеты старинных английских сказок. Лорд Беспорядок ведет за собой веселое карнавальное шествие, в котором принимают участие сказочные персонажи: Хобби Хорс, Мартовский заяц, Шалтай-Болтай и другие. О приходе Нового года возвещает колокол. В эти минуты влюбленные, чтобы не расставаться в будущем году, должны поцеловаться под веткой омелы, считающейся магическим деревом.

В Шотландии по обычаю на новогоднюю ночь поджигают бочки с дегтем и катят их по улицам, сжигая, таким образом, Старый год и приглашая Новый.

Гости должны непременно принести с собой кусочек угля, чтобы бросить в новогодний камин. Ровно в полночь распахиваются настежь двери, чтобы выпустить старый и впустить Новый Год.

Главный герой новогоднего карнавала **в Колумбии** – Старый год. Он разгуливает

в толпе на высоких ходулях и рассказывает детям смешные истории. Папа Паскуале – колумбийский Дед Мороз. Никто лучше него не умеет устраивать фейерверки. Накануне Нового года на улицах Боготы проходит парад кукол: десятки кукольных клоунов, ведьм и других сказочных персонажей, прикрепленных к крышам машин, проезжают по улицам Канделарии – самого древнего района колумбийской столицы, прощаясь с жителями города.

Во Вьетнаме Новый год отмечается по лунному календарю, между 21 января и 19 февраля, когда здесь наступает ранняя весна. За праздничным столом – букеты цветов. В новогоднюю ночь принято дарить друг другу веточки персикового дерева с набухшими почками. С наступлением сумерек вьетнамцы разводят костры в парках, садах или на улицах, у костров собираются несколько семей.



Как вас теперь называть?

Причины

Иногда людям по какой-то причине перестает нравиться их собственное имя. И тогда они решаются избавиться от надоевшего имени и берут себе новое. Но время от времени желающие избавиться от старого имени заходят слишком далеко. Например, по собственному хотению превращаются в героев мультиков, сериалов или вообще в номер.

В анимационном сериале "Monkey Dust" (в русском переводе – "38 обезьян") есть сюжет про младенца, которому родители придумывают всякие необычные имена, типа Якоби, Хьюго, или Геркулеса. Пока идет процесс обсуждения имени, маленький мальчик всем своим видом пытается показать своим родителям, что ему не нравятся озвученные ими варианты, а в голове у него проносятся шквал яростных мыслей. "Ну, есть же нормальные имена, типа Стив, Фил, Крис, Дэйв... Как я в школу-то буду ходить, меня же засмеют", – думает новорожденный мальчик. Но нет, родители не могут читать его мысли, и он получает имя Отелло. Разумеется, малыш Отелло в шоке и по этому поводу устраивает родителям истерику, которую они, как это часто бывает, ошибочно принимают за хороший знак – мол, вон какой он у нас суровый, отличное имя мы ему придумали.

Конечно, это всего лишь мультяшный персонаж, но его история вполне реальна – родители часто придумывают своим малышам весьма нетривиальные имена. Вырастая, бывшие дети часто выражают недовольство тем, что родители дали им какое-то "странное" имя.

Случается и так, что впоследствии они избавляются от своих сложносочиненных имен и выбирают менее приметные имена. Впрочем, необычное имя не всегда раздражает своего обладателя.

Иногда бывает так, что, повзрослев, люди вдруг перестают любить свое самое обычное, "нормальное" имя. Их начинает выводить из себя то, как оно звучит и как пишется, а также то, что именно им приходится его носить. Конечно, в такой ситуации проще всего обратиться в регистрационную службу и подать документы на смену имени. И получить, наконец, новое. И вот тут-то начинается самое интересное: как показывает практика, многие носители стандартных популярных имен хотят стать теми самыми Отелло и Геркулесами. Но даже эти имена кажутся неприметными и серыми по сравнению с тем, до чего иногда доходит фантазия взрослых.

Один из последних необычных случаев, связанных со сменой имени, произошел в прошлом году в США. Житель города Юджин, штат Орегон, которого прежде звали Дуглас Аллен Смит-младший, решил превратиться в Капитана Великолепного (Captain Awesome). И превратился. Сам бывший мистер Смит рассказал, что идею взять новое необычное имя ему "подсказал" герой сериала "Чак" Девон Вудком. Дело в том, что этого самого Вудкома другие персонажи сериала кличут Капитаном Великолепным, и молодой американец решил воспользоваться удачной находкой сценаристов "Чака".

Прежде чем сделать своим именем прозвище героя сериала, Дугласу Аллену Сми-младшему пришлось иметь

дело с судом. Это стандартная процедура – желающий получить новое имя должен написать заявление в суд и четко объяснить, зачем это ему понадобилось становиться кем-то другим. Иными словами, суд должен убедиться, что человек, который больше не хочет носить свое старое имя, не совершал никаких преступлений и не скрывается от властей. Кроме того, неплохо сообщить судье, чем объясняется выбор нового имени и, если все пройдет успешно, можно назваться, как говорится, хоть горшком.

Однако не все такие везучие, как Капитан Великолепный. Некоторым, кто, как и он, хотел бы носить "героическое" имя, суд отказывает. Так произошло с 44-летним Гэри Гаем Мэттьюсом, проживающим в штате Пенсильвания. А он всего лишь хотел зваться Псом Бумером – в честь героя сериала о собаке "А вот и Бумер".

Объясняя свой отказ, суд заявил, что "собачье" имя может ввести людей в заблуждение. Так, пояснил судья, если Псу Бумеру понадобится позвонить в службу спасения или банк, то ему придется долго объяснять оператору, что вот это вот "собачье" словосочетание – и есть его человеческое имя. Словом, дурацких ситуаций не избежать.

Кстати, о дурацких ситуациях. Из них, очевидно, теперь всех своих соотечественников должен вызывать чудобританец, новоиспеченный Базз Лайтер – имя обязывает. То есть, теперь именем находчивого супергероя из мультипликационной трилогии "История игрушек" зовется не только собственно сам персонаж ленты, но еще и британец – бывший Стив Болтон.

Сам Базз Лайтер во плоти говорит, что с новым именем он, наконец, счастлив. Ну и хорошо.

Конечно, похвально, когда человек желает всеми возможными способами выразить свою любовь к родной стране. Впрочем, не всегда это так уж прекрасно. Взять хотя бы случай американца Стива Кройшира, который теперь зовется Единой Нацией под Богом (One Nation Under God). Назваться строкой из гимна США мужчину сподвигло желание сплотить своих соотечественников. Для Кройшира это вообще не впервой. Раньше он уже менял имя и был девизом США – На Бога уповаем (In God We Trust). При этом американец подчеркнул, что не планирует останавливаться на достигнутом. Теперь его цель – назваться 777.

Кстати, россияне не отстают и тоже стараются отдать дань уважения, если не любимому государству, то хотя бы тем, кто в этом государстве чем-то отличился. Например, в 2007 году житель Кемерово Валерий Козьякин стал Жириновским. И даже отчество лидера ЛДПР себе присвоил.

Между прочим, с этим вопросом в России куда легче, чем в тех же США. Совершеннолетним россиянам не нужно никому ничего доказывать и объяснять – хочется зваться Александром Македонским, Мариной Мнишек, Стенькой Разиным, Айседорой Дункан или Владимиром Путиным – полный вперед. Нужно заполнить документы, оплатить пошлину и ждать выдачи нового паспорта.

Единственное о чем неплохо бы помнить, меняя имя, так это о здравом смысле.

Лена Аверьянова



Valentin Kozlov



Office: 215.677.2200

Cell: 267.408.9889

valentinkozlov@comcast.net

НЕТ СВОЕГО ДОМА?

ЭТО МОЖЕТ ВАМ ПОЛОЙТИ!

НОВОЕ СТРОИТЕЛЬСТВО

Lover Southampton. Роскошный современный townhouse.

3 bdr., 2,5 bath. Высокие потолки. Паркетные полы. Бейсмент. Гараж на 2 машины. Площадь 2400 Sq.ft. В минутах езды от NetCost. **\$355,000**

- **NE Phila.** Single house. Отдельно стоящий. 3 bdr, 3 bath. Удобная планировка. Гараж, бейсмент, ц/к. **\$279,000**
- **NE Phila.** Ranch-twin. 3 bdr, 1/1 bath. Большой участок. Тихая улица. Бейсмент, гараж, ц/к. **\$186,000**
- **Krewstown.** Condo. 2 bdr, 3 bath. с балконом, в хорошем месте в NE Phila. Condo fee включают cooking fuel, heat, insurance, воду. **\$119,000**
- **Bucks Southampton.** 1 bdr, 1 bath. Condo на первом этаже в престижном месте. Condo fee включают cooking gas heat, воду. **\$110,000**
- **Bucks Southampton.** 2-й этаж кондо. 2 bdr, 1/1 bath. Расположен в Steamboat Station. Удобная планировка с достаточным количеством кладовых. Низкие condo fee. **\$176,000**

Банковские дома под ремонт от \$25-35 тысяч



www.AnchorRealtyPA.com

Cell: (267)391-7419

Office: (215)333-1116

Fax: (215) 333-9111

ERIC BEREZIN



2200 Michener St., Suite 9, Philadelphia, PA 19115

SALE

- **NE. Twin.** 3 спальни, 2,5 ванные. Законченный бейсмент. Паркетные полы. Гараж. **\$225,000**
- **Single. Bucks County.** Дому 13 лет. 5 спален, 3,5 ванные. Камин. Новая кухня, джакузи, отдельная спальня с ванной на 1-м этаже (in-law suite), деревянные полы, большой ухоженный участок. Гараж на 2 машины. **\$535,000**
- **Bensalem.** 55+ Townhouse. 2 спальни, 3,5 ванные. Законченный бейсмент. После ремонта. Деревянные полы. Гараж. **\$295,000**

RENT

- **Duplex.** Угловой. Feasterville. 1-й этаж. Backyard, basement (storage). После ремонта. Принимают 8 программ. **\$1,250+ utilities**
 - **Дуплекс.** 2 спальни, 2 ванные. После ремонта. Ц/К. Близко к общественному транспорту. Р-н Fox Chase. Принимают 8 программ. **\$1,175+ utilities**
- Офисные помещения в тихом р-не NE. От \$300. Всё включено.

New Constructions
Bucks County, Montgomery County, Philadelphia
Singles from \$350,000 Townhouses from \$290,000



Boris Volynsky
Broker/Owner
215-837-0405



Richard Primak
267-467-2987



Jean Bubb
215-601-1409



Vladimir Kizhner
267-252-4646



Oleg Bondarenko
215-771-6346

ПОМОГАЕМ

в получении мортгиджа по различным программам.

ПРЕДЛАГАЕМ

программы для людей, покупающих дома впервые.

ПРИГЛАШАЕМ

на работу Real Estate агентов на выгодных условиях

215-953-9500

1051 County Line Rd., Suite 107
Huntingdon Valley, PA 19006



АБСОЛЮТНЫЕ

ПОРЯДОЧНОСТЬ

ПРОФЕССИОНИЗМ

КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ

Большой выбор различных домов в Филадельфии, Bucks County, Montgomery County.

New construction.

Гибкие комиссионные для продавцов.

Максимальное снижение цены покупаемого дома для покупателей.

SALE

- Только поступил в продажу! **Warminster (County Line & Davisville).** Townhouse. 3 спальни, 3 ванные. Двухэтажная family room. Законченный бейсмент. Гараж. Дэк. Backyard. Хорошее состояние. **\$355,000**
- **Holland.** Condo. 2 спальни, 2,5 ванные. Главная спальня находится на 1-м этаже с полной ванной. Гараж. Всё в хорошем состоянии. Хорошая школа. Простят **\$277,000**
- **Scotchbrook.** Unit "B" с бейсментом. 4 спальни (2 спальни на 2-м этаже и 2 спальни с полной ванной на нижнем этаже). Обновленная кухня, laminat floors по всему дому, новые окна, обновленные 3 полные ванные комнаты. Гараж. Участок с дэком и многое др. Простят **\$189,900**
- **Doylestown.** Single. 4 спальни, 3 ванные. Очень тихое место. Хорошее состояние. Красивый вид на лесную зону. Очень хорошая школа. Простят **\$415,000**
- **Krewstown Rd.** Condominium. 2-й этаж с балконом. 2 спальни, 2 ванные. Удобное расположение. Близко к парку. **\$137,000**
- **Bluegrass.** Кондоминиум. 2 спальни, 2 ванные, 2-й этаж. Балкон. Хорошее состояние. Есть 2 бассейна: внутри и снаружи. Простят **\$132,000**
- **Woodhaven. Rd.** Condominium (Short Sale). 2 большие спальни, 1,5 ванные. Хорошее состояние. Прекрасное расположение. Много паркинга. Простят **\$115,000**
- **Bustleton Ave. (Pathway condo)** рядом с почтой. 1-й этаж, 2 спальни, 1 ванная, ламинатные полы. Есть бассейн. Простят **\$119,000**
- Townhouse на **Pine Rd.** 55+community. 2 спальни, 2 ванные (на каждом этаже по спальне и ванной+дэн). Есть бассейн и тренажёрный зал, рядом парк. Простят **\$227,000**
- Twin в р-не **Grant Ave.** (возле Aldi). 3 спальни, 1,5 ванные, sunroom с отдельным входом, хороший двор. Дом в хорошем состоянии. Удобно расположен. Простят **\$215,000**

RENT

- Ambassador Condominium (**Verry Rd & Red Lion Rd.**) 2 спальни, 2 ванные, 1-й этаж, бассейн. Вода и газ включены в рент. Простят **\$1,200**
- Townhouse в **Scotchbrook.** Unit "A". 2 спальни, 2 ванные на втором этаже. Полностью оборудованная кухня, living and dining rooms на 1-м этаже. Нижний этаж-1 спальня, полная ванная, living and kitchen nette. Возможно проживание 2-х семей. Большой паркинг. **\$1400** Сдаётся с 1 февраля. Смотреть после 7 января. **Звоните Владимиру 267-252-4646**

SHORT SALE

для продавцов, у которых сумма мортгиджа превышает стоимость дома, ведём переговоры с банком о продаже и снижении долгов

Любые БЕСПЛАТНЫЕ
конфиденциальные консультации
по вопросам Real Estate в любое время

The Law Offices of Dimitri Smirnov, P.C.

112 Lakeside Drive
Southampton, PA 18966

267-684-6880

www.SmirnovLaw.com

Dimitri@SmirnovLaw.com



■ СЕМЕЙНОЕ ПРАВО. ВСЕ ВИДЫ РАЗВОДОВ

■ КОРПОРАТИВНОЕ ПРАВО. КОНТРАКТЫ

■ СДЕЛКИ
С НЕДВИЖИМОСТЬЮ

■ ВОЖДЕНИЕ
В НЕТРЕЗВОМ
СОСТОЯНИИ

■ FAMILY LAW
■ TRAFFIC VIOLATIONS
■ COLLECTIONS
■ LANDLORD-TENANT
■ CONTRACT LAW



**ПЕРВАЯ КОНСУЛЬТАЦИЯ
ВСЕГДА
БЕСПЛАТНО**

TAX ♦ ACCOUNTING ♦ CONSULTING



FELIX BURIAKOVSKY, CPA

- ♦ Оформление налогов
- ♦ Бухгалтерия для бизнесов
- ♦ Налоговые задолженности
- ♦ Пенсионные отчисления

**БЕСПЛАТНАЯ
КОНСУЛЬТАЦИЯ!**

215-953-7700



ACCOUNTING
PRO NOW

www.accountingpronow.com

1111 Street Road ♦ Suite 102A ♦ Southampton, PA 18966

История кризисов

Инвестиции в миф

Когда цены на рынке недвижимости постоянно растут и приносят землевладельцам целые состояния, а банки легко предоставляют кредит, довольно трудно удержаться и не принять участия в этом бизнесе. Главное, заработав на перепродаже, суметь вовремя уйти с рынка. Но понять, когда настает самое подходящее для этого время, нелегко, особенно если стоимость недвижимости каждый день устанавливает новые рекорды, как это происходило в конце 1980-х в Японии.

В те годы японская экономика переживала свои лучшие времена. Промышленность в Японии быстро развивалась, удовлетворяя возрастающий спрос на высокотехнологичные товары. Еще в начале 1970-х японские товары воспринимались, как сейчас китайские, то есть как дешевые аналоги западной продукции. Но за десятилетие японским промышленным предприятиям, в особенности автомобильным, удалось выйти на один уровень с главными американскими и европейскими конкурентами. В 1980 году Япония производила больше всего стали и автомобилей в мире. Стоимость ценных бумаг предприятий постоянно росла, и крупным компаниям уже не приходилось брать кредиты у банков, поскольку они могли обеспечивать приток капитала выпуском своих облигаций или акций. В этих условиях банкам пришлось искать новых заемщиков, и они обратились к рынку недвижимости.

Во второй половине 1980-х японское правительство несколько раз понижало банковские ставки, чтобы рост экономики не прекращался, и в 1986 году ставка остановилась на уровне 2,5%. В Японии наступила эпоха дешевого кредита. Всего за несколько лет, с 1984 по 1991 год, объем ипотечного кредитования вырос с 16 трлн иен до 40 трлн. Миф о том, что цены на землю в густонаселенной Японии могут только расти (что, собственно, и происходило со времени окончания Второй мировой), поддерживался банками, которые стремились оформить как можно больше кредитов. Условия их предоставления были упрощены вплоть до того, что срок погашения долга мог достигать 100 лет, то есть банки фактически полагались на сознательность детей и внуков своих клиентов.

Спрос на недвижимость взлетел, и вслед за ним цены начали ползти вверх. Вскоре во всех крупных японских городах, например в Осаке и Нагое, стоимость квадратного метра площади начала увеличиваться быстрыми темпами. В этот момент японское правительство решило вмешаться и попытаться сдержать рост цен на недвижимость – он явно обгонял рост спроса, и было понятно, что земельные участки перепродавались в спекулятивных целях. Сделки по торговле землей в крупнейших городах проверялись, и государство оставляло за собой право устанавливать потолок цен. А решение продать землю менее чем через два года после покупки грозило большими штрафами. К тому же в середине 1987 года правительство на-

прямую обратилось к банкам с требованием ограничить кредитование компаний, торгующих недвижимостью, и к концу года темпы роста объема кредитов снизились.

Рост цен удалось сдержать, и в некоторых городских районах они упали на 20-30%. Но остановить его не было никакой возможности, потому что обойти введенные правительством ограничения оказалось несложно. Банки, например, находили способы предоставления кредитов на недвижимость через сторонние финансовые учреждения. А некоторые инвесторы скупали большие земельные участки и обустроивали там поля для гольфа. Затем они в обход государственного регулирования продавали доли собственности тем бизнесменам, которые хотели стать членами гольф-клуба. В итоге к 1989 году в Японии существовало 400 полей для гольфа, а их общая стоимость достигала \$500 млрд, что на тот момент в два раза превышало капитализацию всех компаний на швейцарской бирже.

К концу 1989 года цены на недвижимость в некоторых районах Японии достигли своего пика. В токийском деловом квартале Гинза стоимость одного квадратного метра могла достигать \$1 млн. Предприниматели, зарабатывавшие на недвижимости, вкладывали деньги в растущие в цене акции японских корпораций. Ну а те инвесторы, которые получали основной доход от торгов на бирже, вкладывали его в земельные участки, поэтому эти два рынка оказались связаны друг с другом. В 1989 году индекс Nikkei вырос более чем в три раза. К 1990 году цены на недвижимость подскочили настолько, что земля под императорским дворцом в Токио по стоимости могла сравниться с целым штатом Калифорния. Стоимость всей земли в Японии достигла \$20 трлн, то есть пятой части всего мирового капитала. Опасаясь, что этот мыльный пузырь лопнет, правительство в очередной раз попыталось ограничить кредитование: центральный банк страны повысил ставку с 2,5 до 6% менее чем за год, и эпоха легкого кредита закончилась. Стоимость акций ведущих компаний начала падать. Цены на недвижимость также начали снижаться.

За последнее десятилетие прошлого века цены на недвижимость медленно снижались, и сейчас квартиры в пригородах Токио стоят в два-три раза дешевле, чем в 1990 году. Японская финансовая система потеряла от этого падения цен миллиарды долларов, поскольку клиенты банков не могли расплатиться по взятым кредитам. Ипотечный кризис оказался настолько глубоким, что все 1990-е годы, которые для Японии стали потерянными десятилетием, экономика этой страны пыталась восстановиться.

Инвестиции в оптимизм

Волновая экономическая теория, по которой кризисные периоды сменяются временами роста и наоборот, наглядно подтвердилась и в нынешнем десятилетии. После спада начала 2000-х годов Федеральная резервная система США попыталась стимулировать экономику, понижая ставку кредитования. С мая 2000 это произошло 11 раз за 16 месяцев – ставка упала с 6,5 до 1,75%. Банки, получившие возможность предоставлять относитель-

но дешевые кредиты, стремились привлечь даже тех клиентов, которые сами были не уверены в том, что смогут вовремя вернуть долг. Кредиты стали доступны даже нелегальным иммигрантам. И хотя это и вызывало непонимание со стороны миграционных служб, многие финансисты готовы были согласиться с позицией главы банка Popular Чена Петерсона. В 2005 году он выразил свою точку зрения на проблему кредитования нелегальных иммигрантов: «Существует огромный нетронутый рынок кредитования людей, живущих и работающих в США и способных приобрести дома, чтобы осуществить американскую мечту. Почему бы не помочь им?»

Многие американцы захотели наконец перестать арендовать жилье и стать его собственниками. Если в 1994 году домами владело 64% американцев, что не менялось с 1980-х годов, то к 2004 году этот показатель поднялся до рекордных 69,2% – в основном за счет тех, кому раньше кредит просто не стали бы предоставлять. Некоторые банки стали широко применять кредитование через интернет, когда заемщику надо было только предоставить определенный набор сведений и документов. Это спровоцировало рост махинаций при получении кредита: клиенты банков предоставляли неверную информацию о доходах или брали кредит, используя данные другого человека. Во многом из-за того, что банки смотрели на такие правонарушения сквозь пальцы, число махинаций к 2005 году, по оценке министерства финансов США, выросло с 1997 года на 1411%. За этот же период число отказов в предоставлении ипотечного кредита, наоборот, сократилось в половину – до 14%. Банки не желали терять клиентов, даже рискуя собственными средствами.

Спрос на недвижимость быстро увеличивался. В 2002 году цены на дома тоже стали двигаться вверх – за первый год они выросли на 6,5%, а затем поднялись еще на 10%. Государственное ипотечное агентство Freddie Mac отметило в своем докладе в 2004 году, что последний раз стоимость недвижимости в США росла такими темпами почти 20 лет назад. В целом за шесть лет с начала XXI века средняя цена домов увеличилась на 90%. Как и раньше, цены росли в основном благодаря перекупщикам, доля которых на рынке была в среднем около 30%. А в Майами, где климат, видимо, особенно благоприятен для спекулятивных сделок, в 2005 году 85% всей недвижимости приобреталось именно для последующей перепродажи. Цены на жилье в США достигли пика в начале 2006 года, когда в среднем по стране дом стоил \$223 тыс. И они бы могли расти и дальше, но строительство новых домов обогнало спрос на них. Покупателей находилось все меньше, потому что те, кто хотел обзавестись собственным домом, стали ждать момента, когда цены наконец начнут опускаться. И в середине 2006 года этот момент настал. Тогда же перекупщики стали покидать рынок, потому что инвестиции в недвижимость стали убыточными.

Начавшееся снижение цен поставило банки в опасное положение. Их расчет состоял в том, что даже если у людей с плохой кредитной историей не будет свободных денег, они смогут

заложить купленный дом, растущий в цене, и получить таким образом еще один кредит, чтобы вернуть долг банку. Но в условиях падения цен на недвижимость такие повторные кредиты было гораздо сложнее получить, и их могло не хватить на то, чтобы рассчитаться с банком. В итоге в марте 2007 года когда-то счастливые владельцы домов задолжали банкам в общей сложности более \$1,3 трлн, и никто не мог с уверенностью сказать, вернут они эти деньги или нет. В августе 2007 года представитель американского министерства финансов Хэнк Полсон признался в том, что «заемщики не отличались той дисциплинированностью, какой должны были». Но тут же справедливости ради добавил: «Кредиторы тоже не отличались дисциплинированностью. Случались разные крайности. В основном в области кредитования ненадежных клиентов. И некоторое время нам придется с этим жить».

По всей стране банки начали терять средства – они не могли расплачиваться по собственным долгам из-за того, что их клиенты задерживали выплаты. Конфискация имущества тоже не имела должного эффекта, опять же из-за падения цен на рынке. Многие из тех финансовых учреждений, которые выдавали кредиты через интернет, не обращая особого внимания на репутацию заемщиков, обанкротились. Среди них был крупнейший ипотечный банк страны Countrywide Financial Corp., а также банки New Century Financial и Ameriquest Mortgage, которым приходилось закрывать отделения и увольнять сотрудников.

Ипотечный кризис затронул все американские банки, и, чтобы сохранить хотя бы те средства, которые у них были, банки в какой-то момент перестали давать друг другу кредиты. А поскольку американская финансовая система была тесно связана с другими странами, то вскоре рынок кредитования обрушился и в Европе, и в Азии. Без свободного перемещения капитала многие банковские учреждения столкнулись с нехваткой средств. И именно с этого начался кризис финансовой системы.

Правительство Барака Обамы пришло на помощь банкам, но не всем, а только родственным, выдавая им в виде субсидий сотни миллиардов долларов. Но и этого не хватало для восстановления их платежного баланса, потому что с 2001 года банковская система США раздала ипотечных кредитов на \$5 трлн. Когда этот круг замкнулся, мыльный пузырь рынка недвижимости лопнул – вместе с теми банками, которые его надули. По словам профессора Йельского университета экономиста Роберта Шиллера, главной движущей силой этого пузыря стал «заразительный оптимизм, который часто распространяется, когда цены растут». «Пузыри, – добавляет он, – это исключительно социальное явление, и пока мы не поймем их психологию, они будут появляться снова». Эту мысль можно толковать и иначе. Пузыри постоянно появляются на протяжении столетий потому, что прекрасно отражают человеческую психологию: пока существует возможность на чем-то делать деньги, надо стремиться заработать как можно больше.

Afery.com

Скидки до 40%*

**ЗАСТРАХУЙТЕ СВОЙ АВТОМОБИЛЬ
В КОМПАНИИ СО ЗНАКОМЫМ ИМЕНЕМ.**

**ВОСПОЛЬЗУЙТЕСЬ СКИДКАМИ - ЗА БЕЗАВАРИЙНУЮ ЕЗДУ,
ПРИ СТРАХОВАНИИ НЕСКОЛЬКИХ АВТОМОБИЛЕЙ
И МНОГИМИ ДРУГИМИ.
А ВМЕСТЕ ЭТИ СКИДКИ МОГУТ ОЗНАЧАТЬ
ОЧЕНЬ ВЫГОДНЫЙ ТАРИФ.**

Позвоните сегодня и получите предложение цены.

К вашим услугам русскоязычные представители.



Марат Иошпа

**215-305-5555 office
267-767-5788 cell**

**8420 Bustleton Ave.,
Philadelphia, PA 19152**



State Farm™

*Возможность предоставления скидки и ее размер зависят от порядка, действующего в том или ином штате.
State Farm Mutual Automobile Insurance Company, State Farm Indemnity Company-Bloomington, IL.
Страховые полисы State Farm и обращения за ними, а также иные формы и требуемые уведомления выполняются на английском языке. Перевод данного документа осуществлен в ознакомительных целях.
При возникновении любых разногласий предпочтение отдается английской версии.

statefarm.com*

Pilgrim Travel Group

9630 Bustleton Ave., Phila 19115 * (215) 464-4565

подробности на сайте www.pilgrim-group.org

2018

январь	8-12	ЛАС ВЕГАС. 5 дней. Отель, экскурсии (перелет включен)	от \$650
март	11-22	ВЕСЬ ИЗРАИЛЬ. Самый полный тур - 12 дней	\$1325+air
апрель-май	21-02	ВЕСЬ КИТАЙ. 12 дней	\$1410+air
май	20-30	БЕНИЛЮКС-ШВЕЙЦАРИЯ. 11 дней	\$1350+air
май		ОТДЫХ В МЕКСИКЕ. перелет, трансферы, гостиница, все питание, напитки, развлечения, налоги 10 дней	\$1240 перелет включен
май	20-30	ПОЛЬША-ЛАТВИЯ-ЛИТВА-ЭСТОНΙΑ 11 дней	\$1250+air
июнь	1-12	СЛОВЕНИЯ-ХОРВАТИЯ-ЧЕРНОГОРИЯ. 12 дней	\$1325+air
июнь	16-24	КОЛОРАДО-ЮТА-ВАЙОМИНГ. 9 дней Yellowstone	\$1200+air
июнь	18-22	ИРЛАНДИЯ-ШОТЛАНДИЯ-УЭЛЬС-СЕВЕРНАЯ АНГЛИЯ 11 дней Special air \$670.	\$1575+air

Группы от 6 человек могут заказать свой тур по любому маршруту

ОТКРЫВАЕМ ШЕНГЕНСКИЕ ВИЗЫ

Для жителей и гостей города-экскурсии по Филадельфии, Арт Музею и Музею Родена, в страну Эмишей

СКИДКИ НА ВСЕ ЕВРОПЕЙСКИЕ ТУРЫ (скидки суммируются)

\$50 при оплате 50% от путевки за 6 месяцев

\$100 при покупке второго тура на тот же год

\$25 рекомендация (referral) новым туристам

В ГОСТЯХ У СКАЗКИ

10 вещей, которые нужно сделать в Лапландии



шей упряжке, а при желании даже поучат ее управлять. Одна из ферм расположена совсем недалеко от Санта-парка, так что посещение этих мест удобно совмещать.

Изучить музей Арктикум. Построенный в специально возведенном стеклянном туннеле на обрыве у реки, этот музей Рованиеми считается одним из лучших во всей Финляндии. Традиционные и интерактивные выставки арктического краеведческого центра рассказывают об обычаях народов, живущих за полярным кругом, а в театре «Поляриум» можно полюбоваться на полярное сияние.

Принять сауну в гондоле. Сауна – одно из самых значимых явлений в Финляндии, и, чтобы впечатление о поездке было полным, посещение сауны стоит обязательно включить в свою программу. В Лапландии огромное количество мест, где можно принять сауну, но, пожалуй, самое экзотическое на курорте Иллас. Здесь понежиться в тепле можно в процессе 20-минутного подъема специальной гондолы на вершину склона, где гостей будет ждать камин, джакузи и душевые.

Покататься на лыжах. На горнолыжном курорте Иллас можно не только принять сауну, но и, конечно, покататься на лыжах или сноуборде. Это очень популярное место, оно расположено недалеко от деревень Акасломполо и Илласъярви. Несмотря на то, что Лапландия не может похвастаться альпийскими пейзажами, здесь отличные трассы и масса возмож-

ностей как для спорта, так и для расслабленного отдыха после пробежек. В перерывах между катанием можно посещать рестораны, магазины, купаться в проруби или кататься на лошади.

Остановиться в ледяном замке. Если в детстве вы мечтали построить настоящую снежную крепость, в которой можно жить, Лапландия воплотит эту мечту. Самая шикарная снежная деревня расположена в 200 км выше полярного круга, она называется Лаинио. Здесь есть все, чтобы сделать поездку незабываемой: ледяной отель, ледяной бар и ресторан, множество скульптур, все замороженное великолепия переливается и сверкает благодаря красочной подсветке.

Но если это удовольствие не по карману, не стоит отчаиваться: подобные развлечения зимой устраиваются и в других местах. Например, недалеко от рыночной площади Кеми тоже возводят снежный замок с ледяным рестораном и отелем «Мамонт», температура в его комнатах не поднимается выше -5°, а постояльцам выдают арктические спальные мешки.

Посетить музей саамов. В деревне возле озера Инари, которое саамы считают священным, можно посетить впечатляющий музей «Сииди», посвященный истории, жизни, быту и творчеству этого народа, и заодно также геологии, флоре и фауне арктических регионов. Вообще Инари считается культурным и ремесленным центром саамов, поэтому, если вам интересно узнать больше об этом лапландском народе или приобрести интересные подарки ручной работы, определенно стоит заехать сюда. Недалеко от деревни расположен великолепный музей под открытым небом, в котором собраны национальные саамские постройки. Правда, работает он только летом. Зато зимой, если повезет, можно попасть на ежегодные гонки на оленьих упряжках.

Совершить круиз на арктическом ледоколе. В 8 км к югу от Кеми пришвартован арктический ледокол «Сампо». 30 лет он бороздил холодные воды, а теперь катает туристов вдоль берега Ботнического залива. За четыре часа поездки можно совершить экскурсию по ледоколу, искупаться в ледяной воде в специальных гидрокостюмах, пообедать и отдохнуть в каютах. Правда, надо сразу рассчитывать, что купаться можно только людям старше 12 лет и выше 145 см. Круиз очень популярен, и места придется бронировать заранее.

Мария Пушкова

Путешествия

Лапландия – одно из популярнейших новогодних направлений, она идеально подходит для семейного отдыха. А чтобы сделать поездку незабываемой, лучше подготовиться к ней заранее и знать, чем можно заняться в этом краю.

Отправить открытку из почтамта Санта-Клауса. В 8 км от самого известного города Лапландии – Рованиеми – с 1985 года работает настоящая деревня Санта-Клауса. Деревушку многие считают ловушкой для туристов, но представить поездку в Лапландию без посещения этого места невозможно. Хозяйство здесь ведут помощники Санта-Клауса – рождественские эльфы. Главное местное предприятие, конечно, резиденция Санта-Клауса, а также почтамт, куда стекаются письма со всего мира. Еще в деревне есть кукольный театр, огромное количество сувенирных магазинов и ресторанов, где можно попробовать финские новогодние блюда (рыбные запеканки, имбирные пряники, пирожки с черносливом, глентвейн). Для взрослых тоже найдется развлечение: здесь можно поучаствовать в церемонии пересечения линии полярного круга и получить официальный сертификат.

Прокатиться в Санта-парке. Недалеко от деревни Санты, на сопке Сюясенваара, есть и рождественский парк развлечений. Добраться до него можно на упряжке или даже пешком. Здесь маленькие гости смогут совершить путешествие на сказочной оленьей упряжке сквозь различные времена года, покружиться на рождественской карусели, поглазеть на кухню миссис Клаус и встретиться с самим Санта-Клаусом. Здесь тоже немало эльфов, они могут проехаться вместе с гостями на санях и помогут испечь собственный новогодний имбирный пряник.

Устроить сафари на собачьих упряжках, оленях или снегоходах. Если вы когда-нибудь мечтали прокатиться по заснеженным волшебным пейзажам на настоящих санях, запряженных северными оленями или голубоглазыми ездовыми хаски, то Лапландия подарит этот шанс. Поездки на упряжках предлагаются почти во всех населенных пунктах региона, часто такие экскурсии подразумевают перерыв на обед или на горячие напитки, так что можно не бояться замерзнуть. Если вас больше интересуют гонки на снегоходах, то лучше всего отправляться в Кемиярви: знатоки называют этот город европейской столицей снегоходного спорта. Здесь множество удобных трасс, некоторые из них начинаются прямо в центре города.

Покормить северных оленей. Чтобы не просто прокатиться на оленях, а узнать о них больше, лучше всего посетить оленью ферму. Здесь расскажут о жизни и разведении этих животных, дадут их покормить и прокатят не на туристической, а на настоя-



11880 Bustleton Ave., Philadelphia, PA 19116

Jen Travel

Более чем
15-летний
опыт работы

215-725-3962

Fax : 215-722-0831

lzytravel@gmail.com



Мы - эксперты в организации вашего отпуска
и поможем сделать его незабываемым.

Специализируемся на групповых и индивидуальных поездках.

ПРЕДЛАГАЕМ

- Испания с отдыхом – любая пятница
- Коста Рика с отдыхом – в любой день
- Круизы на Карибские острова, в Европу и по всему миру (возможно низкие цены)
- Путевки в санатории Чехословакии, Венгрии, Израиля и других стран
- Авиабилеты, оформление приглашений, перевод документов, нотариальное заверение документов, оформление Апостиля
- Помогаем в открытии виз в Россию, Беларусь, Узбекистан, Китай, Бразилию и др.

Экскурсии с Любовью

ПОСЕЩЕНИЕ ДОСТОПРИМЕЧАТЕЛЬНОСТЕЙ И МУЗЕЕВ С ПРОФЕССИОНАЛЬНЫМ ГИДОМ

Нью-Йорк, Вашингтон, Балтимор, Бостон, Ниагарские водопады,
Горная Вирджиния, Коннектикут, дворцы и парки Дюпонов и Рокфеллеров
в любой день недели



ВАШИНГТОН

28 и 30 декабря

НЬЮ-ЙОРК

30 декабря

www.usatravelru.com e-mail: eihtravel@gmail.com

267-265-6552 - Алекс

267-317-6212 - Люба

АВИАБИЛЕТЫ, ВИЗЫ

989 Avenue of Americas,
Floor 21, New York, New York 10018



Нью-Йорк - Москва - Ст.-Петербург - Нью-Йорк.....от \$369/299

Нью-Йорк - Киев - Нью-Йорк.....от \$399/320

Нью-Йорк - Тель-Авив - Нью-Йорк в оба конца....от \$650



(212) 239-8000 (Алла) | (718) 743-1119 taxes not included

ПОСЫЛКИ НА УКРАИНУ И В СТРАНЫ БЫВШЕГО СНГ

Самые низкие цены
на денежные переводы

- Пересылка автомобилей и коммерческих грузов
- Авиабилеты
- Авиапосылки до 7 дней (Украина)
- Сувениры, книги, CD, DVD
- Телефонные карточки

10-я посылка - БЕСПЛАТНО

Все посылки застрахованы

DNIPRO

1916 Welsh Rd

(Old Bustleton - Welsh Rd Shopping Center)

215-969-4985

215-728-6040

БЕСПЛАТНО ЗАБИРАЕМ ПОСЫЛКИ ИЗ ВАШЕГО ДОМА,
БЫСТРО, КАЧЕСТВЕННО И НАДЕЖНО ПЕРЕДАЕМ В РУКИ АДРЕСАТА

ЭКСКУРСИИ с ИГОРЕМ

ЭКСКУРСИИ с профессиональным экскурсоводом

Группы до 11 человек, в любой день недели.

Выезд из Нордиста.

- * НИАГАРА, США - 2 дн.
- * New York * Washington
- * Philadelphia * Балтимор
- * Сады Дюпона
- * Парк современной скульптуры

В
бизнесе
17 лет

Fully licensed
and insured

www.RussianToursUS.com



Friendly Services

Friendly Services

Экскурсии с русским гидом

Для заказов звоните Лине

(215) 891-5153

genetravel@gmail.com

GENE TRAVEL

СТРАХОВАНИЕ
ПУТЕШЕСТВИЙ



My Next
destination is....

- КРУИЗЫ,
- ПАНСИОНАТЫ,
- ТУРЫ ПО 5 КОНТИНЕНТАМ



410-610-2036

Геннадий
и Клара

877-980-6262

КУЛЬТУРНЫЕ ХРОНИКИ

«Золотой глобус 2018» объявил номинантов



Кадр из фильма «Дюнкерк»

В Лос-Анджелесе назвали номинантов 75-й премии «Золотой глобус», которая считается одной из самых престижных в мире. Зачастую эта премия предсказывает и победителей «Оскара». Церемония вручения наград состоится 7 января 2018 года.

В главной номинации Золотого глобуса-2018, «Лучшая драма», представлены драма «Зови меня своим именем» (Call Me by Your Name), военная драма «Дюнкерк» (Dunkirk), триллер «Секретное досье» (The Post), мелодрама «Форма воды» (The Shape of Water) и драма «Три билборда на границе Эббинга, Миссури» (The Shape of Water Three Billboards Outside Ebbing, Missouri).

В категории «Лучший фильм на иностранном языке» за победу будут бороться «Нелюбовь» Андрея Звягинцева (Россия), «Сначала они убили моего отца» Анжелины Джоли (Камбоджа), «Фантастическая женщина» (Чили), «На пределе» (Германия) и «Квадрат» (Швеция, Германия, Франция).

Список номинантов в других категориях:

Лучший режиссер:

- Гильермо дель Торо, «Форма воды»
- Мартин МакДонах, «Три билборда на границе Эббинга, Миссури»
- Кристофер Нолан, «Дюнкерк»
- Ридли Скотт, «Все деньги мира»
- Стивен Спилберг, «Секретное досье»

Лучшая женская роль (драма):

- Джессика Честейн, Molly's Game
- Салл Хокинс, «Форма воды»
- Фрэнсис МакДорманд, «Три билборда на границе Эббинга, Миссури»
- Мерил Стрип, «Секретное досье»
- Мишель Уилльямс, «Все деньги мира»

Лучшая мужская роль (драма):

- Тимоти Шаламе, «Зови меня своим именем»
- Дэниэл Дэй-Льюис, «Призрачная нить»
- Том Хэнкс, «Секретное досье»
- Гэри Олдман, «Темные времена»
- Дензел Вашингтон, «Роман Израэл, Еср»

Лучший телевизионный сериал (комедия или мюзикл):

- «Черная комедия»
- «Удивительная миссис Мейзел»
- «Мастер не на все руки»
- SMILF
- «Уилл и Грейс»

Лучший анимационный фильм:

- «Босс-молокосос»
- «Добытчица»
- «Фердинанд»
- «Тайна Коко»
- «Ван Гог. С любовью, Винсент»

Сокуров получил премию Европейской киноакадемии за вклад в кинематограф

Российского режиссера наградили за «мужественную приверженность свободе слова». Помимо Сокурова премии за лучшую музыку и операторскую работу удостоился фильм Андрея Звягинцева «Нелюбовь».



Польский режиссер Агнешка Холланд вручает премию Александру Сокурову

Российский режиссер Александр Сокуров 9 декабря, получил почетную премию Европейской киноакадемии за уникальный вклад в мировой кинематограф и выдающиеся творческие достижения. 30-я церемония награждения проходила в Берлине.

Киноакадемики наградили российского режиссера не только за кинематографические произведения, созданные им в СССР и России, но также и за значимость для российского и европейского кино. Кроме того, они отметили «мужественную приверженность свободе слова, художественного самовыражения и гуманистическим ценностям» Сокурова. Также киноакадемики вновь высказались в защиту осужденного в России украинского режиссера Олега Сенцова.

220 лет со дня рождения Генриха Гейне

13 декабря исполнилось 220 лет со дня рождения выдающегося немецкого поэта Генриха Гейне. В его родном городе, Дюссельдорфе, в 1981 году ему поставили памятник – первый памятник Гейне в Германии.



Его поэзия и публицистика вдохновляла Пушкина и Лермонтова, Тютчева и Блока, Тургенева и Достоевского. Одно из самых известных, классических стихотворений русской литературы появилось как лермонтовский перевод Гейне:

*На севере диком стоит одиноко
На голой вершине сосна
И дремлет, качаясь, и снегом сыпучим
Одета, как ризой, она.*

*И снится ей всё, что в пустыне далекой,
В том крае, где солнца восход,
Одна и грустна, на утесе горячем
Прекрасная пальма растет.*

На стихи немецкого поэта-романтика написал несколько знаменитых романсов Чайковский. А композитор Цезарь Кюи сочинил целую оперу по мотивам Гейне – «Вильям Ратклиф».

Умер Гейне в 1856 году во Франции, политическим изгнанником. На родину он вернуться не мог: там его ждали арест и тюрьма. Во времена «третьего рейха» произведения ненавистного нацистам Гейне, который ко всем остальным «антипатриотическим грехам» был еще и евреем по происхождению, запретили. Впрочем, одно из самых знаменитых его произведений, баллада о Лорелей, включалась в школьные хрестоматии и во времена нацистской Германии, но без имени автора, как якобы народная песня. На Среднем Рейне стоит самая знаменитая скала Германии, носящая имя легендарной красавицы Лорелей. 20 миллионов туристов приезжают сюда каждый год, чтобы взглянуть на эту 32-метровую скалу в Верхней долине Среднего Рейна, занесенной в список Всемирного наследия ЮНЕСКО, и на скульптуру нимфы с длинными волосами на этой скале.

Мировая слава пришла к Лорелей после того, как о ней написал в 1824 году Генрих Гейне:

*Девушка в светлом наряде
Сидит над обрывом крутым,
И блещут, как золото, пряди
Под гребнем ее золотым...»*
(пер. С. Маршак)

Это стихотворение стало одним из самых знаменитых в истории мировой литературы. Баллада о нимфе Лорелей, расчесывающей длинные волосы золотым гребнем и заманивающей своим пением рыбаков на скалы, давно зажила собственной жизнью.

Она переведена на множество языков (больше, чем «Фауст» Гете). Русских переводов насчитывается около десятка. Балладу о Лорелей почти триста раз перекладывали на музыку, причем не только Вагнер и Мендельсон, но и Петр Ильич Чайковский. Стихотворение это стало основой нескольких оперных и балетных либретто.

Журнал Rolling Stone назвал лучшие песни уходящего года

Журнал Rolling Stone опубликовал список самых лучших песен, выпущенных за последний год.

В рейтинге – 50 произведений. Первую строчку заняла композиция британского певца из группы One Direction Гарри Стайлса «Sign of the Times». Серебро издание отдало песне «Homemade Dynamite» новозеландской артистки Лорд. Тройку лидеров замыкает «Humble» Кендрика Ламара.

Песня «Despacito» Луиса Фонси и Дэдди Янки при участии Джастина Бибера заняла всего лишь седьмое место, несмотря на побитые рекорды по просмотрам на YouTube.

Также в топ-10 попали трек «Bodak Yellow» певицы Карди Би, песня «Lights of Home» группы U2, «Bad and Boujee» в совместном исполнении группы Migos и рэпера Lil Uzi Ver. На восьмом месте – «Feel it Still» исполнителей Portugal. The Man, а за ними следуют песня «Lust for Life» Ланы Дель Рей и The Weekend, а также «Mask Off» рэпера Future.

Журнал Rolling Stone основан в 1967 году и на данный момент является одним из самых авторитетных изданий о культуре в мире. В декабре редакция публикует список лучших музыкальных альбомов и кинофильмов года, а в 2003 году составила рейтинг «500 величайших альбомов всех времен».

Джоан Роулинг удостоена Ордена Кавалеров Почета



Писательница, сценарист и продюсер Джоан Роулинг, создавшая серию книг о Гарри Поттере, награждена британским Орденом Кавалеров Почета.

Церемония вручения награды прошла в Букингемском дворце. «Для меня честь и гордость получить такую награду», – сказала Джоан Роулинг в интервью Daily Mail.

Вручение Ордена состоялось через 20 лет после публикации первой книги о юном волшебнике – «Гарри Поттер и философский камень» (Harry Potter and the Philosopher's Stone, 1997 год).

Орден Кавалеров Почета – награда за выдающиеся достижения в различных областях (искусстве, литературе, музыке, науке и других). Он был учрежден Георгом

V в 1917 году. Его обладателями могут быть лишь 65 человек стран Содружества. Среди кавалеров Ордена – ученый Стивен Хокинг, бывший министр финансов Великобритании Джордж Осборн и музыкант Пол Маккартни.

200 лет со дня смерти Джакомо Кваренги



2 марта 1817 года, 200 лет назад в Санкт-Петербурге скончался Джакомо Кваренги – известный архитектор, много потрудившийся для Царского Села и его окрестностей

Джакомо Кваренги родился 20 сентября 1744 года в Италии. В 1779 году по приглашению императрицы Екатерины II переехал с женой в Россию, которой отдал 37 оставшихся лет своей жизни.

Великий архитектор был автором множества Петербургских проектов: Английский дворец в Петергофе, здание Академии наук на Васильевском острове, Мариинская больница на Литейном проспекте. Однако, помимо светских зданий зодчий занимался и церквями. В самом г. Пушкине их построить ему не удалось, однако, по распоряжению Екатерины II несколько было сооружено в пригородах Царского Села, в Павловске. Яркие примеры из существующих сегодня – это храмы Смоленской иконы Божией Матери в Пулковском, храм Марии Магдалины в Павловске.

Архитектуру этих церквей, как и в целом работы Кваренги, отличает строгость и простота форм. Не зря эти здания считаются образцами классицизма в архитектуре, а самого зодчего поэтому причисляют к крупнейшим представителям этого стиля в России.

Названы группы, которые будут включены в Зал славы рок-н-ролла



Этой чести удостоены такие коллективы, как Bon Jovi и Dire Straits, также в Зал славы рок-н-ролла попадут группы: The Moody Blues и The Cars. В почетный список была включена певица Нина Симон, а певица Розетте Тарп присуждена премия «Ранее влияние» (обе номинированы посмертно).

Ранее, в начале октября, издание The New York Times назвало претендентов на включение в Зал славы рок-н-ролла. В списке, помимо групп Bon Jovi, Dire Straits, The Moody Blues и The Cars, значились такие коллективы, как Radiohead, Depeche Mode, Rage Against The Machine, Eurythmics, J. Geils Band и Judas Priest.

Первая церемония включения в Зал славы рок-н-ролла состоялась в 1986 году. Обязательное условие – музыканты могут номинироваться через 25 лет после выпуска своего первого сингла. Список составляется специальным комитетом, в который входят артисты, различные представители музыкальной индустрии. Всего – около тысячи экспертов рок-музыки. Кроме того, участие в голосовании принимают зрители. Торжественная церемония пройдет 14 апреля 2018 года в Кливленде.

По материалам СМИ

Special Prices:

- BUSINESS
- SCHOOL
- ORGANIZATION

Ice cold Beer!

9319 KREWSTOWN ROAD (Krewstown Shopping Center)

215-676-6969 (70, 71)

DELIVERY
DURING
ALL STORE
HOURS

HOURS:

Sunday-Wednesday 11 AM- 11 PM
Thursday 11 AM-12PM
Friday & Saturday 11 AM-1 AM

Monday & Tuesday Night 8 PM - 11 PM

Buy One Large Pizza and You'll Receive a Small Pie FREE!!
Regular Prices, No Coupons, Please

PIZZA & STROMBOLI		Lg(14")	Sm(10")
Tomato & Cheese or White		6.45	3.49
Extra Cheese or Sauce		7.65	4.15
White		6.45	3.49
White with Ricotta		8.30	5.78
White with Spinach			
Tomato & Fresh Garlic		8.99	4.62
Anchovy		7.65	4.15
Mushroom		7.65	4.15
Pepperoni		7.65	4.15
Sausage (sweet or Hot)		7.65	4.15
Meatball		7.65	4.15
Onion		7.65	4.15
Sweet Peppers		7.65	4.15
Green Peppers		7.65	4.15
Roasted Red Peppers		7.65	4.15
Broccoli		7.65	4.15
Spinach		7.65	4.15
Olive		7.65	4.15
Up Side Down		7.65	4.15
Bacon		7.65	4.15
Steak		8.99	5.99
Buffalo Chicken		8.99	5.99
BBQ, Chicken		8.99	5.99
Double Dough		8.10	4.62
Special		11.59	6.99
Veggie		11.59	6.99
Jalapeno		7.56	4.15

SPECIALITY PIZZA		Lg 14"	sm 10"
Cheeseburger Pizza			
General Tso Pizza (chicken & broccoli)		12.50	6.99
Chicken Parm Pizza		12.50	6.99
Chicken Caesar Pizza		10.99	6.99
(chicken, lettuce, crutons)			
Breakfast Pizza		10.99	6.99
(egg, sausage and bacon)			
Hawaiian Pizza		11.99	5.99
Greek Pizza (gyro meat, spinach,		8.99	5.99
black olives, white)			
Italian Meat Stromboli		12.03	6.99
Ranchero Pizza (chicken, bacon		10.99	6.99
and ranch)			
Taco pizza (hot sauce, onion, steak,		12.50	6.99
tomatoes, lettuce and ranch)			
Everyday pizza specials		12.50	6.99
2 Lg for 6.00 each			
3 Lg for 5.00 each			
10 Lg or more 4.17 each			

CALZONES

Mozzarella & Ricotta	8.99	4.99
----------------------	------	------

FRIES

French Fries	2.30	Cheese Fries	3.24
Curly Fries	3.24	Steak Fries	3.50
Waffle Fries	3.50	Pizza Fries	3.24
Buffalo Chicken Fries (w/cheese)	3.24		
Buffalo Fries	4.39		
BBQ Chicken Fries (w/cheese)	5.32		
Ranchero Fries (chicken,bacon and ranch)	5.32		
Mega French Fries (bacon, cheddar			
and mozz cheese	4.63		

SIDE ORDERS

Mega Onon Rises	5.32
Chicken Fingers	6.45
Buffalo Chicken Fingers	6.75
Mini Tacos (12) w/ranch or sause	4.75
Poppers (6) w/whiz cheese	4.39
Mac & Cheese Bites (8)	4.39
4pc Garlic Bread w/sauce	4.39
Breaded Shrimp (12)	4.39
Cheesesteak Egg Rolls (2) w/fries	5.25
Cheesy Garlic Bread (4w/side of sauce)	4.50
Sampler Platter (2 tenders, 3 wings dings,	
4 onions rings, 4 mini tacos)	6.75
Mozzarella Sticks (7)	4.67
Chicken Nuggets (10)	3.99
Onion Rings	3.99
Battered Mushrooms (12)	4.39
Broccoli Bites (8)	4.39
Mega Omon Rings	4.39
Onion Petals w/petal sauce	4.39
Mega Onion Petals	5.99

GYRO PLATTERS Served with French Fries

Lamb and Beef	6.95
Ckcken	6.95

SANDWICHES

Ham	3.70	Chicken	5.55
Tuna	4.40	BBQ Chicken	5.55
Chicken		Chicken Parm	6.02
(grilled or crispy)	4.40	Chicken salad	4.40

WRAPS

12" Wraps your choice of Wheat or White.

Served with Lettuce, Tomatoes, Onions & FrenchFries

Tuna Wrap	6.48
Cheesesteak Wrap	6.48
BLT	6.48
Grilled chicken Wrap	6.48
New Chicken Caesar Wrap	6.48
New Diablo Chicken Wpaw	6.48
Honey Mustard Chicken Wrap	6.48
Bacon Dijon Chicken Wrap	6.48
Fish Taco Wrap	6.48
Crispy Buffalo Chicken	6.48
Grilled Veggie	6.48
Turkey & Cheese	6.48
Chicken Parmesan Wrap	6.48
New General Tso Wrap	6.48
Han & Cheese Wrap	6.48
Spinach Wrap	6.48
Spicy Ranchero Wrap	6.48
Roast beef Wrap	6.99

STEAKS

Owe Size 12" (make it a platter add 2.30)

Plain Steak	4.40
Pepper Steak	4.85
Mushroom Cheese Steak	5.25
Pizza Steak	5.25
Buffalo Cchicken Cheesesteak	5.49
BBQ Chicken Cheesesteak	5.49
Cheese Steak Hoagie	5.85
Steak Hoagie	4.85
Roasted Red Pepper Cheese Steak	5.75
Yale Special (stk/veggi combo)	5.25
Jalapeno Cheesesteak	5.25
Cheese Steak	4.85
Mushroom Sreak	4.85
Chicken Steak	4.85
Chicken Cheese Steak	5.25
Chipotle Chicken Cheesesteak	5.85
Mushroom Pizza Sreak	5.85
Pepperoni Steak	4.85
Pepperoni Cheese Steak	4.85
Extra cheese, sauce, sweet pepper .50	

HOAGIES & GRINDERS

One Site 12" (make it a platter add 2.30)

Regular	3.49	Italian	3.94
Turkey	4.99	Pizza Hoagie	3.55
Roast Beef	5.65	With Cheese	5.99
Ham	4.24	Ham & Cheese	4.40
Tuna	4.99	Tuna & Cheese	5.50
Hoagie Special	3.94	Vegetaran(hot veggi)	3.99
Cheese (american, provolone or swiss)	4.24		
Chicken Tender Hoagie	5.14		
Fried Flounder Hoagie	6.99		
Buffalo Chicken Tender Hoagie	5.50		
Fish Hoagie	5.99		
Extra cheese, sauce, sweet peppers,			
jalapenos 0.50			

Hoagie trays

(mixed hoagies sides included)

Medium (15-20 people)	36.99
Large (28-35 people)	58.99

ITALIAN GRINDERS

One Size 12" (make it a platter add 2.30)

Buffalo Chicken Tender Grinder	5.51
Meatball Sandwich	3.49
Meatball Special (w/cheese)	3.94
Chicken Parmesan	5.50
Grilled Italian Sausage	
(w/onions, peppers and sauce)	4.40
Chicken Cutlet Sandwich	
(w/roasted red & prvolone cheese)	5.50
Hot Turkey Grinder (w/cheese)	4.99
Hot Roast Beef Grinder	5.99
Eggplant Parm	5.14
Chicken italiano (grilled chicken, spinach,	
provolone and red roasted peppers)	5.99

QUESADILLA

Made with 3 cheeses served with salsa or sour cream on side

Plain 3 Cheese	4.63	Chicken Parm	5.55
Steak	5.55	BBQ Chicken	5.55
Buffalo Chicken	5.55	Chicken Plain	5.55
Chicken Ranchero			
(chicken bacon and ranch)	6.02		
Chicken Fajita with Peppers & Onions	6.49		
Veggie	6.99		
Chicken Avocado	6.99		
Veggie Quesadilla	6.99		
Gyro Quesadilla	6.99		

NEW SEAFOOD

3 pcs Beer Battered Cod & Fries Platter	5.55
Fish Sandwich & Fries Platter (with sauce)	4.99
Breaded Shrimp (12)	4.85
Buffalo Shrimp (12)	4.99
10 Grilled Shrimp	6.50
Fred Flounder (2)Platter	7.40
Battered Mahi Strips w/ff (5)	4.99
Fish Taco (w/fries)	6.48
Fresh Buffalo Shrimp (7)	4.86
Crab Cake (2) Platter	6.50
Seafood Platter (2 cod, 2 mahi, 1 crab cake,	
1 fried flounder, 4 buttered shrimp)	8.30

CHICKEN SANDWICHES

Served on Potato Pun with Fries

(lettuce, tomato, and onion os request)

Chicken Florentine (spinach, Rrovolone,	
mushrooms, mayo)	5.51
Grilleo Chicken Sandwch	4.99
Crispy Chicken Sandwich	5.25
Zesty Crispy Chicken Sandwich	5.50
New Grilled Ccken Platters (no roll)	5.56

BURGERS

Homemade Fresh Angus Beef

Served w/ Fries on a Brioche Bun

Hamburger	5.32
Cheeseburger	5.55
Hamburger Deluxe	5.55
Cheeseburger Deluxe	5.79
Zesty Cheeseburger	5.79
Texas Cheeseburger (onion ring, bacon	
and bbq sauce)	6.50
BBQ Bacon Cheeseburger	5.99
Petal Cheeseburger (onion rings	
and petal sauce)	5.99
Mushroom and Swiss Cheeseburger	5.99
A1 Cheeseburger(onion rings and a1 sauce)	6.50
Pizza Burger	5.99
Sunrise Cheeseburger (w/egg)	7.25
Jalapeno Cheeseburger	5.99
Add Peppers, Bacon, Mushroom .50 each	

SALADS

House Salad (lettuce, onion, tomato,	
sweet peppers, ham & cheese)	4.99
House Salad with Tuna	6.50
Antipasto (lettuce, onion, tomato, sweet pepper,	
mushrooms & Italian meats)	5.99
Antipasto with Tuna	6.99
Caesar Salad (with garlic bread)	4.75
Chicken Avocado Tortilla Bowl	8.99
(chicken, avocado, romaine, tomatoes,	
cucumber and bacon)	
Greek Salad	7.99
(grilled chicken, romaine, green papers, onion,	
tomatoes, cucumber, feta cheese& black olives)	
Garden Salad	4.75
(romaine lettuce, spinach, onion, tomato,	
olives & mozzarella)	
Chef Salad	4.75
(lettuce, onion, tomato, sweet peppers, ham,	
turkey & cheese)	
Taco Salad	8.99
(romain, salsa,sour cream,taco meat, cheddar	
& mozz cheese in a tortilla bowl)	
Green Salad (Lettuce, tomato, cucumber,	
green peppers, onions, olives)	4.75
Add Bacon	1.00
Plain Roll	1.00

SOUPS

Chicken Noodle	3.70	Cream of Broccoli	3.70
Minestrone	3.70	Italian Wedding	3.70

WINGS

Comes with bleu cheese

Your choice of hot, mild, bbq, chipotle bbq sweet & spicy, chipotle, garlic parmesan, or cajun

Please specify dry or sauce on

10 Wings	6.48
25 Wings	14.99
50 Wings	24.99
Boneless Wings (12)	6.48
Wings Dings (10 breaded)	6.48
Extra Dressing .50	

BREAKFAST

Served all hours * served with tator tots

Eggs and Green Peppers	5.55
	wrap long roll
Sausage Egg & Cheese	5.55
Bacon Egg & Cheese	5.55
Haw Egg & Cheese	5.55
Steak Egg & Cheese	5.55
Grilled Beef Salami, Ham&Cheese	5.55
Breakfast Pizza	(lg)11.11(sm)5.55

PASTA

Pasta w/ Towato Sauce	6.94
Pasta w/ Meatball (4) or Sausage (4)	8.80
Pasta w/ Garlic & Butter	7.87
Pasta w/ Shrimp in Garlic, Butter,	
White Sauce	12.50
Pasta w/ Chicken & Broccoli over Garlic Oil,	
Sauce	11.57
Pasta w/ Spicy Chicken	8.80
Add Sauteed Mushroom	2.08
Add Side of Meatballs (2)	2.08
Add Side of Sausage (2)	2.08
Add Garlic Bread (2)	2.75

ITALIAN DINNERS

Served with Garlic Bread and a Side Salad

Manicotti (4) topped with sauce	
& mozzarella cheese	7.25
Chicken Parmigiana Platter w/spaghetti	10.14
Grilled Chicken Parmigiana Platter	
w/spaghetti	10.14
Egplant Parmigiana Platter	
w/spaghetti	10.14
Baked Ziti	10.14
Grilled Chicken Parmigiana Platter	
w/spaghetti	10.14
Cheese Raviol	7.25

DESSERTS

Slice of Cheese Cake	2.99
Fried Zeppolis (8)	3.99
Cup of Vanilla Ice Cream	3.99
Water Ice (sm) ..\$1.50 ..(med) \$3.00 ..(lg) \$4.00	

BEVERAGE

20 oz. (coke products)	1.85
2 liter (coke products)	2.55
10 oz. Juices (apple, orange, cranberry)	1.85
Water	1.00
Milk Shake (chocolate, vanilla or strawberry)	3.93
Alcoholic beverage available (single or 6 pack)	

KIDS MENU

6 Chicken Nuggets w/Fries	4.99
2 Chicken Fingers w/Fries	3.47
Grilled Cheese	3.24
French Fries	2.30
Small Spaghetti w/ Tomato Sauce	3.70

CATERING MENU

Sides		1/2 pan	full pan
		8ppl	16ppl
Chicken Fingers (25) or (50)	25.97	50.97	
Wings (50) or (100)	23.11	45.37	
French Fries	12.04	24.07	
Curly Fries	17.00	30.00	
Mozzarella Sticks	25.97	50.97	

HOAGIE TRAYS

18ppl	36.99	30ppl	58.99
-------	-------	-------	-------

DINNERS

	18ppl	30ppl
Chicken Parmigiana w/spaghetti	36.11	53.70
Egplant Parmigiana w/spaghetti	36.11	53.70
Baked Ziti	30.55	49.07
Spaghetti & Meat Ball or Sausage	30.55	49.07
Manicotti (26 or 56)	30.57	49.01
Cheese Raviolis	30.57	49.01

SALADS

	1/2 pan	full pan
	8ppl	16ppl
House Salad	16.66	32.40
Garden Salad	16.66	32.40
Caesar Salad	13.88	27.70
Greek Salad	28.99	48.99
Chicken Caesar Salad	22.99	38.99

MAKE YOUR OWN SANDWICH TRAY

Fried onions on mhe side	10 rolls	20 rolls
Cheese Steak Tray	49.99	89.99
Chicken Cheestek Tray	54.99	99.99
Meat Ball or Sausage w/sauce	35.99	65.99

Happy New Year!

**NORTHEAST
INSURANCE****(215) 355-5050 Низкие цены!**

Отличный сервис, индивидуальный подход к каждому!

АВТОМОБИЛИ

- Любые права
- Скидки водителям без аварий
- Коммерческие автомобили
- Много аварий
- DUI

ДОМА

- Пустующие дома
- Investment properties
- Mixed use
- Commercial Properties
- Много claims

БИЗНЕСЫ

- General Liability
- Workers Compensation
- Открытие компаний и Tax ID

ДЛЯ TRUCKDRIVERS**APPORTIONED**

- Apportioned registration
- Bob-tail insurance
- MC / DOT
- 1mln insurance
- Cargo
- Physical Damage
- IFTA
- HUT Highway tax 2290 online

**AUTO TAGS
ONLINE**

- Оформление машин, траков, мотоциклов, прицепов
- Продление регистрации
- Дубликат стикера
- Salvage title

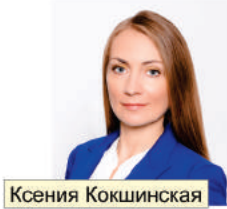
**НОТАРИАЛЬНЫЕ
УСЛУГИ**

- Апостили
- Доверенности

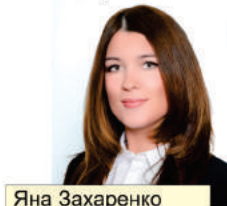
**12045 Bustleton Ave
Philadelphia PA 19116**
(intersection Bustleton Ave & Byberry Rd)

215-355-5050

www.northeastinsurance.com
northeastinsurance@gmail.com



Ксения Кокшинская
Licensed agent



Яна Захаренко
Licensed agent



11880 Bustleton ave unit 103, Philadelphia PA 19116

215-342-4245

7 лет работы для вас

ПОСЫЛКИ

Внимание New

Цены
на посылки, туры,
денежные переводы и
авиабилеты на нашем сайте:

www.galichina.us

ЗАБИРАЕМ ПОСЫЛКИ ИЗ ДОМА

267.688.5863

- АВИА, морем в страны СНГ и Европы
- Гарантированный сервис
- Доставка писем и бандеролей в кратчайшие сроки
- Все посылки и коммерческие грузы застрахованы
- Авиабилеты и туры
- Визы, паспорта (консульские услуги)

ДЕНЕЖНЫЕ ПЕРЕВОДЫ

**11880 Bustleton Ave. unit 103,
Philadelphia PA 19116**

(напротив кафе Микеланжело)



11-я посылка
БЕСПЛАТНО

Программа передач ПЕРВЫЙ КАНАЛ США с 1 по 7 января 2018 г.

ПОНЕДЕЛЬНИК 1 ЯНВАРЯ	ВТОРНИК 2 ЯНВАРЯ	СРЕДА 3 ЯНВАРЯ	ЧЕТВЕРГ 4 ЯНВАРЯ	ПЯТНИЦА 5 ЯНВАРЯ	СУББОТА 6 ЯНВАРЯ	ВОСКРЕСЕНЬЕ 7 ЯНВАРЯ
5.45 Новый год на Первом 7.00 Новости (с субтитрами) 7.15 «Три аккорда». Новогодний выпуск 9.10 «Новогодний календарь» 10.20 Алиса Фрейндлих, Андрей Мягков, Лия Ахеджакова, Олег Басилашвили в комедии «Служебный роман» 13.00 «Время». Специальный выпуск. 50 лет в эфире 13.30 Премьера. «Главный новогодний концерт» 15.50 Комедия «Кавказская пленница, или Новые приключения Шурика» 17.05 Комедия «Иван Васильевич меняет профессию» 18.35 «Клуб Веселых и Находчивых». Высшая лига. Финал 21.00 «Время». Специальный выпуск. 50 лет в эфире 21.30 Премьера. Церемония вручения народной премии «Золотой граммофон» 0.05 Алла Пугачёва, Максим Галкин, Андрей Данилко в фильме «За двумя зайцами» 2.00 Новости 2.15 Ростислав Плятт, Юрий Никулин, Георгий Вицин, Алексей Смирнов в фильме Леонида Гайдая «Деловые люди»	4.00 Новости (с субтитрами) 4.15 Новогодний «Ералаш» 4.30 «Не может быть!» 6.10 «За двумя зайцами» 7.00 Новости (с субтитрами) 7.15 «За двумя зайцами». Продолжение 8.10 Фильм «Садко» 9.40 «Млечный путь» 10.00 Новости (с субтитрами) 10.15 «Млечный путь». Продолжение 11.35 Фильм «Морозко» 13.00 «Время» 13.20 «Пуанты для Плюшки» 16.35 Новогодний «Ералаш» 16.55 «МаксимМаксим». Новогодний выпуск 18.20 «Таксистка» 19.55 «Поле чудес». Новогодний выпуск 21.00 «Время» 21.20 «Праздник в заперти» 22.40 «Золушка» 0.10 «Приключения Шерлока Холмса и доктора Ватсона» 2.00 Новости 2.15 «Приключения Шерлока Холмса и доктора Ватсона». Продолжение 3.00 «Поле чудес». Новогодний выпуск	4.00 Новости(с субтитрами) 4.15 «Модный приговор» 5.05 «На подмостках сцены» 6.30 «Смак» 7.00 Новости (с субтитрами) 7.15 «Берегите мужчин» 8.35 Фильм «Морозко» 10.00 Новости (с субтитрами) 10.15 «Таксистка» 11.50 «Москва слезам не верит». Рождение легенды 13.00 «Время» 13.20 Концерт, посвященный 75-летию Муслима Магомаева 14.40 «Нагиев - это моя работа» 15.30 «Афтар жжот» 17.15 «Угадай мелодию». Новогодний выпуск 18.20 «Таксистка» 19.55 «Пусть говорят» 21.00 «Время» 21.20 Премьера. «Сальса». Многосерийный фильм 23.05 «Приключения Шерлока Холмса и доктора Ватсона» 1.40 «Формула любви» 2.00 Новости 2.15 «Формула любви». Продолжение	4.00 Новости(с субтитрами) 4.15 «Модный приговор» 5.05 «Лишний билет» 6.30 «Смак» 7.00 Новости (с субтитрами) 7.15 «Взрослые дети» 8.30 Фильм «Сказка о царе Салтане» 10.00 Новости (с субтитрами) 10.15 «Таксистка» 11.50 «Кавказская пленница». Рождение легенды 13.00 «Время» 13.20 Премьера. Концерт Аниты Цой 14.40 «Михаил Галустьян. Понять и простить» 15.30 «Афтар жжот» 17.15 «Угадай мелодию». Новогодний выпуск 18.20 «Таксистка» 19.55 «Пусть говорят» 21.00 «Время» 21.20 Премьера. «Сальса». Многосерийный фильм 23.05 «Чародеи» 1.35 «Сорочинская ярмарка» 2.00 Новости 2.15 «Сорочинская ярмарка». Продолжение	4.00 Новости(с субтитрами) 4.15 «Модный приговор» 5.05 «Зонтик для новобрачных» 6.30 «Смак» 7.00 Новости (с субтитрами) 7.15 «Моя мама - невеста» 8.30 Фильм «Марья-искусница» 10.00 Новости (с субтитрами) 10.15 «Таксистка» 11.50 «Любовь и голуби». Рождение легенды» 13.00 «Время» 13.20 Премьера. Праздничный концерт к Дню спасателя 14.40 «Татьяна Васильева. Кошка на раскаленной крыше» 15.30 «Афтар жжот» 17.15 «Угадай мелодию». Новогодний выпуск 18.20 «Таксистка» 19.55 «Поле чудес». Праздничный выпуск 21.00 «Время» 21.20 Премьера. «Сальса». Многосерийный фильм 23.05 «Снежный ангел» 0.50 «Быстрее, чем кролики» 2.00 Новости (с субтитрами) 2.15 «Быстрее, чем кролики». Продолжение 2.35 «Ах, водевиль, водевиль...»	4.00 Новости(с субтитрами) 4.15 «Модный приговор» 5.05 «Вас вызывает Таймыр» 6.30 «Смак» 7.00 Новости (с субтитрами) 7.15 «Однажды двадцать лет спустя» 8.30 Фильм «Золотые рога» 10.00 Новости (с субтитрами) 10.15 «Таксистка» 11.50 Премьера. «Рождество в России. Традиции праздника» 13.00 «Время» 13.20 «Путь Христа» 15.00 Рождество Христово. Прямая трансляция из Храма Христа Спасителя 17.00 «Рождество» 18.20 «Таксистка» 19.55 «Сегодня вечером» 21.00 «Время» 21.20 «Сегодня вечером» 22.50 «Сирота казанская» 0.15 «Приходи на меня посмотреть...» 2.00 Новости (с субтитрами) 2.15 «Афон. Достучаться до небес» 3.05 «Рождество в России. Традиции праздника»	4.00 Новости(с субтитрами) 4.15 «Модный приговор» 5.15 «Сказание о земле Сибирской» 7.00 Новости (с субтитрами) 7.15 «Добро пожаловать, или Посторонним вход воспрещён» 8.30 Фильм «Огонь, вода и... медные трубы» 10.00 Новости (с субтитрами) 10.15 «Таксистка» 11.50 «Пелагея. «Счастье любит тишину» 13.00 «Время» 13.20 «Зимний роман» 14.40 К юбилею Натальи Гвоздиковой. Премьера. «Рожденная любить, рожденная прощать» 15.35 «Роберт Рождественский. Эхо любви» 17.20 Премьера. «Николай Чудотворец» 18.20 «Таксистка» 19.55 «Рождество 2018» 21.00 «Время» 21.20 «Рождество 2018» 22.30 Премьера. Новогодняя комедия «Пурга» 0.05 «Чисто английское убийство» 2.00 Новости (с субтитрами) 2.15 «Чисто английское убийство». Продолжение 3.05 «Любовь и голуби». Рождение легенды»

UZBEKISTAN



Коллектив ресторана
поздравляет
всю русскоязычную общину
и, конечно, своих
посетителей



с наступающим
Новым 2018 Годом!

Доброго Вам здоровья!
Пусть этот год принесет
в Ваш дом благополучие,
мир и радость!
Будьте счастливы!

12012 Bustleton Ave., Philadelphia
215-671-1990



Программа передач НТВ-Америка с 1 по 7 января 2018 г.

ПОНЕДЕЛЬНИК 1 ЯНВАРЯ	ВТОРНИК 2 ЯНВАРЯ	СРЕДА 3 ЯНВАРЯ	ЧЕТВЕРГ 4 ЯНВАРЯ	ПЯТНИЦА 5 ЯНВАРЯ	СУББОТА 6 ЯНВАРЯ	ВОСКРЕСЕНЬЕ 7 ЯНВАРЯ
07:00 ПАВЕЛ ТРУБИНЕР В ФИЛЬМЕ «ПАНИОНАТ «СКАЗКА», ИЛИ ВСЕ ЧУДЕСА ВКЛЮЧЕНЫ» 10:10 «БИЗНЕС-КЛУБ» 10:30 «ТЫ СУПЕР.ТАНЦЫ» 12:30 НИКОЛАЙ ФОМЕНКО В ФИЛЬМЕ «СИРОТА КАЗАНСКАЯ» 01:50 «КВАРТИРНИК НТВ У МОРГУЛИСА» 03:30 «ЗАЩИТА МАЙЗЕЛ» 03:50 СЕМЁН ТРЕСКУНОВ А ФИЛЬМЕ «АРГЕНТИНА» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:20 «ФОРМУЛА 1» 07:30 ЕКАТЕРИНА ВОЛКОВА В ФИЛЬМЕ «МУЖ ПО ВЫЗОВУ» 09:00 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. «ВСЕ ЗВЕЗДЫ В НОВЫЙ ГОД» 10:45 ГОША КУЦЕНКО В ФИЛЬМЕ «СО МНОЮ ВОТ, ЧТО ПРОИСХОДИТ» 12:10 «ТЫ СУПЕР.ТАНЦЫ» 02:15 СЕМЁН ТРЕСКУНОВ А ФИЛЬМЕ «АРГЕНТИНА» 05:20 «НОВЫЙ ГОД НА НТВ»	06:00 «СЕГОДНЯ» 06:15 «ДЕЛО ВРАЧЕЙ» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:15 ЛЕОНИД УТЕСОВ, ЛЮ- БОВЬ ОРЛОВА В ФИЛЬМЕ «ВЕ- СЕЛЫЕ РЕБЯТА» 08:50 «ФОРМУЛА 1» 09:00 «СЕГОДНЯ» 09:20 «БОЛЬШИЕ РОДИТЕЛИ» 10:00 «ГЛАВНАЯ ДОРОГА» 10:30 «ЕДИМ ДОМА» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:20 СТАНИСЛАВ МИКУЛЬСКИЙ В СЕРИАЛЕ «ПОДОЗРЕВАЮТСЯ ВСЕ» 21-Я, 22-Я И 23-Я С. 01:00 «ЕДА ЖИВАЯ И МЕРТВАЯ» 01:50 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 02:40 ЕКАТЕРИНА ВОЛКОВА В ФИЛЬМЕ «МУЖ ПО ВЫЗОВУ» 04:10 «БИЗНЕС-КЛУБ» 04:30 НИКОЛАЙ СЕРДЦЕВ В СЕ- РИАЛЕ «СВИДЕТЕЛИ» 10-Я, 11-Я И 12-Я С. 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:20 ФЁДОР ДОБРОНРАОВ, ВИКТОР ДОБРОНРАОВ В ФИЛЬ- МЕ «ДЕНЬГИ» 09:00 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. «ВСЕ ЗВЕЗДЫ В НОВЫЙ ГОД» 10:40 НИКИТА ПАНФИЛОВ В СЕ- РИАЛЕ «ПЕС-2» 1-Я И 2-Я С. 12:25 ЮЛИЯ ГАЛКИНА В СЕРИА- ЛЕ «ПРОСНЕМСЯ ВМЕСТЕ» 5-Я И 6-Я С. 02:00 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 02:50 СТАНИСЛАВ МИКУЛЬСКИЙ В СЕРИАЛЕ «ПОДОЗРЕВАЮТСЯ ВСЕ» 21-Я, 22-Я И 23-Я С. 04:25 «НОВЫЙ ДОМ» 04:50 «ГЛАВНАЯ ДОРОГА» 05:30 «ЕДИМ ДОМА»	06:00 «СЕГОДНЯ» 06:15 «ДЕЛО ВРАЧЕЙ» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:15 МАРИНА ЛАДЫНИНА В ФИЛЬМЕ «КУБАНСКИЕ КАЗАКИ» 09:00 «СЕГОДНЯ» 09:20 «БОЛЬШИЕ РОДИТЕЛИ» 10:00 «ПЕРВАЯ ПЕРЕДАЧА» 10:35 «ГОТОВИМ С АЛЕКСЕЕМ ЗИМИНЫМ» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:20 СТАНИСЛАВ МИКУЛЬСКИЙ В СЕРИАЛЕ «ПОДОЗРЕВАЮТСЯ ВСЕ» 24-Я, 25-Я И 26-Я С. 01:00 «ПОЕДЕМ, ПОЕДИМ» 01:45 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 02:30 «И СНОВА ЗДРАВСТВУЙТЕ!» 02:50 ФЁДОР ДОБРОНРАОВ, ВИКТОР ДОБРОНРАОВ В ФИЛЬ- МЕ «ДЕНЬГИ» 04:20 «ФОРМУЛА 1» 04:30 НИКОЛАЙ СЕРДЦЕВ В СЕ- РИАЛЕ «СВИДЕТЕЛИ» 13-Я, 14-Я И 15-Я С. 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:20 «ЗАЩИТА МАЙЗЕЛ» 07:40 ВЛАДИМИР ЯГЛЫЧ В ФИЛЬМЕ «ДОЛЖОК» 09:20 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. «РУКИ ВВЕРХ» 11:00 НИКИТА ПАНФИЛОВ В СЕ- РИАЛЕ «ПЕС-2» 3-Я И 4-Я С. 12:50 «ЗАЩИТА МАЙЗЕЛ» 01:10 ЮЛИЯ ГАЛКИНА В СЕРИА- ЛЕ «ПРОСНЕМСЯ ВМЕСТЕ» 7-Я С. 02:00 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 02:50 СТАНИСЛАВ МИКУЛЬСКИЙ В СЕРИАЛЕ «ПОДОЗРЕВАЮТСЯ ВСЕ» 24-Я, 25-Я И 26-Я С. 04:25 «ПОЕДЕМ, ПОЕДИМ» 05:10 «И СНОВА ЗДРАВСТВУЙТЕ!» 05:30 «ГОТОВИМ С АЛЕКСЕЕМ ЗИМИНЫМ»	06:00 «СЕГОДНЯ» 06:15 «ДЕЛО ВРАЧЕЙ» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:15 НИКОЛАЙ МОРДВИНОВ В ФИЛЬМЕ «МАСКАРАД» 09:00 «СЕГОДНЯ» 09:20 «БОЛЬШИЕ РОДИТЕЛИ» 10:00 «УСТАМИ МЛАДЕНЦА» 10:40 «ЗАЩИТА МАЙЗЕЛ» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:20 СТАНИСЛАВ МИКУЛЬСКИЙ В СЕРИАЛЕ «ПОДОЗРЕВАЮТСЯ ВСЕ» 27-Я, 28-Я И 29-Я С. 01:00 «КВАРТИРНЫЙ ВОПРОС» 02:00 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 02:50 ВЛАДИМИР ЯГЛЫЧ В ФИЛЬМЕ «ДОЛЖОК» 04:30 НИКОЛАЙ СЕРДЦЕВ В СЕ- РИАЛЕ «СВИДЕТЕЛИ» 16-Я, 17-Я И 18-Я С. 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:20 «БИЗНЕС-КЛУБ» 07:40 ДАРЬЯ САГАЛОВА В ФИЛЬ- МЕ «ДЕНЬ ДОДО» 09:15 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. «КОНЦЕРТ ПАМЯТИ МИХАИЛА КРУГА» 11:00 НИКИТА ПАНФИЛОВ В СЕ- РИАЛЕ «ПЕС-2» 5-Я И 6-Я С. 12:50 «БИЗНЕС-КЛУБ» 01:10 ЮЛИЯ ГАЛКИНА В СЕРИА- ЛЕ «ПРОСНЕМСЯ ВМЕСТЕ» 8-Я С. 02:00 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 02:50 СТАНИСЛАВ МИКУЛЬСКИЙ В СЕРИАЛЕ «ПОДОЗРЕВАЮТСЯ ВСЕ» 27-Я, 28-Я И 29-Я С. 04:25 «КВАРТИРНЫЙ ВОПРОС» 05:20 «УСТАМИ МЛАДЕНЦА»	06:00 «СЕГОДНЯ» 06:15 «ДЕЛО ВРАЧЕЙ» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:20 ЛЮБОВЬ ОРЛОВА А ФИЛЬ- МЕ «ВОЛГА-ВОЛГА» 09:00 «СЕГОДНЯ» 09:20 «БОЛЬШИЕ РОДИТЕЛИ» 09:55 «БИЗНЕС-КЛУБ» 10:15 «ЧУДО ТЕХНИКИ» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:20 СТАНИСЛАВ МИКУЛЬСКИЙ В СЕРИАЛЕ «ПОДОЗРЕВАЮТСЯ ВСЕ» 30-Я, 31-Я И 32-Я С. 01:00 «ДАЧНЫЙ ОТВЕТ» 02:00 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 02:50 ДАРЬЯ САГАЛОВА В ФИЛЬ- МЕ «ДЕНЬ ДОДО» 04:20 «ФОРМУЛА 1» 04:30 НИКОЛАЙ СЕРДЦЕВ В СЕ- РИАЛЕ «СВИДЕТЕЛИ» 19-Я, 20-Я И 21-Я С. 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:25 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. ЕГОР КОРЕШКОВ В ФИЛЬМЕ «ЖИЗНЬ ВПЕРЕДИ» 09:00 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. «ПРАЗДНИЧНЫЙ КОНЦЕРТ» 10:40 НИКИТА ПАНФИЛОВ В СЕ- РИАЛЕ «ПЕС-2» 7-Я И 8-Я С. 12:25 «НАУЧНАЯ СРЕДА» 01:20 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 02:10 СТАНИСЛАВ МИКУЛЬСКИЙ В СЕРИАЛЕ «ПОДОЗРЕВАЮТСЯ ВСЕ» 30-Я, 31-Я И 32-Я С. 03:40 «ЧУДО ТЕХНИКИ» 04:25 «ПРАЗДНИЧНЫЙ КОН- ЦЕРТ»	06:00 «СЕГОДНЯ» 06:20 ЕГОР КОРЕШКОВ В ФИЛЬ- МЕ «ЖИЗНЬ ВПЕРЕДИ» 07:45 «ДИКИЙ МИР» 08:00 «СЕГОДНЯ» 08:20 «ФОРМУЛА 1» 08:30 «ЕДА ЖИВАЯ И МЕРТВАЯ» 09:20 АНДРЕЙ СОКОЛОВ В ФИЛЬМЕ «ЗАХОДИ - НЕ БОЙСЯ, ВЫХОДИ - НЕ ПЛАЧЬ...» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:20 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. «БЕЛАЯ ТРОСТЬ» 12:30 «ЕДИМ ДОМА» 01:00 «ИХ НРАВЫ» 01:25 «ПЕРВАЯ ПЕРЕДАЧА» 02:00 «ЧУДО ТЕХНИКИ» 02:45 «ДАЧНЫЙ ОТВЕТ» 03:40 «И СНОВА ЗДРАВСТВУЙТЕ!» 04:10 ЕКАТЕРИНА ВАСИЛЬЕВА В ФИЛЬМЕ «ПРИХОДИ НА МЕНЯ ПОСМОТРЕТЬ» 06:00 «ЖДИ МЕНЯ» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:25 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. КАТЕРИНА ШПИЦА В СЕРИАЛЕ «АКТРИСА» 5-Я, 6-Я, 7-Я И 8-Я С. 10:40 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. «РОЖДЕСТВО НА РОЗА ХУТОР» 12:40 АНДРЕЙ СОКОЛОВ В ФИЛЬМЕ «ЗАХОДИ - НЕ БОЙСЯ, ВЫХОДИ - НЕ ПЛАЧЬ...» 02:10 «ЕДИМ ДОМА» 02:35 «ИХ НРАВЫ» 03:00 «ПЕРВАЯ ПЕРЕДАЧА» 03:30 «ЧУДО ТЕХНИКИ» 04:15 «ЖДИ МЕНЯ» 05:05 «ДАЧНЫЙ ОТВЕТ»	06:00 «СЕГОДНЯ» 06:20 ЕКАТЕРИНА ШПИЦА В СЕРИАЛЕ «АКТРИСА» 1-Я, 2-Я, 3-Я И 4-Я С. 10:40 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. «ВЫСШАЯ ЛИГА» 01:20 «ПОЕДЕМ, ПОЕДИМ» 02:05 КРИСТИНА БАБУШКИНА В ФИЛЬМЕ «Я - АНГИНА» 05:05 «ИТИГЭЛОВ.СМЕРТИ НЕТ»



Приглашение в мир культуры



Kimmel Center представляет спектакль для детей «Daniel Tiger's Neighborhood» в пятницу, 5 января, и в субботу, 6 января 2018 года.

Очаровательный мюзикл для маленьких и взрослых вернулся в новом варианте на сцену Мериам театра в сезоне 2017-2018. Популярная пьеса Daniel Tiger's Neighborhood, основанная на детском телесериале номер 1, порадовала театральную аудиторию всей страны. Теперь, на третьем году гастролей, любимые персонажи «попрыгали в свой знаменитый автобус» и приезжают в наш город со спектаклем «DANIEL TIGER'S NEIGHBORHOOD»!

Даниэл и все его друзья приглашают вас на совершенно новое приключение в



приключениях и сюрпризах!

Спектакль, наполненный «тигровым» весельем, преподносит важные уроки доброты, учит дружбе и помощи другим.

Не пропустите замечательный семейный спектакль!

The Merriam Theater: 250 S Broad St, Philadelphia, PA 19102;
(215) 893-1999; merriamtheatre.eventticketscenter.com

С 16 января по 4 марта 2018 года в Walnut Street Theater пойдет спектакль «The Humans» Стефана Карамы.

«This is why we go to the theatre, it's the BEST PLAY OF THE YEAR!» (New York Magazine)

Спектакль является обладателем более двадцати самых престижных театральных наград 2016 года, включая премию «Тони»!

После бессонной ночи Эрик Блейк привез свою семью из Пенсильвании, чтобы отпраздновать День Благодарения в новой квартире своей дочери в нижнем Манхэттене. Когда на ветхий довоенный дуплекс падает темнота, в квартире начинают происходить таинственные вещи, а напряженность в семье достигает точки кипения. Страх, муки и дружба в среднеамериканской семье – сначала эти темы тихо обсуждаются, а затем выплывают на свет в этой обнадеживающей и душераздирающей новой постановке.

«Entertainment Weekly» назвала спектакль «The Humans» «веселым и незабываемым – лучшей пьесой года!».

БИЛЕТЫ СТОИМОСТЬЮ \$20-\$87 МОЖНО ПРИОБРЕСТИ ПО ТЕЛ. (267) 761-9950 ИЛИ НА САЙТЕ ТЕАТРА.

Walnut Street Theater: 825 Walnut St, Philadelphia, PA 19107; walnutstreet.theatre-philadelphia.com



29 января, 2018 NIKOLAJ ZNAIDER, скрипка. ROBERT KULIK, фортепиано.

Как и многие из его коллег-скрипачей в эти дни – Перлман, Цукерман, Белл – Николай Знайдер взялся за дирижерскую палочку и в настоящее время является главным приглашенным дирижером оркестра Мариинского театра. Но, к счастью, он еще не отказался от своей скрипки. Его выступление состоится

McCarter Theatre: 91 University Pl, Princeton, NJ 08540; www.mccarter.org.

Билеты по тел.: (609) 258-2787.



в McCarter впервые. Как виртуозный скрипач он одновременно установил отношения с лучшими оркестрами мира, с которыми он не только играет, но и регулярно выступает в качестве дирижера – например, с Лондонским оркестром, с которым он записал все концерты для скрипки Моцарта.

В программе:

Бетховен: Соната № 8

Прокофьев: Соната № 2

Брамс: Соната № 3

Прелюдии Шостаковича, написанные для фортепиано и переложенные для скрипки.

Поклонники английского знаменитого многосерийного телефильма «Аббатства Даунтон» получили шанс оказаться на площадке любимого сериала.

В Нью-Йорке проходит иммерсивная выставка, посвященная сериалу «Аббатство Даунтон». Посетители могут осмотреть интерьеры особняка семейства Кроули и костюмы героев ленты, а также узнать, как снималась одна из самых популярных в мире исторических лент.

Столовая, спальня, кухня, столовые приборы, подсвечники, мебель, картины. Весь интерьер тщательно и в деталях воссоздан на этой выставке.

Еще до открытия оценить экспозицию пригласили актеров «Аббатства Даунтон». Они назвали ее настоящим иммерсивным шоу.

«Конечно, поклонники сериала могут посетить замок Хайклер. Это сделать очень трудно. Он открыт в редкие дни. Но они никогда не смогут посетить киностудию, что в западном Лондоне, где снималась часть сцен. Именно там мы воссоздавали кухню для прислуги, некоторые их комнаты», – рассказала актриса сериала «Аббатство Даунтон» Лесли Никол.

Сериал «Аббатство Даунтон» – облада-

Выставка открыта по адресу: 218 W.57th Ave (between Broadway & 7th Ave)



тель многочисленных наград. В их числе – статуэтка «Эмми» за костюмы. На выставке в Нью-Йорке представлены более 50 нарядов, которые носили герои фильма – платья, шляпки, смокинги, обувь. Их автор – Анна Роббинс.

Больше половины нарядов ее команда шила по эскизам начала XX века, в соответствии с характерами персонажей. Остальную часть – дизайнер сама приобретала на блошиных рынках и затем реставрировала.

«Мы как будто обратно вернулись в замок Хайклер. Удивительная выставка! Все воссоздано настолько точно, что мы даже растрогались», – отметила актриса сериала «Аббатство Даунтон» Софи Макшера.

В RITZ 5 ИДЕТ НОВЫЙ КИНОФИЛЬМ РЕЖИССЕРА ВУДИ АЛЛЕНА «WONDER WHEEL».

Действие фильма разворачивается в Нью-Йорке 1950-х годов, а в центре внимания находятся четыре жителя бруклинского полуострова Кони-Айленд. Эмоционально нестабильная официантка Джинни замужем за грубым мужланом Хампти, работающим оператором карусели. Вскоре женщина безответно влюбляется в молодого и привлекательного спасателя Микки Рубина, мечтающего стать драматургом. Ситуация осложняется, когда на Микки также начинает заглядываться неприкаянная дочь Хампти, Кэролайн, скрывающаяся от преследующих её бандитов.

Талантливый, неутомимый американский режиссер Вуди Аллен, стабильно выпускающий по фильму каждый год, представляет свою новую работу – ностальгическую мелодраму «Колесо чудес», в которой вы увидите таких прекрасных актеров как Кейт Уинслет, Джастин Тимберлэйк, Джеймс Белуши и Джуно Темпл.



The Star (2017)

В кинотеатрах города идет мультипликационный фильм, комедия для семейного просмотра «The Star».

Маленький, но храбрый осел, которого зовут Бо, жаждет жизни за пределами своей ежедневной рутинной жизни вблизи маленькой деревенской мельницы. Однажды он набирается мужества вырваться на свободу для путешествия навстречу своей мечте. По пути он объединяется с Рут, милой овцой, которая потеряла свое стадо, и Дэйвом, голубем с высокими стремлениями. Вместе с тремя верблюдами и другими эксцентричными надежными животными Бо и его новые друзья следуют за Звездой и становятся случайно героями в величайшей, когда-либо известной истории – о первом Рождестве.

Режиссер – Timothy Reckart

Жанры: Комедия, Семья, Анимация, Приключения.

ДНЕВНОЙ КОМФОРТАБЕЛЬНЫЙ ЦЕНТР ДЛЯ ЛЮДЕЙ "ЗОЛОТОГО ВОЗРАСТА"

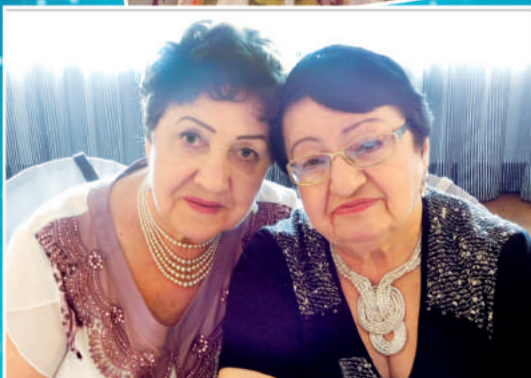
215-677-3100

716 Red Lion Rd., Philadelphia
PA 19115

ВНИМАНИЕ И УВАЖЕНИЕ К КЛИЕНТАМ - НАШ ДЕВИЗ!

Golden Age Care

*Пусть наступающий Новый год останется
в ваших воспоминаниях светлым событием,
где вас окружали близкие и родные люди,
на лицах была улыбка, а сердца наполнены радостью.
Будьте счастливы, пусть все получается, плохое пусть исчезнет,
а счастье и благополучие никогда
не покидает ваши дома!*



Мы делаем всё для того, чтобы у нас вы чувствовали себя легко и непринуждённо, как дома

ТРАДИЦИИ И РАЗВЛЕЧЕНИЯ ВИКТОРИАНСКОЙ АНГЛИИ

У многих людей Рождество ассоциируется с праздником в кругу семьи, с большим столом и множеством подарков. Но всего 150 лет назад, в викторианскую эпоху, помимо елки, чулков для подарков и застолья, у молодежи и старшего поколения были популярными игры достаточно вольного характера.

Традицию наряжать праздничную елку привезли в страну немцы. В 1848 году в газетах опубликовали рисунок, на котором король Альберт и королева Виктория поздравляют детишек, стоя возле тисового деревца, украшенного горящими свечами, сладостями, фруктами и игрушками. Картинка с монархами стала очень популярна.

Примерно в то же время главным героем Рождества становится Санта Клаус. В стихе Клемента Мура «Визит Святого Николая» впервые описывается не абстрактный образ святого, а тот Санта, к которому все привыкли, как он передвигается (летает на санях, запряженных оленями), и как он доставляет подарки, тайком пробираясь через дымоход.

В 1843 году впервые стали отправлять рождественские открытки. На них редко изображалась зима и святые, их основные сюжеты: цветы, феи и наступление весны.

Канун Рождества стал временем для благотворительности. От состоятельных людей ожидали, что те будут одаривать своих соседей и прислугу. Некоторые бо-

гачи даже устраивали «день открытых дверей» для местного населения. Бедные люди могли прийти в особняк, поесть и даже получить подарок. Рождество было тем праздником, когда британцы считали своим долгом оказать помощь членам своей общины. Бедняки ходили группами по более богатым соседям, распевая праздничные песни. Это стало социально приемлемой формой попрошайничества. Более сложный вид сбора денег – с помощью переодевания. Ряженные с участием Санта Клауса разыгрывали сценки, по сюжету которых периодически нужно были давать монетки.

В те времена, когда еще не было телевизора, и богатые, и бедные умели веселиться. Музыка, песни, танцы, карты, чтение стихов, постановка небольших сценок, «салонные» игры – развлечения были на любой вкус. «Горячая мидия» – примитивная игра, в которой игрок сидит в центре комнаты. Ему закрывают глаза и он должен угадать, кто же стукнул его по плечу. Если он правильно угадывает, то ударивший занимает место угадывающего. Жульничество и обман в игре приветствуется на радость всей компании. Для игры «Ты здесь, Мориарти?» нужна повязка на глаза и скрученная газета. Игрок что-то спрашивает у окружающих его людей и когда ему отвечают «да», стремится попасть газетой по ответившему.

Но есть одна игра, которая занимает особое место в списке рождественских развлечений – «хватка дракона», которая в



Англии дожила до наших дней и пользуется популярностью. Для нее нужна широкая неглубокая миска и много решительности. В миску кладут два десятка изюминок, а затем наливают бренди, в котором изюминки начинают плавать. Компания окружает тарелку, в комнате выключают свет и поджигают бренди. В полыхающем пламени спиртного видны лица участников. Их задача – по очереди хватать изюминки и отправлять их в рот. Как пишет один из игравших, эта забава «создает море смеха и веселья от неудачных попыток участников». По мнению людей викторианской эпохи, праздник прошел хорошо, если на следующее утро все просыпается с волдырями на руках, сожженными губами и небом. Существовал другой вариант игры, когда в кружку эля ставили зажженную свечу. Участники по очереди пили из кружки, стараясь не поджечь бороду, усы и волосы.

Еще одна традиционная забава на святки – выпить много крепкого эля, приправленного мускатным орехом и сахаром, а затем вращаться вокруг себя пятьдесят раз за минуту. Со слов современника, после такого большинство участников либо отправляются сразу домой, либо идут «за уголок».

Викторианцы были новаторами в сфере болезненных пьяных вечеринок. Всем известная игра жмурки приобрела особую, жестокую форму. Над человеком с завязанными глазами можно было весело подшутить, например, поставить перед ним стул. В такой забаве участники нередко ломали руки и ноги. Прятки, наоборот, заканчивались тем, что водящий, если

находил прячущегося игрока возле кровати, должен был поцеловать его.

«Кража белого хлеба» – еще одна игра скромного происхождения, в которой игрок стоит спиной к остальным и охраняет свое «сокровище» – булку хлеба. Один из «воров» тихо крадет и пытается ее стянуть. Если «охранник» замечает перемещение, поворачивается и ловит «вора», то они меняются местами.

В ту пуританскую эпоху привлекает внимание театрализованная игра «Придворные». Король или королева занимает кресло в центре комнаты. Какое бы вульгарное движение монарх не сделал, «придворные подражатели» должны его повторить. Если же кто-то засмеется, то он должен «отыгаться»: попробовать смутить монарха, оскорбить или позабавить кого-то из окружающих.

Многие из «салонных» игр имели систему штрафов, и зачастую это были замаскированные уловки для получения поцелуя. Т.е. почти как игра в «бутылочку», дошедшая до наших дней. Обычно штрафы и фанты «накапливались» до конца вечера, когда они «выкупались» по правилам хозяйки праздника.

Помимо игр, на Рождество было очень популярно чтение страшных рассказов о Святом Николае, тихо крадущем по дому, о привидениях и сверхъестественных существах. «Рождественская песнь в прозе» Чарльза Диккенса – самый известный пример когда-то процветающей давней традиции. Еще Шекспир написал пьесу «Зимняя сказка», которая пронизана магией, безумием и странными превращениями.

kulturologia.ru



ДЕТСКИЙ САДИК АЗБУКА Дружба * Знания * Здоровье

Full-Time: с 7 утра до 7 вечера

Part Time: с 7 утра до 3 дня



215-464-0702 • www.azbuka.com

9090 Old Bustleton Ave, Philadelphia, PA 19115

www.russian-childcare.com

Спрос и предложение труда



EXPERT HOME CARE требуется персонал по уходу на дому. Только у нас: бесплатная зубная и медицинская страховка, 401 K plan, отпускные/персональные дни. Отличная оплата, overtime и bonus. Тел. 215-364-0340.

В цветочный магазин требуется женщина для работы с живыми цветами. Опыт работы с цветами желателен. Знание русского, английского языков обязательно. 215-756-2926

В детский сад требуется повар. 215-519-8004

Требуется воспитатель в детский сад, желательно с педагогическим образованием. FT. 215-698-8800

Help wanted: Dental Assistant, Front Desk Manager are needed for a dynamic growing Dental Office. Very good salary, benefits and bonuses. Tel.: 215-355-4007, 267-243-2461.

СРОЧНО!!! В компанию JN Distributor требуются мужчины для работы на складе, доставки и продажи товаров в магазины. Со старта \$550 - \$650, большие перспективы роста. 215-335-3584

Full Time Medical Assistant/Receptionist for busy modern OB/Gyn practice in Montgomery County. Duties include taking vital signs, assisting Doctor with procedures, injections, and making appointments. Fluent in Russian. Fax resume to 215-355-9155.

Приглашаем owner operators и водителей CDL cl.A. Тел. 872-985-7325

В растущую траковую компанию срочно требуются водители класса А с опытом работы не менее 1 года. Оплачиваемый отпуск и медицина. Различные маршруты. Гарант. зарплата, а также оплата по милям. Dedicated рейсы возможны: дома каждые выходные!!! 516-901-6171, 732-757-5343

В подготовительную группу детского сада требуется учитель со знанием английского языка. Также требуется уборщица на P/T.T. 215-698-8800

Medical office is looking for a PT MEDICAL ASSISTANT. Must speak Russian & fluent English. 215-969-2331 or email resume to: azanesthesia1@comcast.net

Компании требуются сотрудники с опытом работы для работы по маркетингу, рекламные агенты. Возможна работа из дома. Тел. 215-354-0842.

COORDINATION AGENCY IS LOOKING FOR SOCIAL WORKERS

12 college credits in psychology, sociology, gerontology, etc. are required



215-942-6277

СРОЧНО! В компанию JN Distributor требуются мужчины для работы на складе, доставки и продажи товаров в магазины

Со старта \$550 - \$650,
большие перспективы роста

215-335-3584

В детский сад требуется manager-director со специальным педагогическим образованием, отличным знанием английского языка и хорошими организаторскими способностями. 215-939-0767

A busy Dental office located in NE Phila is seeking to hire a receptionist for a full time position. Knowledge of English and Russian are required. Computer and communication skills are a must. Prior experience is preferred. Contact information 215-677-3904 Natalie or Ilona

Требуется Kitchen & Bath designer в офис. FT, 63 часа в неделю. Работа с понедельника по субботу. Оплата в зависимости от квалификации. Необходим английский, опыт продаж, умение пользоваться компьютером. Компания AAADistributor.com 215-704-7300 Влад

В bodyshop требуется BODYMAN и ПОМОЩНИК с опытом работы. 215-500-6668 Костя

В Home Care Agency требуются помощники по уходу за пожилыми людьми, которые могут работать в выходные и праздничные дни. 215-953-9225 Оксана.

Требуется повар с опытом работы и помощник на кухню. 215-947-1316

Требуется квалифицированный автомеханик. Хорошие условия и коллектив. (215) 917-4093

ПЕТРОВСКИЙ МАРКЕТ В наш магазин требуются работники на кухню, продавцы и разнорабочие. Тел: 215 330-1024

Требуется преподаватель в младшую группу детского сада. Педагогическое образование не обязательно. 215-364-3426

В busy покрасочный цех автомастерской требуется bodyman со стажем работы. P-н Roosevelt Blvd & Red Lion. Хорошие условия и коллектив. Зарплата от \$1000 в неделю. 215-500-6668, (215) 917-4093,

В команду NetCost Market требуются помощник повара. Хорошая оплата. Просьба звонить по телефону 267-475-6992

Ищу работу по уборке или уходу за взрослым. Имею машину. 267-546-7543

В агентство Comfort Home Care требуются помощники по дому на полный/неполный рабочий день. Высокая зарплата, отпуск, самая лучшая медицинская страховка, бонусы. У нас всегда есть работа! Звоните по телефону (215)355-8350.

Требуется SUBCONTRACTORS на внутренние работы. 267-317-5414, 267-394-2038

Траковая компания приглашает CDL A водителей и owner operators на постоянную работу на выгодных условиях. Высокая Зарплата. Подробности см. в рекламе. 609-651-7781 Владимир

АГЕНТСТВУ Comfort Home Care по уходу за пожилыми на дому

ТРЕБУЮТСЯ ННА/Home Makers

Высокая зарплата, бенефиты.
Оплачиваемый отпуск.
Самая лучшая медицинская страховка.
У нас всегда есть работа.

215-355-8350

НИЗКИЕ ЦЕНЫ НА СТРАХОВКУ VOVTAIL

для водителей траков



215-355-5050

The Law Offices of Greg Prosmushkin, P.C.

Fast paced Northeast Philadelphia law firm is currently seeking
**a Russian and English speaking receptionist
to help run our front desk.**

We are looking for someone who will be able to handle a large volume of calls and greet our in-coming clients. This is a **FULL** time position.

REQUIREMENT:

-Must be able to **FLUENTLY** speak in English and Russian.

Prospective candidates, please FAX in your resumes to the listed number below: **215-673-7933**

Once your resume has been submitted we will call to confirm your application submission as well as set up a future appointment for an interview.

If you have further questions about this job position,
please feel free to call us at **215-437-3058**

**В НОВЫЙ РЕСТОРАН
ТРЕБУЮТСЯ НА ВЫСОКОПЛАЧИВАЕМУЮ
РАБОТУ:**
ПОВАРА,
официанты, посудомойщики.
Певец/певица

**267-506-6787
215-676-2121**

В медицинский Офис требуется **РЕСЕР-
TIONIST** со знанием
английского и русского
языка. Необходимо
умение работать с
людьми. Опыт работы
не обязателен. 215-322-
3022. Fax: 215-355-9155

В медицинский офис
требуется ресер-
tionist со знанием
английского и русского
языков, владеющий
основными навыками
работы на компьютере.
Легальный статус
обязателен. 215-677-
6616. Направляйте
резюме по факсу: 215-
677-6225

Агентству по уходу
требуется медсестры
и работники по уходу, а
также Occupational Ther-
apists, Speech Therapists
and Physical Therapists
Предоставляем полную
медицинскую страховку.
215-821-3078

First Children's Acad-
emy На постоянную
работу требуются
повар и уборщица. 520
Street Road, Southamp-
ton, PA 18966. (215) 396-
6600

Агентству Com-
fort Home Care по
уходу за пожилыми
на дому требуются
МЕДСЕСТРЫ. Высокая
зарплата, бенефиты.
Необходим опыт
работы в home care не
менее 2-х лет. 215-355-
8350

Компания набирает 5
бизнес ориентированных
сотрудников, которые
хотят работать из дома
по гибкому графику.
Стоимость стартового
пакета с продуктом \$352!
Работая 2-4 часа в день
- зарабатываете \$500-
\$3000; 5-10 часов - \$5000-
\$25000. 267.872.8835
(Mark) / mshik@flp.com

В детский сад требуется
помощник воспитателя на
FT, PT. 215-698-8800

В медицинский офис
требуется medical as-
sistant с навыками
массажиста. Резюме
по факсу 215-677-6225
или e-mail: dr.Merker@
gmail.com

В детский сад Right
Steps требуются
педагоги/воспитатели с
образованием и опытом
работы. Хорошие условия:
высокая зарплата,
бенефиты и многое другое.
Резюме по факсу: 215-
355-8851 или e-mail: Info@
Rightstepseducation.com
Звонить по тел. 215-355-
8801

На работу требуются
грузчик, водитель, full time,
part time. 267-800-4539,
267-254-4721

Компания All American
Home Care and Hos-
pice приглашает на
работу **HHA and CAN's**.
Зарплата выше \$11 в
час, оплачиваемый
overtime. 215-322-5256

Требуются рабочие по
установке, ремонту
и обслуживанию
кондиционеров и хитеров.
267-977-3984

Дорогие любители творчества!



Объединение «Творческие встречи»

(руководитель Ян Брайловский)

**7
ЯНВАРЯ
3PM**

**Приглашаем на
МУЗЫКАЛЬНО-ПОЭТИЧЕСКОЕ
ПРЕДСТАВЛЕНИЕ:**

«О ВРЕМЕНИ, О ДАТАХ, О ЛЮБВИ»

У нас в гостях

ПОЭТЫ И БАРДЫ НЬЮ-ЙОРКА - участники и лауреаты американских
фестивалей авторской песни – Ольга О'Нил, Азат Сейиткулиев,
Светлана и Марк Гельманы.

ПОЭТЫ И БАРДЫ ФИЛАДЕЛЬФИИ - Валерия Вишневецкая и
Владимир Крастошевский - посвящения памяти Наума Лисицы

ВХОД СВОБОДНЫЙ

KleinLife

благотворительный
взнос приветствуется

10100 Jamison Ave., аудитория 114

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ **215-969-4034, 269-968-6923**
galayanbr@gmail.com

Looking for a secretary.
Must speak English. 215-
778-2718

Компания **RuLLEX**
объявляет набор sub-
contractors, crew lead-
ers, and tower climb-
ers для обслуживания
теле-коммуник.
вышек. Опыт работы
обязателен. Высокая
оплата труда и
постоянная занятость
гарантируются. 267-
237-9944, 267-398-2028

В салон в р-не Blue Bell
требуется **МАССАЖИСТКА**
со знанием английского и
опытом работы в Америке
и возможностью работать
в выходные. Также
требуется **HAIRDRESSER**
с лицензией на зарплату.
215-939-2457

**Русскому магазину на
Bucks Rd. требуются**
на работу кассиры,
продавцы Deli, повара
и мойщики посуды.
Работа со всеми
бенефитами. 215-357-
4011

Детскому саду
требуется директор,
повар, учителя,
воспитатели. няня. 267-
252-8529. Резюме по e-
mail: needsmile11@
gmail.com

В детский сад требуется
повар с машиной и
минимальным английским.
215-421-0209

KleinLife is looking for a part-
time front-desk receptionist.
Job requires English Lan-
guage knowledge and basic
computer skills. Apply by call-
ing 215-698-7300 ext. 130 or
175.

В з а н я т ы й
востребованный Integra-
tive Health center in Hun-
tington Valley PA требуется
лицензированный ACU-
PUNCTURIST. Call Dr Neil
215- 880- 8573

Требуются
коммуникабельные
агенты для продажи
услуг. Поможем решить
ваши иммиграционные
проблемы. Звоните (215)
717-7149

**Детскому саду
срочно требуется
преподаватель со
знанием английского
языка. 215-364-3426**

Distribution center in
Warminster is looking
for Forklift Operator, In-
ventory Specialist, Load-
ing, Unloading Laborer
Work authorization is re-
quired Phone (267) 223-
4231

Детскому саду в Cherry Hill,
NJ требуется воспитатель
и помощник воспитателя
на FT. 856-320-2001

**Детскому саду срочно
требуется учитель со
знанием английского
языка и педагогическим
образованием. 215-908-
7867, 215-757-8350, 267-
252-8529**

Женщина с большим
опытом работы и
медицинским стажем
ищет работу по уходу за
больными или пожилыми
людьми. 215-554-8114

В офис физиотерапии
требуется licensed massage
therapist с опытом работы.
E-mail your resume: Absolu-
tetherapycare@gmail.com
Звонить: 267-567-8910

**Car Dealership in NE
Philadelphia looking
for sales person. Must
speak English. Salary,
commissions + bonus.
215-778-2718**

**ТРЕБУЮТСЯ
МЕДСЕСТРЫ**
с опытом работы в Home Care, NE Area

Хорошие
условия и оплата

РЕЗЮМЕ ПО FAX: **215-953-9301**
215-953-9225 АЛЕКСАНДРА или ИРИНА

Global Express Cargo, LLC

требуются OWNER-OPERATORS

для длительной и продуктивной работы со своими машинами не старше 2010 года
Если у вас есть свой sprinter van, box truck, large straight, dry van, reefer, step deck, flat bed – Вам к нам!

Мы гарантируем стабильную работу, достойную и еженедельную оплату труда, круглосуточную поддержку.

Оказываем помощь в получении страховки.



Забудьте о простоях и предоставьте это профессионалам!

globalexpresscargolc.com 267-227-1791 ext. 5 331 W Bridge St
hr@globalexpresscargolc.com Morrisville, PA 19067

ALL AMERICAN HOSPICE КОМПАНИЯ

приглашает на работу

HNA and SNA's

ЗАРПЛАТА ВЫШЕ \$11.00 В ЧАС **ОПЛАЧИВАЕМЫЙ OVER TIME**

Бесплатное обучение с получением сертификата для позиций HNA. Курсы для помощников по дому

215-322-5256

В агентство по уходу за пожилыми людьми "Independent Home Care Agency" требуются помощники по уходу за пожилыми людьми. Высокая з/плата. Бенефиты. Отпуск. Оплачиваемый over-time. 215-821-3078

В медицинский офис требуется ultrasound technician с опытом работы in general and vascular ultra sound. CV/resume отправлять по адресу: HRmail-box2@gmail.com

Требуется механик по тракам 267-432-4233

В транспортную компанию требуются ВОДИТЕЛИ и OWNER OPERATORS с опытом работы минимум 2 года, класс CDL. Новые машины. Локальная работа с понед по пятн. Зарплата до \$1500 в неделю. 1-609-949-1691

На временную и постоянную работу требуется РАБОЧИЙ НА СКЛАД (р-н Warm-ister) для приемки и упаковки товаров. Желателен опыт работы на складе и управления подъемником. В ежедневные обязанности входит подъем тяжестей. Минимальное знание английского приветствуется. (267) 225-8128

В магазин "Samzie's Uniform" в West Trenton срочно требуются помощники портного на полный и неполный рабочий день. Нужно утюжить, пришивать пуговицы и т.д. Обучаем. Оплата \$10 в час на чек + все бенефиты. Наш адрес: 28 Scotch Rd, Ewing Township, NJ 08628 (в 20-ти минутах от Northeast). Телефон: 267-250-5763; 609-883-2811. Марина

Ищем ВОДИТЕЛЯ на Sprinter van, CDL не нужен. Работа по всем штатам. 215-827-7366

Looking for front desk/billing person for a family dental practice. Must know how to be friendly and polite on the phone, work well on a team and enjoy a fast paced environment. Must be good with computers. Experience is a plus. Call 215-698-2710 to apply.

В компанию America's Home Health Service требуются HOME CARE HNA и другие сотрудники по уходу за пожилыми и больными. Высокая зарплата. 215-745-7777

Приглашаются девушки на работу по уборке домов. Опыт работы желателен. С транспортом и без. Зарплата со своим транспортом от \$15 в час. Телефон: (215) 904-7400, e-mail: Nadya111123@gmail.com

Cleaning Service требуются женщины на Full и Part Time, со своим автомобилем. Оплата \$600-700 в неделю (Full Time). Телефон: (609) 577-7202; (609) 577-5415

Front desk receptionist. В известный кардиологический центр требуется русскоговорящий секретарь на FT. Необходимо знание медицинской терминологии, организованный, коммуникабельный, умение работать с клиентами. В обязанности входит назначение пациентов на апойнтменты, анализы, знание страховок и проч. Мин. опыт работы 1 год в кардиологии. Резюме по факсу: 215-464-9034

Требуется разнорабочий в строительную компанию с опытом и без. Оплата чеком. 267-317-5414

A Jewish Preschool in Northeast Philadelphia is in search of a substitute teacher, who can work flexible hours, and a part-time assistant (2-3 days/week) to work with preschool children. We want you to become a part of our collaborative team of professionals who work together to insure developmentally appropriate practice in a warm, nurturing and creative setting. Send cover letter and resume to morah.elena@cb-communitycenter.com

ПРОДАЖА УСТАНОВКА РЕМОНТ
ХИТЕРЫ
КОНДИЦИОНЕРЫ
ГЕНЕРАТОРЫ

AAA Brothers
УСТАНОВЛИВАЕМ И РЕМОНТИРУЕМ:
Отопительные системы
Увлажнители и очистители воздуха
Водонагреватели

215-914-1080
Любые формы оплаты и финансирование
Алик



ВСЕ ВИДЫ ПОМОЩИ РАБОТЫ С КОМПЬЮТЕРОМ

e-mail: BESTCOMPCARE@YAHOO.COM Computers & Networking

Удаление компьютерных вирусов и спама

Ускорение работы компьютера

Ремонт и модернизация

Установка компьютерных программ

Русификация

Даем уроки по работе с компьютером

267-577-4616



В компанию по ремонту холодильников и кондиционеров требуется ПОМОЩНИК на FT. Оплата согласно квалификации. Нужен легальный статус и driver license. 215-439-1659

Front desk/billing person needed for friendly family dental practice. Must have experience in a dental office. Must be able to stay later three times a week (Monday, Wednesday, Thursday). Pay is based on experience. Call 215-917-4794 for details and interview.

В Food Distributor Company на P/F time требуются рабочие на склад и для развозки товаров. Clear driver record обязателен. За доп. информацией звоните по тел. 267-666-7936

Дневной центр для пожилых людей приглашает на почасовую работу водителей, преподавателя базисных компьютерных знаний, психолога-терапевта, музыкантов, чтецов, танцоров, лекторов и всех тех, кто может проводить занятия с нашими клиентами. Оставьте сообщение по телефону 215-944-0104

Требуется Register Nurse. 267-242-9094

На крышу требуются люди, опыт не обязателен, поможем с жильем. 267-401-2497 Запр

RFS Group, Inc ТРАКОВАЯ КОМПАНИЯ ИЗ ЧИКАГО, IL

приглашает на работу

ВОДИТЕЛЕЙ и OWNER-OPERATORS

ОПЛАТА ДЛЯ ВОДИТЕЛЕЙ 50 ЦЕНТОВ ЗА МИЛЮ ВЫСОКООПЛАЧИВАЕМЫЕ ГРУЗЫ ДЛЯ OWNER-OPERATORS

773-634-0182 или 773-516-0504

Приглашаем на работу квалифицированных Home Care Attendants. Отличная зарплата перечисляется прямо на Ваш банковский счёт! 215-220-3920 2600 Philmont Ave., Suite 218A, Huntingdon Valley, PA 19006

В занятую ремонтно-строительную компанию требуются РАБОЧИЕ со своим транспортом и инструментом и с правом на работу. 267-884-4747

Требуется девушка в офис в Northeast. 40 часов в неделю. Оплата на старт \$9 в час плюс комиссионные от продаж. Требования: отличный устный и письменный английский, знание Excel, Word, интернет, Google email and calendar. Быть организованным, мотивированным и ориентированным на продажи. Обращаться 267-912-2603, а также: info@es-timatemyproject.com

В строительную компанию в Cherry Hill требуется разнорабочий с drivers license. 856-236-6999

Требуется рабочий, помощник в бизнес по установке полов. 267-255-9005

Агентству по уходу за пожилыми людьми "Триумф" требуются Home Care Attendants. Условия прекрасные. Звоните и узнайте о нас больше. 215-220-3920

Принимаем на работу водителей грузовиков класса A. 267-441-6000 ntranslogistics@yahoo.com

Требуется люди для работы на крыше. Опыт не обязателен. 267-357-6435

Требуется культработник со знанием английского языка. 215-671-0200

Требуется работница на кухню и для уборки помещения. Оплата чеком. 215-677-7710

Goldsteins Rosenberg's Raphael-Sacks INC

*Семейный бизнес, посвященный
службе русской общины*

Мы поддержим вас в трудный час, снимем с вас бремя забот и максимально облегчим ваши страдания. Мы гарантируем САМЫЕ НИЗКИЕ ЦЕНЫ и помогаем с покупкой мест на любом кладбище по вашему усмотрению. (значительная экономия при предварительном планировании) Предоставляем финансовую помощь членам русской общины, беспроцентный кредит, большие скидки для ветеранов войны и труда. В случае необходимости обеспечиваем транспортом и проводим консультацию на дому. Мы приветствуем в нашем штате



Леонида Колтмана
(Licensed Funeral Director, член Коллегии
Директоров Congregation Beth-Solomon)
и кантора



Бориса Казанского
(консультанта по
религиозным вопросам).

В их лице вы найдете людей, хорошо понимающих, сочувствующих вашему горю и готовых помочь советом и поддержкой.

Tel. 215-927-5800 1-800-622-6410
Suburban North Chapel
310 Second Street Pike, Southampton
(between County Line & Street Road), PA 18966
GABE GOLDSTEIN supervisor
6410 N. Broad Street, Phila., PA 19126
BENETT GOLDSTEIN supervisor

Магазину NetCost Market требуются продавцы и кассиры на полный рабочий день. 267-672-2500

В компанию требуются специалисты для установки и обслуживания кондиционеров с опытом работы min. 3 года. Легальный статус. Driver's license обязателен. 215-677-1300

Требуется помощник по установке окон, желательно с опытом. 609-516-5213

Предлагаю УСЛУГИ НОЧНОЙ СИДЕЛКИ для пожилых и больных. Имею высшее медицинское образование и отличные американские рекомендации. 267-574-6653

Требуется няня с проживанием к двум детям - 4 месяца и 3 года. 267-467-9323

В Landscaping company требуются САДОВНИК и САДОВНИЦА желательно с опытом работы. Звонить после 5 pm. 610-310-5323

В ресторан требуются: официанты со знанием английского языка, мойщики посуды на P/T, помощник на кухню, умеющий работать с тестом, шашлычник. 215-917-6511

Магазину Net Cost Market требуется повар с опытом работы. 11701 Bustleton Ave., Phila PA 19116. T. (267)672-2500

Требуется работники на siding. 267-679-4720

В cleaning service требуются девушки на полный рабочий день. Транспортом обеспечиваем. Хорошая з/плата. 267-577-0459 Нина

В Expert Home Care требуются на Full time и Part time RN. Опыт желателен. 215-364-0340

В медицинский офис требуется receptionist. FULL TIME/PART TIME. Знание английского языка, опыт работы на front desk, хорошие манеры и доброе сердце. Email resume to: hr-mailbox2@gmail.com

Детскому саду требуется директор - менеджер с опытом работы, учителя со специальным высшим образованием. Резюме по e-mail Llusher@comcast.net

В медицинский офис нужен receptionist. FULL TIME/PART TIME. Знание английского языка, опыт работы на front desk, хорошие манеры и доброе сердце. Email resume to: hr-mailbox2@gmail.com

В ресторан требуются работники. 917-270-4839

Требуется водитель с базовыми навыками механика на full time. Оплата чеком. 215-671-0200

Агентству по уходу за пожилыми людьми требуется человек для filling с опытом работы на 20-25 часов в неделю. Минимальный английский необходим. 215-953-9225 спросить Александру или Ирину.

В ресторан срочно требуются официанты. 215-917-6511

Требуется работники для обслуживания плоских крыш. Опыт приветствуется. Обучение возможно. Только легальный статус. 215-828-9496

В траковую компанию в Нью-Джерси требуются водители класса CDL на локальную и дальнюю работу. Оплата на локальную работу - \$20 в час, на дальнюю - 52-55 центов за милю. 312-934-6055. Иван

Агентство по уходу за пожилыми людьми приглашает на работу Field Registered Nurse to Supervise Home Health Aides. Полный рабочий день, прекрасная оплата и бенефиты. 215-953-9225

Требуются водители CDL класс А

Стабильная зарплата, 60 центов за милю.

Гарантируем мин. \$1200 в неделю, независимо от пройденных миль. 2000 миль в неделю.



Платим DETENTION and LAY OVER.

Радиус - NE regional.
Дома каждый weekend.

Траки:
Freightliner Cascadia 2014-2018 г.
1 год experience, min. английский.
Без DUI, без felony.

646-479-8352 Андрей

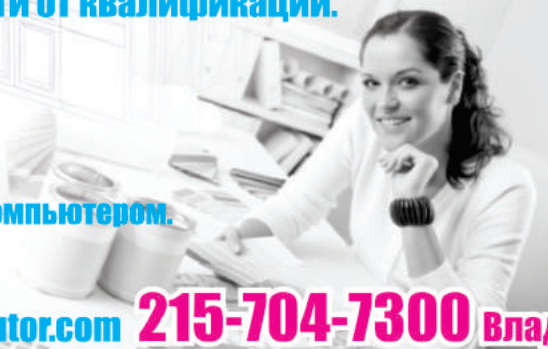
Требуется Kitchen & Bath designer в офис

Full Time, 63 часа в неделю.

Работа с понедельника по субботу.

Оплата в зависимости от квалификации.

Необходимо знание
английского языка,
опыт продаж,
умение пользоваться компьютером.



Компания AADistributor.com 215-704-7300 Влад

Требуется в небольшой cleaning service женщина на P/T. 267-251-0662

Требуется OWNER-OPERATORS. Гарантируем стабильную работу, достойную еженедельную оплату труда, круглосуточную поддержку. 267-227-1791 доб.5

White Swan Cleaning приглашает на работу ЖЕНЩИН для уборки домов и офисов. Желательно с опытом, или обучаем. Хорошие условия, \$12 на старт наличными. Доброжелательная атмосфера. Возможность карьерного роста. 267-606-7256

Требуется няня, на 5 дней в неделю в Blue Bell, PA, для присмотра за одномесячным и 3 1/2 года детьми. Необходим легальный статус. Можно с проживанием. 267-516-7320. Позиция должна быть заполнена как можно скорее

1st Choice агентство по уходу за больными приглашает на работу AIDES! Гарантируем самую высокую зарплату и отпуск. Только у нас - оплата работы в праздничные дни - полторы ставки. 215-938-1006

В Student Academy требуется учитель математики и шахматной игры. 267-991-5281

Только с октября по январь требуются водители CDL, class "A" на Fedex с оплатой \$0,65-0,70 per/mile. Опыт не менее 1 года. 732-757-5343, 516-901-6171

Ресторану требуются официанты со знанием английского и русского языков, помощник на кухню. 215 917 6511

Требуется повар с опытом работы. 215-364-2200

Требуется рабочие по ремонту и установке кондиционеров и хитеров. С опытом и без. Звонить после 6 вечера. 215-429-6638

В дом по уходу за пожилыми людьми «Briarleaf» требуется культмассовый работник на полную рабочую неделю. Предоставляются все бенефиты. 215-348-2983 Алла Волкова.

Требуется ЖЕНЩИНА в маленький cleaning service F/T. ХОРОШИЕ УСЛОВИЯ. Возим на работу. 267-474-1116

Требуется повар в Adult day Center 215-677-3100

Требуется в гараж механики по ремонту траков и трейлеров. Желательно, наличие инструментов и опыта. 267-632-4476

В транспортную компанию в Нью-Джерси требуются водители CDL класса А на длинные дистанции. Хорошие условия работы. Все мили и дополнительные оплачиваемы. Предлагаем 52-55 центов за милю. По всем вопросам обращаться: 773-322-9827. Олег

MK transportation. We are hiring! Owner operators wanted! traight trucks; box trucks; printers. 267-670-3033

Медицинскому центру для пожилых людей требуется медсестра на полную ставку с понедельника по пятницу. Лицензия Нью-Джерси обязательна. Адрес: 14000 Sagamore Dr. Marlton, NJ, 08053, 30 мин. от Tacony Bridge. Обращаться к Юлии Копп 856-988-9001

Требуется РАБОЧИЕ НА SIDING. Хорошая своевременная оплата. 1-609-575-9759 Дмитрий

ПОНЕДЕЛЬНИК-ПЯТНИЦА : 9am-7pm СУББОТА : 9am-2pm

BLUEGRASS PHARMACY

ХАНУКА – победа света над тьмой, Сегодня праздник чистоты мы празднуем с тобой, Пускай на счастье восемь свечей горит, Пусть жизнь ключом всегда кипит. Здоровья крепкого вам, радости, тепла, Пускай в достатке живёт ваша семья, Пускай везёт во всём, всегда, Мира вам, удачи, любви и добра.

•ВИТАМИНЫ •КОСМЕТИКА
•НАТУРАЛЬНЫЕ ТРАВЫ •Различные
•ЛЕКАРСТВА КРЕМЫ И МАЗИ

ГАЛАНТЕРЕЙНЫЕ ИЗДЕЛИЯ МУЖСКИЕ И ЖЕНСКИЕ ХАЛАТЫ
МАХРОВЫЕ ПРОСТЫНИ МАХРОВЫЕ ПОЛОТЕНЦА
НОЧНЫЕ СОРОЧКИ ЭМАЛИРОВАННАЯ ПОСУДА

Находимся на одной плзе с открывшимся NetCost Market e-mail: bluegrassrx@yahoo.com
Blue Grass Plaza, 2417 Welsh Rd. Philadelphia, PA 19114 215-676-7650

Подарки на все случаи жизни!

Мы любим дарить подарки и поводы для этого всегда в нашей жизни найдутся! А сейчас, в преддверии праздников, особенно горячее время.

У нас сейчас проходит выставка-продажа уникальных изделий, выполненных с изысканным вкусом художника-умельца. Посмотрите и убедитесь сами – разве это не чудо? За небольшую плату вы сможете приобрести действительно необычные подарки.

Предлагаем также индивидуальные заказы к сладкому столу. Арбузы, приготовленные небольшими партиями в виде декоративного украшения стола и готовые к употреблению – сладко, вкусно и неповторимо красиво!

Мы также можем наточить ваши ножи, ножницы, ножи для мясорубки и др. остро режущие предметы.

Зайдите в помещение нашего оптического магазина по адресу: 1916 Welsh Rd. #2
Справки по телефону: 215-934-6440

ТРЕБУЮТСЯ РАБОЧИЕ
ПО УСТАНОВКЕ, РЕМОНТУ И ОБСЛУЖИВАНИЮ
КОНДИЦИОНЕРОВ И ХИТЕРОВ

267-977-3984

Office space FOR RENT

Сдаётся помещение в районе Huntingdon Valley на 2-м этаже офисного здания. Недорогой rent для вашего бизнеса.

215-736-3334

Требуются УБОРЩИКИ для уборки магазинов на 3 раза в неделю на 3 часа с 6 до 9 утра. ТОЛЬКО С ОПЫТОМ РАБОТЫ. 267-265-6806

Coordination Agency is looking for social workers 12 college credits in psychology, sociology, gerontology, etc. are required. 215-942-6277

В компанию MERCY FLEET требуются водители с CDL и без на различные виды авто-транспорта. 267-237-0442

Ищу работу. Мне 39 лет. В США недавно. Документы в стадии оформления. 267-317-5636

Looking for an office secretary to assist with phone calls, invoicing, paperwork, emails etc. Needs to speak and write in English fluently. Hours: 9-6, Monday-Friday. Office located in Huntingdon Valley next to Philmont train station. Serious candidates only please. For further information please call 267-304-4637.

Требуются РАБОЧИЕ на крышу с опытом и без. 267-241-2976

Строительная компания приглашает на постоянную работу специалистов. Хорошая оплата. 267-230-2600 (Давид)

Требуются водители для развозки пациентов в медицинские офисы. Опыт работы в этом бизнесе мин. 2 года, знание города, мин. англ. язык и право на работу – обязательны. 215-525-4175 (звонить после 5 вечера)

Требуются водители CDL класса А с опытом от 2-х лет для работы на Flat bed/ Step Deck. Заработки от \$2,200 в неделю. Бонусы гарантируем. 609-892-5004.

В компанию по установке и обслуживанию кондиционеров требуется энергичный ответственный сотрудник. 215-992-2085

В HVAC-компанию требуется молодой человек с опытом. Легальный статус. Оплата в зависимости от квалификации от \$18/час. 215-715-9107

Требуются профессиональный портной с 5-тилетним опытом работы. 215-923-8081

Компания Mechanical Safety Equipment Corp. приглашает на работу слесарей-наладчиков. Обращаться по адресу: 2070 Bennett Rd, Philadelphia. Собеседование с 8am до 15pm .Tel. 215-676-7828

Требуются женщины на уборку офиса 15 мин. от Нордиста, в вечернее время, 5 раз в неделю. Надо иметь свой транспорт. Говорим по-русски. 215-328-0998, 215-205-2085

Advisors Brokerage Firm Specializing in Philadelphia Real-Estate Market and Start-up Companies is looking for building workers with tolls start pay \$120 a day. For more details call Sam: 267-571-5715. Требуются строительные рабочие со стартовой зарплатой 120 долларов в день. За подробной информацией звонить Сэму :267-571-5715

Магазину требуется рабочий. Медицинская страховка, бенефиты. 215-494-9111

Требуются рабочие на siding с опытом работы. Хорошие условия и оплата. (267) 206-2965, Иван

Требуются девушка в небольшой CLEANING SERVICE на уборку домов. (215) 584-7986

Приглашаются женщины на уборку домов в Филадельфии на вторник, среда, четверг, пятница. Транспортномобеспечиваем проживающих в р-не Bustleton ave. Оплата до \$15/час. Опыт не обязателен. Необходим Social Security #. 732-766-6071

Требуется мужской и женский мастер по работе с волосами. Сдается кресло. 215-917-6831

В АВТОСЕРВИС требуется механик. 267-432-5188

В АВТОСЕРВИС требуется специалист по покраске автомобилей. 267-432-5188

Требуются СПЕЦИАЛИСТЫ ПО ВНУТРЕННИМ И НАРУЖНЫМ ОТДЕЛОЧНЫМ РАБОТАМ В ОТЕЛЯХ (шпаклевка, покраска, плитка, электрика, stucco, framing, EPDM roofing, exterior painting, exterior stone installation и т.д.) с возможностью ездить в командировки. Оплата по-договоренности в зависимости от квалификации. (404) 202-8149

Работа! Используй свою машину и заработай \$1,000 в неделю. 215-990-0359 сайт: www.lyft.com/drivers/eliezer605605

Ищу работу по уходу за престарелыми. 347-727-9396 Джульетта

Требуется водитель для доставки товаров за пределы штатов. 215-200-6047 Андрей.

В компанию по установке стекловолокон на террасы и настилы (fiberglass decking) требуется молодой, энергичный человек. Подробности по номеру: (215) 847-1717

Требуется водитель пенсионного возраста на РТ и женщина средних лет для работы в цветочном магазине. 267-934-4002

Требуется водитель с правами CDL class A и диспетчер. Знание английского языка обязательно. (267) 475-7774; (215) 667-8828

В занятую строительную компанию требуются молодые люди для работы на плоских Fibreglass крышах. Хорошие условия. Обучаем. Постоянная занятость. (609) 972-9207

ТРЕБУЕТСЯ НЯНЯ с проживанием для двоих детей в Bucks County. 215-964-7937

«На склад металла требуются рабочие, желателен опыт работы на автопогрузчике и/или на металлорежущем оборудовании. Т.215-695-2719»

Профессионально опытная женщина по уходу за пожилыми людьми ищет работу на полную рабочую неделю. 267-338-9426.

Сервису по уборке требуется женщина. Отличные условия. 215-771-6346

Требуются рабочие для уборки снега. Хорошая оплата. Звоните заранее. 267-231-7799

Медицинскому офису требуется на part time front desk secretary and ultrasound technicians опытом и правом работы в Америке. Знание английского и компьютера обязательно. Резюме по email: mail@wecaremedicalgroup.org. 267-469-3020

Требуется СБОРЩИК КАЧЕСТВЕННОЙ МЕБЕЛИ. Навык вождения трака и способность поднимать тяжелые предметыобязательны. Технические навыки и знание английского языка приветствуются. Хорошие условия. Звоните по телефону: (267) 246-5102

Срочно требуются женщины на CLEANING SERVICE, желательно с опытом работы. Транспорт предоставляется. Хорошие условия. Обращаться по телефону: (215) 459-6464

В зуботехническую лабораторию требуется зубной техник. Оплата чеком. Возможно обучение. 215-396-7340

Требуется водитель CDL класс А на дальние дистанции. AOB RD LOGS. Опыт работы min 2 года. 267-718-2354

Happy New Year!

Business Opportunities

В центре NE продается налаженный бизнес - парикмахерская. Хозяин уходит на пенсию. 215-208-6625

В связи с уходом на пенсию в NE Phila продается хорошо налаженный бизнес по производству мебели. Бизнесу 30 лет. 215-355-8188

Знания

Педагог по фортепьяно, с большим преподавательским и концертным стажем, набирает учеников любого возраста. Цены умеренные. Тел. 215-677-1426.

Уроки английского языка. Тел. 215-407-2239

УРОКИ МАТЕМАТИКИ В ПОМОЩЬ ПОСТУПАЮЩИМ И СТУДЕНТАМ. Развитие математического мышления. Тел. 267-304-9931 Валтер

Даю уроки математики. Elementary, Middle, High school. Подготовка к SAT, ACT. Опыт преподавания в России и США. 215-287-5812 Михаил

Student Academy of Knowledge предлагает уроки английского языка для взрослых ESL. Педагоги-англоязычные, с большим опытом преподавания, а также русского, французского, испанского и немецкого для детей и взрослых. Тел. 215-470-0177, 267-991-5281.

Тай-чи и ушу фитнес. Оздоровительная группа. Опытный преподаватель. 267-858-2467

Дипломированный педагог дает уроки игры на гитаре и пианино для любого уровня и возраста. Занятия проводятся в Souderton, PA 18969. (267) 337-5779

Young guitar teacher, lots of styles, from Classical and Blues to Pop. "If you start to feel a little moody, come to me and I'll teach you how to Boogie" 267-367-1665

В группу "Tutti - всегда вместе" раннего музыкального развития набираем детей 5-6 лет. Педагог Вита Коган. 267-288-8098

Продам Куплю

Продаю пальто, длинное, черное, 100% lambswool, марки Marvin Richards (USA), с красивым песцовым воротником и манжетами. Размер 14. 484-356-5598

Продается шестиместный VAN CHEVROLET VENTURE, 2002 г. Пробег 160K. Двигатель 70K. Новый аккумулятор, new head lights. Цена: \$1,500. 215-934-8413

Toyota Camry, 2006 года, в хорошем состоянии. 609-313-2552

Продается МЕСТО НА КЛАДБИЩЕ Forest Hills Shalom. Обращаться по телефону: (215) 668-3300

Продается FORD-F150, 2007 года, серебристого цвета. 144K, 4 двери, длинный кузов, кожаный салон с подогревом сидений. Цена: \$9,500. Обращаться по телефону: (267) 408-5830

**Rent**

Medical space in medical building for rent in Feasterville, от 1,500 до 3000 sq ft, new construction. 267-242-0077

Сдаются студии, 1 bdr., 2 bdr apartments на Bustleton ave, Ламинатные полы. Хорошие условия. 215-778-4900

В центре NE сдаются в рент полностью отремонтированные помещения: 2 units, 2 этаж, каждый по 1,200 sq ft. Паркинг, место для рекламы. Рядом остановка автобуса. Идеальное помещение для accounting & law office бизнесов. 267-243-2461

Сдаются офисы разной площади от 125 до 3000 sq.ft. Р-н Buck Rd (Huntingdon Valley). Все utilities включены. Цена от \$375. 267-393-5600

Сдается помещение (3 комнаты) на Philmont ave. Удобно для Insurance, accounting или другого профессионального офиса. 267-312-4849

Сдается студия некурящему мужчине. Utilities включены, laundry за углом, no pets. 267-918-5306

Meadowview apartments. Algon&Rhawn. Special: 1bdr.- \$850, 2bdr. - \$950, включая heat&water. Новые кухни, ванны, appliances. 267-574-2927 Алия (рус.), 1-484-2683 (engl.)

Сдается второй этаж в Medical Building 11400 Bustleton Ave. 1100 sq. f. Хорошо для professional office. 215-833-1098

СДАЕТСЯ ПОМЕЩЕНИЕ под офис, ~900sq.ft. близко к остановке 58 автобуса, Нордист, 19152 Идет ремонт, можно изменить планировку по вашему желанию и выбрать детали. Будет готово в течение 1 месяца. 215-917-1452

Сдаётся Luxury townhouse Bucks County 3 bdr., 3,5 full bath., finished basement, камин, джакузи, дэк with good private view. 267-255-9005

Сдаётся в Bucks County, Village Rd. Holland. Condo. 3-й этаж. 2 спальни, 2 ванны. Балкон. На территории бассейн, теннисный корт. Угловая. Остаются все appliances. В минутах ходьбы от торгового центра. Council Rock School. \$1450 p/mo. 215-677-2200

Сдается 2 BDR apartment с 1 октября. На 2-м этаже дуплекса. В р-не Tomlinson & Lockart. Все новое: окна, bathroom, паркет, ЦК, кухня. Цена по договоренности. 215-601-9520

Сдаётся Duplex. Угловой. Feasterville. 1-й этаж. Backyard, basement (storage). После ремонта. Принимают 8 программ. \$1,250+ utilities 267-391-7419

Сдаются офисные помещения в тихом р-не NE. От \$300. Всё включено 267-391-7419

Район Feasterville, single house, 4 спальни, 2,5 ванны, законченный basement, C/A, garage, огороженный участок. \$2,500/mo. Т. 215-601-0607

Сдается квартира с 2 спальнями в дуплексе после капремонта, все новое -полы ламинат, кухня, appliances, ванная. Р-н Grant & Academy. Близко магазины, транспорт. 1-732-925-8460

С 1 декабря сдается 2-й этаж дуплекса в р-не Welsh Rd. 2 спальни, 2 полные ванны. Паркетные полы. Квартира в хорошем состоянии. 215-206-6632

Сдаётся дуплекс, угловой. Feasterville. 1-й этаж. Backyard, basement (storage). После ремонта. Принимают 8-ю программу. \$1,250+utilities. 267-391-7419

Сдается в аренду 3-хэтажный жилой дом после капитального ремонта, 4 спальни + 4 ванны, гараж на 2 машины, большой участок земли, в районе Byberry Road and Bustleton Avenue. Rent to buy (возможна продажа). Принимаем 8-ю программу. 267.334.1030.

Сдается 1 bdr квартира на 2-м этаже на Strahle Street, между Bustleton Ave и Roosevelt Blvd, в р-не Bell's Market. Просторная квартира, полностью обновлена. В комплексе бассейн, вода включена в рент. 267-255-0604

Сдаётся condo Ambassador (Verry Rd. & Red Lion Rd). 2 спальни, 2 ванны, 1-й этаж, бассейн. Вода и газ включены в рент. Просят \$1200, 215-837-0405 Absolute R/G

Сдаётся дуплекс. 2 спальни, 2 ванны. После ремонта. Ц/К. Близко к общественному транспорту. Р-н Fox Chase. \$1,175. 267-391-7419

С 1 января сдается 2 bdr apartment в дуплексе на 2-м этаже на Bustleton & Verrill. Близко к транспорту и магазинам, no smoking, no pets. 267-243-1258

Мужчина 55 лет ищет roommate студента или студентку без вредных привычек в 1 bdr, которые могут оказывать помощь по хозяйству. \$375. 267-730-7815

Сдаются 2 коммерческих места на Bustleton: одно - 1000sq.ft, напротив NetCost, второе-600sq.ft на 3-м этаже с лифтом (хорошо под офис) напротив safe Michelangelo. Большой паркинг. 347-782-5974

Сдается 2 bdr condo, 9926 Haldeman ave, 2-й этаж, балкон. Необходим легальный статус. \$900, вода включена. 215-760-5373

Сдается 2-хэтажная квартира, 2 спальни, 2,5 туалета, после ремонта, все бытовые приборы новые, бассейн. Район Newtown, Council Rock School District. 267-255-1728.

Сдается 2-bdr квартира на первом этаже дуплекса в р-не Welsh и Grant, близко к транспорту и магазинам. Два входа, отдельная комната со стиральной и сушильной машинами. Все обновлено, полы - ламинат. Цена по договоренности. Телефоны: домашний (215) 856-0421, cell (215) 870-1480

Сдается меблированная комната в тихом р-не, недалеко от NetCost и транспорта. 215-525-4294

Сдаётся с 1 февраля. Смотреть после 7 января. Townhouse в Scotchbrook. Unit "A". 2 спальни, 2 ванны в втором этаже. Полностью оборудованная кухня, living and dining rooms на 1-м этаже. Нижний этаж-1 спальня, полная ванная, living and kitchen nette. Возможно проживание 2-х семей. Большой паркинг. \$1400 Звоните Владимиру 267-252-4646

Сдаётся 2-й этаж дуплекса после ремонта в р-не Academy&Grant. 2 спальни, 1 туалет. Квартира готова к заселению. 267-230-4625

Сдается комната в районе Tomlinson. \$550 в месяц, все включено. (267)981-1623 Игорь, (267)250-5763 Марина.

С января месяца сдается в рент двухэтажный TOWNHOUSE по адресу: 441 Tomlinson Rd. 2 спальни, 1,5 ванная. После ремонта, новая кухня. Удобное расположение, близко к NetCost Market, автобусам и поездам. Цена: \$1.200 + utilities. Обращаться по телефону: (267) 408-5830

Сдается в Норд-Исте 1 bdr, 1 bath квартира на 2-м этаже дуплекса с новой мебелью, в отличном тихом месте напротив парка. \$720. 253-227-2035

Сдается в рент 2-bedrooms apt. нв первом этаже дуплекса в районе Tomlinson Rd. После ремонта. Имеются все appliances, стиральная и сушильная машины, гараж, большой двор. Принимаем 8 программ. Звонить по телефону: (215) 869-2402

Сдаётся 1 bdr. apt. после полного ремонта. Ц/К и хитер. Новая кухня, стиральная/сушильная машины. 10029 Bridle Rd. 1-st fl. PA 19116 215-378-5908

Рент. 3 офиса вместе либо отдельно. 1-й этаж. 57 Street Rd., Southampton, PA 215-378-5908

С 1 февраля сдается 1-й этаж дуплекса в р-не Grand&Academy. 2 спальни, прачечная, паркетные полы. После ремонта. Принимаем 8-ю программу. 215-400-1359, 215-400-1356 Инна, Андрей.

С 1 января сдается ДУПЛЕКС (z.c.19115). 2 СПАЛЬНИ, 2 полные ванны, гараж, стиральная и сушильная машины в бейсменте. Имеются все appliances, все в рабочем состоянии. (215) 432-5530

Сдаётся студия недалеко от Bell's Market. 267-269-0718



REAL ESTATE
продажа недвижимости

Продается custom made дом. Дому 13 лет. Отдельная спальня с ванной на 1-м этаже. Деревянные полы, Отличное состояние. 2 гаража, бейсмент, большой ухоженный участок. \$535,000 267-391-7419

FOR SALE BY OWNER Продам дом на океане в Rehoboth Beach, Delaware. Отличное состояние, удобный и красивый. 5 спален, 4 ванны, дом разбит на 3 отдельные секции - удобно для пары на пенсии, к которым приезжают дети и внуки или для большой семьи, гостей, группы друзей. гараж, бассейн. \$379,900, налоги - \$1100 в год. 610-960-0164

Продается в Bucks County Village Rd. Holland. Condo. 3-й этаж. 2 спальни, 2 ванны. Балкон. Угловая. Удобная кухня. На территории бассейн и теннисные корты. Школа Council Rock \$179,900. Свободна к заселению. 267-808-6333

Duplex, р-н Петровский Маркет. 2 спальни, 1,5 ванны на каждом этаже, basement with laundry, 2 cars garage, полностью заселён. \$270,000 Т. 215-601-0607

Продается на Audubon Ter. 3-хэтажный twin. 4 спальни, 3,5 ванны. Оборудованный нижний этаж можно использовать как дополнительную квартиру с отдельными удобствами, включая кухню с выходом во двор. Паркет. Новые: крыша, кондиционер, окна. Р-н Ресторана Golden Gates. \$ 259,900 Dan R/E 267-808-6333

Куплю кондо 2 bdr. в Doral-1, Doral-2, Ambassador 215-206 6632

Продается на Byberry Rd. квартира-кондо с 1 спальней. Средний этаж в 3-хэтажном здании. Балкон. Новые: кухня, ванная, полы, потолочное освещение. Остаются все электроприборы. На территории комплекса: бассейн и детская площадка. Рядом общественный транспорт. \$84,900 267-808-6333

Продается в NE. Twin. 3 спальни, 2,5 ванны. Законченный бейсмент. Паркетные полы. Гараж. \$239,900 267-391-7419

Продается 2-хэтажное кондо на Tomlinson. 2 спальни, офис, 1,5 туалета. Хорошее состояние. На территории бассейн. Кондо-fee включает наружные ремонты, холодную воду, уборку территории, landscaping, parking, уборку снега и мусора. Хорошее месторасположение. 215-206-6632

Куплю 2 bdr. 2 bath. Condo в Dorall, Ambassador, Norwalk. 267-391-7419

Продается на Christian Str. 3-хэтажный townhouse. Новое строительство. 2 спальни. Большие окна. Stainless still appliances. Гранитная кухня. Дэк на крыше с великолепным видом на центр города. 10 лет освобождения от налогов. \$359,000 267-808-6333 Dan R/E

**Услуги**

VIKAR construction. Внутренние работы: • керамическая плитка • полы: паркет, ламинат, винил • малярные работы • окна, двери. Качественно и доступно. Тел. 215-676-0165, 215-906-2409; 215-760-1209.

Перевозим дома, квартиры, офисы. Умеренные цены. Бесплатная оценка работ. Качество и порядочность гарантируем. Тел. 215-651-8796.

Ваш досуг

Решение
Судоку
в №51, 2017г.

4	7	1	6	9	5	8	3	2
5	3	2	4	7	8	6	1	9
6	9	8	3	2	1	5	7	4
3	2	5	1	8	7	4	9	6
1	4	9	2	5	6	3	8	7
8	6	7	9	4	3	2	5	1
2	1	4	5	3	9	7	6	8
7	5	6	8	1	4	9	2	3
9	8	3	7	6	2	1	4	5

6				5			3	
	3			2			1	7
2			4		7			
8	2		7			6		
	9						2	
		3			2		9	8
			5		3			6
1	7			6			5	
	6			4				9

Помогаем избавиться от боли.
Научим контролировать симптомы болезни.
Применяем самые современные методы лечения.
Реабилитация после аварий и травм.

ФИЗИОТЕРАПЕВТ
Larisa Levin

215-464-8900

9922 Roosevelt Blvd
Philadelphia, PA 19116

Офис находится рядом с магазином "Best Buy"



ПОКУПАЮ АНТИКВАРИАТ

- Изделия из золота, серебра.
- Музыкальные инструменты.
- Всё военное: награды, сабли, ножи, кортики, старые пистолеты, ружья, форма и пр.
- Картины, иконы, подсвечники, лампы, вазы, статуэтки, шкатулки.
- Старые фотоаппараты и часы, знамёна, флаги
- Шахматы: старые, необычные.
- Монеты, значки, книги, плакаты.
- Любые произведения искусства.
- Различные старинные или необычные вещи.



267-879-5872



1051 County Line Rd., Suite 107, Huntingdon Valley, PA 19006
Office: 215-953-9500

Absolute
REALTY GROUP

Lana Kilimnik

Cell: **215-206-6632**



Absolute
REALTY GROUP

Boris Volynsky

Broker/ Owner
Multi-Million Dollar Producer
100% Club Member

Office: 215-953-9500; 215-953-9501
bvvolynsky@yahoo.com Fax: 215-953-9502 Cell: 215-837-0405
1051 County Line Road Suite 107, Huntingdon Valley, Pennsylvania PA 19006

ANCHOR
REALTY NORTHEAST

www.AnchorRealtyPA.com

Cell: (267)391-7419

Office: (215)333-1116

Fax: (215)333-9111

2200 Michener St., Suite 12, Philadelphia, PA 19115

ERIC
BEREZIN



Болезни суставов и позвоночника не дают нам полноценно жить и работать. В медицинском центре проводится мягкое и безболезненное лечение под наблюдением д-ра М. Фрейлиха, высококлассного специалиста с большим опытом. Тел. 215-671-1933; 215-671-8840.

Все виды ремонтно-строительных работ. Разумные цены. Высокое качество. Бесплатная оценка. Licensed & Insured. Принимаем credit cards. Звоните: (267) 249-8689, Саша

Компания "Sunset Auto Repair" поможет привести в порядок ваш автомобиль. Тел. 267-343-3317, Никита, Михаил.

Пишу о Вас, пишу для Вас - стихи и прозу на заказ. Образцы творчества на сайте: www.vitalkoval.com тел.267-902-0214 или по e-mail: natavita2000@yahoo.com

AAA Bros., INC.
Устанавливаем, ремонтируем отопительные системы, водяные хитеры и кондиционеры любых марок. Гарантия, низкие цены. Более 20 лет в бизнесе. Обращаться по телефону: 215-914-1080.

Оказываю нотариальные услуги. Заверяю, перевожу документы. Аня. 267-808-8874

КОНДИЦИОНЕРЫ И ХИТЕРЫ.
Проектирование, установка и ремонт. Обращаться по телефону: 267-228-7523.

Компания Gene Travel приглашает в круизы, пансионаты, туры с ведущими компаниями по 5 континентам. 410-610-2036

Кондиционеры и хитеры. Быстро и надёжно. 24 часа в сутки, 7 дней в неделю. Гарантия. Тел. 267-716-4343.

Ремонт и перетяжка мягкой мебели с возможным изменением дизайна. Работа проводится на дому или с вывозом. Тел.267-443-0829 Валерий

Малярные работы любой сложности, обои. Качественно, быстро, недорого. Тел.215-778-6631

Ремонтирую и продаю швейные машины и пылесосы по доступным ценам. Тел.215-869-3856 Саша

Поездки по городу, на аэропорт и в другие места. Звоните заранее по тел.215-490-1472

КРЫШИ: - плоские, шиферные, деревянные SIDING, GUTTERS, . Окна, двери. ДЕРЕВЯННЫЕ НАВЕСЫ ЛИЦЕНЗИЯ. КАЧЕСТВО И ГАРАНТИЯ 15 лет в бизнесе Тел. 267-210-5321

Вывезем из вашего дома или офиса ненужную мебель, вещи, мусор и многое другое. Избавим вас от хлама. 267-210-5321

LANDSCAPING
ДИЗАЙН УЧАСТКОВ
MOLCH КАМНИ RATIO
ЧИСТКА ЗАРОСЛЕЙ
УДОБРЕНИЕ ТРАВЫ
ВЫРАВНИВАНИЕ
ЛАНДШАФТОВ
СРЕЗАЕМ И ОБРЕЗАЕМ
ДЕРЕВЬЯ И КУСТЫ 215-715-6329

СТРОИТЕЛЬНЫЕ РАБОТЫ. Качественная покраска, внутри дома и снаружи, полы: паркет, ламинат, керамика. Переоборудование кухни, ванн, туалетов, а также переоборудование и finnish basement. Окна, двери. Качественно. Гарантия. Licensed & insured. Тел.215-715-6329

ПАССАЖИРСКИЕ ПЕРЕВОЗКИ
в аэропорты (индивидуальные и шатл). Морские порты, консульства. Любые поездки по городу. Работаем в режиме такси. Обслуживаем свадьбы и другие торжества. К вашим услугам минивены от 1-17 мест. Тел. 267-403-9900

ELIZA CONSTRUCTIONS GROUP, LLC выполняет все виды внутренних и наружных работ. Обслуживаем residential, commercial and real estate properties. 15 лет в бизнесе. Тел. 267-210-5321

НАРУЖНЫЕ РАБОТЫ
ЛЮБЫЕ ПРИСТРОЙКИ К ДОМУ ЗАБОРЫ, ДЭКИ НАВЕСЫ FRAMING 215-715-6329

РЕМОНТ КОМПЬЮТЕРОВ. Помощь в настройке WINDOWS 10. 267-908-5158

Уборка домов, кухни, deep cleaning, мытье окон, closets organize. 267-255-3309, оставьте сообщение или text message.

Перевозка мебели. Нью-Йорк, Бостон, Филадельфия. Дома. Офисы. Квартыры. Бережно. Надёжно. Демократичные цены. Бесплатная оценка. 215-990-2872 Звонить в любое время

ОТВОЖУ И ВСТРЕЧАЮ. Аэропорты, appointments, консульства, Atlantic City и др. Минивэн на 7 человек. Виктор. 215-543-4840

РАЗВОДЫ \$349, Separation Agreements, доверенность, наследство 215-357-1400.

Выполняю малярные работы. Доступные цены. 267-538-9681

White Swan Cleaning. Более 30 лет в бизнесе. Убираем дома, квартиры, офисы. Профессионально, добросовестно. Разумные цены. 267-606-7256



Дорогие друзья!

В связи с ошибкой, допущенной при печатании газеты №51, повторяем предыдущий выпуск странички.

ЧЕТЫРЕ ШАХМАТНЫЕ ЗАДАЧИ ДЛЯ НАЧИНАЮЩИХ

Однажды известного российского тренера, работающего с детьми дошкольного и младшего школьного возраста, спросили о том, чему таких детей удаётся выучить за год. И он ответил, что к концу года они уверенно решают задачи мат в один ход.

Конечно, прежде всего, необходимо выучить, как устроена шахматная доска, что такое вертикаль и горизонталь на ней и диагонали. Потом познакомиться со всеми фигурами и пешками. Приобрести навык их передвижения и взятия. Далее ещё сложнее понять те несколько специальных ходов, которые не вписываются в обычные представления и выполняются значительно реже. Их надо запомнить и самое главное в нужный момент использовать.

Вот далеко неполный перечень того, что нужно освоить для самого начала. А далее – уже категории повышенной сложности: шах, мат и особенно – пат. Последнее понятие усваивается так непросто, что становится совершенно понятным, когда, имея одну-две пешки или лишнюю фигуру, никак не удаётся загнать короля противника в угол и поставить мат. И в самый неожиданный момент оказывается ничья. Это бывает катастрофически обид-

но. Одна из учениц так расстроилась, что её не удалось успокоить, и она вообще бросила занятия шахматами.

Поэтому тем, кому покажется, что эти задачи для начинающих слишком просты, представьте себе, что они так же трудны, как для взрослых их повседневные проблемы.

А моим юным друзьям, для которых предназначены эти задачи, я советую выработать время, свободное от занятий в школе, и постараться решить их. Только будьте внимательны, а главное сосредоточьтесь и отыщите самую главную угрозу чёрному королю и обязательно воспользуйтесь тем, чтоб поставить ему мат в один ход.

Если вы тратите много времени на решение каждой задачи, проделайте это в течение двух-трёх раз, но обязательно доведите решение до конца и убедитесь, что у чёрного короля нет ни одного поля для бегства.

Итак, во всех четырёх задачах белые ставят мат в один ход.

Желаю удачи.



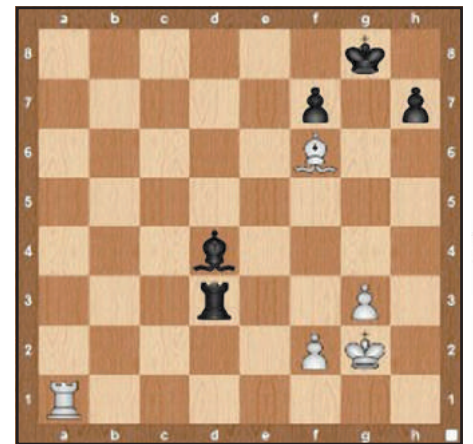
1



2



3



4

РЕШЕНИЯ ЗАДАЧ № 49, 2017

Этюд 1. Белые: Kph7, g6. Чёрные: Kph1, h4. Выигрыш.

РЕШЕНИЕ. 1. g7 h3 2. g8f h2 3. Kpg6 Kpg2 4. Kpf5+ Kpf1 5. Ph8 Kpg1. Казалось бы, что ничья. 6. Фа1+ Kpg2 7. Kpg4 h1f. На доске кроме королей только по ферзю! 8. Ff2+ Kpg1 9. Kpg3! и белые выигрывают.

Этюд 2. Белые: Kpc1, b5, h2. Чёрные: Kpb3, a3, a5, h3. Выигрыш.

РЕШЕНИЕ. Хотя белая пешка недосыгаема для чёрного короля, у чёрных есть хорошая контригра. 1. Kpb1 a2+ 2. Кра1 Kpb4. Нападением на пешку выигрывается темп. Хуже 2... Кра3 3. b6 a4 4. b7 Kpb3 5. b8f+ 3.b6 Кра3 4. b7 a4 5. b8c! и белые выигрывают пешку h3 и партию. Превращение пешки в ферзя или ладью вело к пату, а если 5. b8K? То Kpb3 6. Кс6 Kpc2 7. Ке5 Kpd2 8. Кf3 Kpb3 Kpe2 с ничьей.

Продолжается набор одарённых детей в математический и шахматный классы Яна Брайловского.
Тел. 215-969-4034, 267-968-6923.

DAN REAL ESTATE
OFFICE 215-677-2200
CELL 267-808-6333
HOME 215-947-5394
EMAIL: DanReal2@aol.com
112 Lakeside Park, Southampton, PA 18966

ANATOLY VINOKUROV
graduate realtor institute
OWNER/BROKER

DAN REAL ESTATE
Valentin Kozlov
REALTOR
valentinkozlov@comcast.net
Office: 215.677.2200
Cell: 267.408.9889
Home: 215.673.7515
112 Lakeside Park, Southampton, PA 18966

ПЕРЕВОЗКА МЕБЕЛИ
НЬЮ-ЙОРК • БОСТОН • ФИЛАДЕЛФИЯ
Дома
Офисы
Квартиры
215-990-2872
Звонить в любое время

БЕРЕЖНО НАДЕЖНО
ДЕМОКРАТИЧНЫЕ ЦЕНЫ
БЕСПЛАТНАЯ ОЦЕНКА

ОТВОЖУ И ВСТРЕЧАЮ
В аэропорты, морские порты, консульства, на appointment, по городу, в Атлантик Сити и Сады Дюпона. Минивен на 7 человек, микроавтобус на 15. ПОМОГУ ПРИОБРЕСТИ МАШИНУ НА АУКЦИОНЕ. 215-900-9421 Игорь. igormokry@rambler.ru

Предлагаю услуги официанта по праздникам, в выходные, а также по вечерам в часы острого загрузки. Опыт: работа в московских ресторанах, на выездных банкетах и отеле «Marriot» в РФ. Русский, английский. (267)356-9057

В помещении Health Smart Medical Center (9922 Roosevelt Blvd) открыт новый реабилитационный офис. Используются самые передовые методы лечения боли, современная аппаратура и лазерное лечение. 215-464-8900

Профессиональный диджей и Тамада для ваших вечеринок, свадеб, корпоративов. Музыка на любой вкус, веселье, конкурсы. Проводим мероприятия на: английском, русском, украинском, болгарском языках. Низкие цены. (215) 817-6520

ЛЮБЫЕ РЕМОНТНЫЕ РАБОТЫ
*Бетон
*Малярные *Столярные
*Сантехника *Электрика
*Ламинат *Карпет.
Разумные цены. 267-777-2043, 267-670-6641

Визит к врачу, не выходя из дома. Вызов врача на дом 215-882-8100

ОТВОЖУ на АППОЙНТМЕНТЫ, в Атлантик Сити, в аэропорты. Помогу с переводом с английского. 267-241-4538

ВОДИТЕЛЬСКИЕ ПРАВА США 100% СДАЧА – ЛЕГАЛЬНО, БЫСТРО И НЕДОРОГО!
Вы платите только один раз! * Полная подготовка и помощь в получении прав CDL * Помощь в трудоустройстве водителем грузовика! ** Готовлю к сдаче на хазмат с гарантией! * Переводчик на экзамене при пересдаче прав * назначу экзамен в срок от 1 дня! * Международные права. * TAX ID номер 215-768-9941 Андрей

Предлагаю свои профессиональные услуги на работе с Ebay, Amazon и др., индивидуально бизнесам. Звоните (215) 410-8484

iOptic - новый офис на Bustleton, на плазе рядом с Bell's Market/ Профессиональная проверка зрения и лечение глаз. 215-745-2020

ПРЕДЛАГАЮ УСЛУГИ
по уборке домов и офисов, могу готовить и делать др. домашнюю работу. Высокое качество. Имею большой опыт работы в Америке и отличные рекомендации. Владельцев Cleaning Services прошу не звонить. 215-800-3509

Обрезаю кусты, деревья. Осуществляю перевозки мелких партий грузов. 267-752-9724

ПАССАЖИРСКИЕ ПОЕЗДКИ в аэропорты, морские порты, в консульства. Любые локальные и дальние поездки. Пунктуальность, комфорт и лучшие цены! Мини-вэн 2017г. (215) 882-0202 www.travelwithslava.com

Агентство Triumph. Здесь не только заботятся о ваших близких, здесь гарантируют вам спокойствие, потому что ваши родственники в надежных руках. 215-220-3920

Выполняем все виды строительных работ. Качество гарантируем. Имеется лицензия. 267-777-3771

Полный комплекс услуг по уходу за волосами. Международная команда мастеров. Японские продукты для лечения и выпрямления волос. 215-860-9900

Помогу купить автомобиль независимо от вашей кредитной истории. Хорошая кредитная история, плохая кредитная история, нет кредитной истории, нет проблем! Звоните Владу 267-986-9750

Вас подвезут, за вас сделают все покупки и доставят их. Аэропорты, апойнтменты, train station, bus stations. 215-490-1462.

Ангела

Точим ножи, ножницы, ножи для мясорубки и др. режущие предметы. Имеются в продаже уникальные подарки к празднику. 215-934-6440

Русскоговорящий CDL экзаменатор А. Воронцов. Сдаёте с гарантией до получения прав (CDL until you pass). Скидки для группы из 3 человек. Стоимость \$2,000 Вы получите права штата Пенсильвания. В Колорадо необходимо приехать на выходные, на 2-3 дня. 720-418-9696 info@truckerusa.us www.truckerusa.us

Предлагаю услуги по хозяйству (мелкий ремонт, уборка домов, помещений, back yard, обрезание деревьев и т.д.) Звоните! Поможем! Т. 347-776-2537 Живу в NE Phila

Детенсор (мат для лечения болей в спине) напрокат! 3 недели лечитесь у себя дома за \$79,00 215-443-5265

РЕМОНТО-СТРОИТЕЛЬНЫЕ РАБОТЫ. 20 лет в бизнесе. ПОДГОТОВЬТЕ СВОЙ ДОМ К ОСЕННЕ-ЗИМНЕМУ СЕЗОНУ. ПОЛЫ: керамические, паркет, ламинированные со специальным engineering покрытием. ОБНОВЛЕНИЕ кухонь и ванных комнат. ПОБЕЛКА, ПОКРАСКА. Предлагаем оригинальный дизайн. Licensed & Insured. (215) 934-8413

Выполняем все виды строительных, отделочных, электрических и сантехнических работ. Быстро, качественно, недорого. Гарантия на работу. (215) 495-2067

Разное

Курорты Венгрии, Болгарии, Чехословакии. 267-250-6020.

Приобрести оригинальный подарок можно в магазине "Книжник - Gift". Приглашаем к сотрудничеству мастеров художественного промысла. 215-969-7082

Вниманию ВОДИТЕЛЕЙ ТРАКОВ! Медицинский осмотр (certification & re-certification) для CDL. 215-677-6616

УСТАНОВЛИВАЕМ И РЕМОНТИРУЕМ

СИСТЕМЫ ЦЕНТРАЛЬНОГО ОТОПЛЕНИЯ И КОНДИЦИОНИРОВАНИЯ УВЛАЖНЕНИЯ И ОЧИСТКИ ВОЗДУХА.

Гарантия. Большой опыт работы. 215-914-1082

MAZAL' MANAGEMENT, LLC

Надежная Mazal' Management Company (сертификат IREM и лицензия 8-й программы) с двадцатилетним опытом работы в Большой Филадельфии предлагает на выгодных условиях услуги по обслуживанию сдаваемых в рент жилых домов и квартир, включая 8-ю и другие городские, штатные и федеральные программы. Подбор арендаторов, заселение, обеспечение регулярного контроля, взаимодействие с администрацией города, коммунальными службами, жилищными программами и жильцами. Представление интересов домовладельцев в суде, назначение и прохождение различных инспекций, ремонты, аварийные работы. Круглосуточный прием "service calls" от жильцов. Предоставление ежемесячных финансовых отчетов. Выполнение разовых поручений

по-русски 267 597-1825

по-английски 866 344-9741

ВНИМАНИЮ ДОМОВЛАДЕЛЬЦЕВ (SINGLES & DUPLEX).

ПРОЕКТИРУЕМ И УСТАНОВЛИВАЕМ

СИСТЕМЫ ЦЕНТРАЛЬНОГО КОНДИЦИОНИРОВАНИЯ И ОТОПИТЕЛЬНЫЕ СИСТЕМЫ.

Доступные цены. Гарантия. Принимаем любые формы оплаты. Мы финансируем. 20 лет в бизнесе.

215-432-4123

Новое руководство дневного санатория для людей старшего поколения «Второй Дом» приглашает желающих на БЕСПЛАТНЫЙ ОДНОДНЕВНЫЙ ТУР В НАШ ЦЕНТР, в котором:

- * Домашняя уютная обстановка
- * Трёхразовое сбалансированное питание с кухней из одного из лучших ресторанов Норд-Иста
- * Живая музыка каждый день, в нашем репертуаре русские, украинские и еврейские песни
- * Ежедневный обзор мировых новостей и развлекательная программа
- * Полезные для здоровья и укрепления памяти игры и упражнения под руководством опытного персонала и медицинской сестры
- * Поездки в русские супермаркеты, долларовые магазины и магазины по вашему желанию
- * Уютная беседка на улице для приятного времяпрепровождения в хорошую погоду



Сделайте заявку на удобный для вас день. Наши комфортабельные автобусы за 15 минут привезут вас из Норд-Иста в санаторий и отвезут обратно домой.

Мы ждём ваших звонков и будем рады принять новых людей для тёплого общения

«2nd Home» ВТОРОЙ ДОМ



ЗВОНИТЕ НАМ СЕГОДНЯ:

215-821-0799

Pennsylvania Heart and Vascular Group

Dr. Alec Musten и Dr. Alexander Rubin
Кардиологи Высшей Категории

Jenkintown Office:
The Pavilion, 261 Old York Road, Suite 214
Jenkintown, PA 19046

Northeast Location:
9501 Roosevelt Boulevard, Suite 501
Roosevelt/Grant Intersection



215-885-4700

- WORKERS' COMPENSATION
- GENERAL LIABILITY
- COMMERCIAL AUTO

СТРАХОВАНИЕ БИЗНЕСА
Помощь с аудитом, Низкие цены, Отличный сервис!
215-355-5050 Ксения
12045 Bustleton Ave., Philadelphia, PA 19116

Global Express Cargo, LLC

ТРЕБУЕТСЯ
owner-operator

215-791-0491



ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ РАБОТЫ

ЛЮБОЙ СЛОЖНОСТИ

RESIDENTIAL,
COMMERCIAL,
INDUSTRIAL

267-241-7872

LICENSED & INSURED



ВСЕ ТИПЫ ПОКРЫТИЙ ПОЛА

УСТАНОВКА И РЕМОНТ
ПРОФЕССИОНАЛИЗМ * КАЧЕСТВО

ПАРКЕТ
КАРПЕТ
ЛАМИНАТ

ЛЕСТНИЦЫ
ПОРУЧНИ
КЕРАМИКА



ВАДИМ

Infinityflooring999@gmail.com Cell 267-255-9005

Транспортная компания N-Trans Inc. принимает на работу

водителей грузовиков класса А

Предлагаем услуги для получения CDL License Class A
После полугодичного сотрудничества с нами, возмещаем
полную стоимость CDL курса, экзамена и Medical Card
ntranslogistics@yahoo.com

215-500-7552

267-441-6600

ПЕРЕВЕЗЕМ
ВАШУ МЕБЕЛЬ, КАК СВОЮ

- Дома
- Квартиры
- Офисы
- Страховка
- Рекомендации
- Внутри города и по штатам

СКИДКИ ПЕНСИОНЕРАМ



267-342-7707

ПРОФЕССИОНАЛЬНО ВЫПОЛНЯЕМ ЛЮБЫЕ ВИДЫ

САНТЕХНИЧЕСКИХ И
РЕМОНТО-СТРОИТЕЛЬНЫХ РАБОТ

СТЕЛИМ КРЫШИ,
ОТДЕЛЫВАЕМ И СТРОИМ ДЕКИ
267-205-0247 Денис



НЕДОРОГО,
БЫСТРО и
КАЧЕСТВЕННО!

РЕМОНТ И УСТАНОВКА
ВСЕХ ВИДОВ КРЫШ И ОКОН



267-243-8039

www.alsroofing.org

РУССКАЯ НОТАРИАЛЬНАЯ КОНТОРА
SOLL ACCOUNTING & NOTARY



- ◆ Income tax и бухгалтерский учёт
- ◆ Перевод и легализация, всех видов документов
- ◆ Оформление иммиграционных документов: доверенности, заявления, разрешения, вступление в наследство, гражданство и отказы от него, гринкарты и т.д.
- ◆ Помощь в подготовке писем и заявлений, заполнении анкет.
- ◆ Оформление договоров купли-продажи домов, бизнесов, автомобилей.
- ◆ компьютерная связь с Pennndot, что ускоряет получение документов
- ◆ Оформляем TAX ID Number.

10890 Bustleton Ave., Suite 99, Philadelphia, PA 19116 Tel. 215-698-2770

ПЕРЕВОЗКИ мебели от Майями до Бостона и в Филадельфии

Доставка в аэропорты, чистка ковра.

215-669-1386

Скидки пенсионерам



Y01/MN-17c

Квалифицированная ПОМОЩЬ у вас дома

Иногда мы нуждаемся в помощи, чтобы оставаться в стенах родного дома, окруженными семьей, друзьями и привычными ценностями.

Агентство по уходу за больными на дому Dynamic Home Health Care обеспечивает квалифицированный уход, позволяя людям всех возрастов наслаждаться высоким качеством жизни и сохранять независимость в комфорте собственного дома.



Personal Assistance Services Program

Ваша работа по уходу за родными, нуждающимися в помощи, оплачивается.

Бесплатное обучение, высокая зарплата, оплачиваемый отпуск, overtime pay, медстраховка и другие бенефиты.

Мы принимаем

- Medicare
- Medicaid
- Cigna Health Spring (formerly Bravo)
- Keystone First
- United Healthcare
- Commercial Insurance
- Self Pay

Помогаем с оформлением документов для получения программ Waiver и Option.

Требуются на работу Full/Part time Home Health Aides, RN, PT, LPN и OT

550 State Road, Suite 113
Bensalem, PA 19020

215.244.4466

www.dhomehealth.com



Dynamic
HOME HEALTH CARE

111 Buck Road, Holland, PA 18966



Р Е С Т О Р А Н Randevu

215-519-8004
215-364-2200

Поздравляем с

★ Новым 2018 годом!

Приглашаем старых и новых друзей
НА ПРАЗДНОВАНИЕ
СТАРОГО НОВОГО ГОДА

следите за нашей рекламой

Извините, все места на празднование нового 2018 года зарезервированы.

ПОЛНЫЙ КОМПЛЕКС УСЛУГ ПО УХОДУ ЗА ВОЛОСАМИ

3 CAMBRIDGE MANE
Blue Velvet Salon

NEW TOWN

215.860.9900



МЕЖДУНАРОДНАЯ КОМАНДА МАСТЕРОВ,
ЯПОНСКИЕ ПРОДУКТЫ ДЛЯ ЛЕЧЕНИЯ
И ВЫПРЯМЛЕНИЯ ВОЛОС.

Наши цены приятно вас удивят.

3 Cambridge Ln
Newtown PA 18940

РАБОТАЕМ:
вторник-суббота 9am-8pm,
воскресенье и понедельник -
по предварительной записи

215-860-9900
www.bluevelvet.us

ЧУЖОГО ГОРЯ НЕ БЫВАЕТ!

9 декабря этого года в ресторане «Мелодия» (Филадельфия, Норд-Ист) состоялся очередной благотворительный вечер Программы «Надежда». На этот раз, кроме обычного для подобного рода событий набора акций и мероприятий, отмечался и юбилей. 10 лет назад некоммерческая организация «Надежда» впервые заявила о себе.

Обычно толчком к созданию благотворительной организации служит личный мотив того или иного рода. Программа «Надежда» не является исключением – у основателя некоммерческой общественной организации Ларисы Нарита старший ребенок родился с ДЦП. Детский церебральный паралич накладывает серьезные ограничения на малыша, лишает его полноценной – в сравнении со здоровым сверстником – жизни. Необходимо прикладывать значительные усилия (это бремя почти полностью ложится на родителей), чтобы реабилитировать, в рамках возможного, инвалида детства. И если в совсем юном возрасте малыш еще не в состоянии понять, насколько он отличается от остальных детей, с возрастом проблема нарастает. И речь не только о ДЦП-диагнозах...

группы), особые классы и так далее – в них дети с ДЦП получают адаптированные под их возможности нагрузки, – то по достижении 21 года все имеющиеся федеральные (и на уровне штата) программы «обрезаются». Впрочем, доступны они не всегда и не всем. То есть, человек и его семья остаются с проблемой один на один, а это очень тяжело и, мягко говоря, не способствует социализации инвалида.

Программа «Надежда» ставит целью своей деятельности не только возможную индивидуальную реабилитацию, но и максимально полную социализацию детей, подростков и молодых людей с различными физическими ограничениями.

Кстати, вопреки практически полному отсутствию какого-либо финансирования от государства и при отсутствии постоянных и устойчивых спонсоров! На свою деятельность Программа собирает деньги буквально по копейке, то есть, по центу. И проводит с детьми, подростками и молодыми людьми массу постоянных и разовых мероприятий, вовлекая их в активную и приближенную к полноценной жизнь. Здесь

Компьютер, который дает иллюзию обычной со сверстниками жизни, не может заменить нормального общения между людьми. А вот



Слова благодарности спонсорам

совместная творческая деятельность, будь то уроки вокала, рукоделия, лекции по искусству и другие подобные занятия, наполняют жизнь пациентов (которые не хотят быть пациентами!) дополнительным смыслом и мотивируют на успешную борьбу с собственными физическими ограничениями. Увы, природа часто бывает жестока и несправедлива к некоторым из нас, а Программа «Надежда» в лице ее организаторов и волонтеров пытается хоть как-то компенсировать эту несправедливость. Какой радостью светятся глаза ребят и молодых людей во время занятий или, например, при экскурсионных поездках по городам и природным достопримечательностям! Этот свет дорогого стоит...

Для основателя Программы «Надежда» и ее главного «движущего центра» ответ на вопрос, вынесенный в заголовок статьи, давно найден. Мужественное и милосердное сердце подсказало его 10 лет назад. И хочется пожелать Ларисе сохранять силы и собственное здоровье для того, чтобы НАДЕЖДА дарила надежду столь многим малышам, подросткам и даже взрослым людям. А от себя лично Лариса Нарита от всего сердца выражает благодарность владельцам ресторана «Мелодия» за традиционную поддержку мероприятия, а также его спонсорам.

С уважением, И. Курпьянов



Цветы для организаторов благотворительного вечера

Такие дети нуждаются в гораздо большем участии взрослых. Даже ограниченный успех реабилитации требует 100% отдачи родителей, их бесконечного терпения и внимания к ребенку и определенных финансовых затрат. Ведь помимо лечения в реабилитационном центре, придется заниматься с ребенком по индивидуальной программе и дома, а, значит, приобретать какое-то оборудование, приспособления. Но только настойчивость, вера в успех и, конечно, любовь к ребенку помогут добиться результата и положительной динамики в бытовой и социальной адаптации.

И, конечно же, трудно переоценить помощь специалистов-реабилитологов – как профессионалов, так и энтузиастов. Проблема носит всемирный характер и усилиями международных и национальных профильных организаций разработана масса терапевтических практик, способствующих улучшению состояния пациентов с ДЦП и другими диагнозами.

Но! Если для малышей существуют специальные детские садики (или специализированные

уместно поблагодарить ежегодный фестиваль «Матрешка», благодаря помощи которого формируется большая часть бюджета организации.

Программа «Надежда» благодарит своих спонсоров и всех тех, кто помог нам сделать такой красивый праздник:

Это, прежде всего, Ludmila Barkagan – Owner of restaurant “Melodia”, а также “NetCost Market”, “I and L Express Pharmacy”, Dr. Meri Kryss, “Prestige Home Care”, “Patriot Ambulance”, похоронные дома “Goldsteins”, Rosenberg’s Raphael Sacks inc” and “Joseph Levine & Sons”, “Northeast Adult Day Care”, “Infinity of Care, Inc”, “AlphaBeta Medical Supply”, “Dozortsev and Sons” wine distributor.

Media Sponsors:

Газеты “Реклама и Жизнь”, “Еврейская Жизнь/ Наша Община”, “Philadelphia News”, Русское радио – Philadelphia 106.5

Благодарим актеров молодежного театра “Терра Инкогнита”:

Викторию Бондареву, Бобура Умурзакова, Елену Григорян.

Также огромное СПАСИБО Марте Жефарской и всем тем, кто помог в организации торжества – нашим замечательным волонтерам, и в первую очередь, дорогому дедушке морозу – Михаилу Кескинову.

Also a big extended thanks to all the parents that transported their kids and all the hard work that was put in thank you to all the families including Gulya and Vasilitsa Seneko for the amazing talents. Additionally we want to extend our big thank you to Lana Mokilev and “Grow and Learn” day care for the hard efforts Happy Holidays.

Поздравляем Ларису Нариту с 10-тилетней годовщиной со дня основания программы “Надежда” и желаем ей доброго здоровья и успехов на этом благородном поприще.

Conicelli Autoplex

SHOP 5 POPULAR BRANDS IN ONE CONVENIENT LOCATION!

Choose from over **2000** new vehicles and
over **900** certified & pre-owned vehicles!



1200 Ridge W Pike
Conshohocken, PA 19428

Toyota

conicelli
A NICE PLACE TO DO BUSINESS
www.conicelli.com

- Хорошая кредитная история, плохая кредитная история, нет кредитной истории, нет проблем!
- Автокредит от 0.9% на 72 месяца на определенные модели с квалифицированной кредитной историей
- Автолизинг от \$149 в месяц на 36 месяцев, на определенные модели, имеющиеся в наличии
- Более 2000 новых автомобилей
- Более 900 б/у и сертифицированных автомобилей

Звоните Владу по телефону **267-986-9750**
vlad.conicelli@gmail.com

ПРИГЛАШАЕМ НА РАБОТУ ВОДИТЕЛЕЙ CDL

для LOCAL, REGIONAL, LONG DISTANCE
рейсов на выгодных условиях

- мастерская
- парковка
- склад и офис в одном месте

оплата до **0.50 \$** за милю
и до **\$200 (local)** в день



215 788 7480

267 334 7880

АУКЦИОННАЯ РАСПРОДАЖА БАНКОВСКИХ АВТОМОБИЛЕЙ: ОТЛИЧНАЯ ВОЗМОЖНОСТЬ НЕДОРОГО ПРИОБРЕСТИ ХОРОШУЮ МАШИНУ



- ➔ ОТПРАВКА АВТОМОБИЛЕЙ В ЛЮБУЮ ТОЧКУ МИРА
- ➔ РЕМОНТ АВТОМОБИЛЕЙ ЛЮБОЙ СЛОЖНОСТИ:
МЕХАНИЧЕСКИЕ, КУЗОВНЫЕ РАБОТЫ И ПОКРАСКА

А ТАКЖЕ ПОКУПАЕМ СТАРЫЕ АВТОМОБИЛИ В ЛЮБОМ СОСТОЯНИИ

ЗВОНИТЕ ПО ТЕЛЕФОНУ: **267-432-5188** Дмитрий

9903 Bustleton Ave.
Philadelphia, PA



1.888.449.0367

Говорю по-русски



Игорь
Кайзер

coupon \$750

С ЭТОЙ РЕКЛАМОЙ

Предъявлять при первом визите Не взаимодействует с другими скидками.



Honda Accord 2018

Honda CRV 2018

Honda Pilot 2018

Самый большой выбор моделей марки Honda 2018 года!
А также certified used cars

Happy New Year!

ТРАКОВАЯ КОМПАНИЯ ПРИГЛАШАЕТ

НА ПОСТОЯННУЮ РАБОТУ

- ВОДИТЕЛЕЙ категории CDL A
- OWNER-OPERATORS



ПРЕДОСТАВЛЯЕМ ВЭНЫ, РИФЕРЫ в рент
(Thermo King - Carrier)

БЫСТРАЯ ОПЛАТА ЗА РАБОТУ,
НИЗКИЙ ПРОЦЕНТ и ВЫГОДНЫЕ УСЛОВИЯ
для owner operators, а также бесплатные
услуги при заполнении налогов

609 651 7781

- работаем в 48 штатах
- опытные диспетчеры
- 0,45-0,50 цента за милю с последующим повышением
- бонус на старт
- новые траки

TUTTI – ВСЕГДА ВМЕСТЕ

**НАБИРАЕМ ГРУППЫ
РАННЕГО МУЗЫКАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ
детей 5-6 лет**

Занятия проводит педагог с 30-летним стажем,
композитор, автор собственной методики музыкального
развития детей на начальном этапе - **Виктория Коган**.

Занятия, проводимые на 2-х языках (русский, английский), гарантируют быстрое развитие музыкального слуха, ритма, памяти.

Обучение музыкальной грамоте производится по специальной методике с множественными игровыми элементами, обеспечивающими развитие эмоциональной сферы ребенка, и его максимальную подготовку к индивидуальным занятиям на различных музыкальных инструментах.

267-288-8098 Вита Коган, после 8 вечера



РЕМОНТ БЫТОВОЙ ТЕХНИКИ

267-800-6976 Alex

- холодильники
- стиральные и сушильные машины
- электрические и газовые плиты
- посудомоечные машины

**24/7
EMERGENCY**

АВТОРСКИЕ РАБОТЫ
МАСТЕРОВ –

украшения для женщин,
сделают ваш образ
неповторимым



Загляните
в магазин
"Книжник"

8342 Bustleton
Phila, PA 19152 **215-969-7082**

COORDINATION AGENCY

IS LOOKING FOR

SOCIAL WORKERS

12 college credits
in psychology, sociology, gerontology,
etc. are required



215-942-6277

Работа для водителей
CDL Class A на

FLATBED

и

STEPDECK

ПЛАТИМ В НЕДЕЛЮ

\$2100 – \$3200

ГИБКИЙ ГРАФИК
и ЕЖЕМЕСЯЧНЫЕ БОНУСЫ

LDP 609-225-5188

Минимальный опыт работы — 2 года

PILOT CONSTRUCTION
CONCRETE and MASONRY

Все виды цементных и бетонных работ



Саша
856-426-3142

- кирпич
- блоки
- камень
- штукатурка
- камины
- бейсменты и многое другое

Милая кошечка
ищет приёмную семью!

Я девочка, мне 2 года.
Буду признательна тому,
кто поделится со мной
кровом и пищей.

Стерилизована.
Все прививки сделаны.



267-400-0147 Светлана

VSP Medical Supply

731 Red Lion Road, Philadelphia, PA 19115
Phone: 215-677-8770 Fax: 215-677-8748



Более 100 стилей ортопедической и специальной обуви
для диабетиков от мировых фирм-производителей



- Больничные кровати
- Инвалидные коляски
- Ходунки
- Стульчики
- Лечебные чулки
- Кислородные аппараты

ПРИНИМАЕМ БОЛЬШИНСТВО МЕДИЦИНСКИХ СТРАХОВОК ШТАТА PA, ВКЛЮЧАЯ ACCESS & MEDICARE

ПОШИВ И ПЕРЕДЕЛКА
(DRESSMAKING & ALTERATION)

- Мужской и женской одежды любой сложности
- Свадебные наряды
- Пошив штор
- Костюмы для балетных танцев

БУТИК

ПРОДАЖА МОДНОЙ ОДЕЖДЫ.
Доступные цены.

http://stores.ebay.com/ruselli4_couture

Elina 267-307-0726

elina.gaby@gmail.com



КАЧЕСТВЕННО

Закуска с сельдью

Закуска из рыбы и овощей в виде бутербродов на слоях замечательно украсит ваш праздничный стол. Вкусное блюдо, готовится просто и быстро. И выглядит праздничная закуска потрясающе!

Продукты (на 10 порций):

Сельдь слабосоленая – 1 шт.,
Тесто слоеное замороженное (разморозить) – 500 г,
Лук-порей – 35 г,
Майонез – 2 ст. л.,
Свекла средняя – 2 шт.,
Яйцо – 1 шт.,
Огурец свежий – 1 шт.,
Зелень укропа – 1 пучок,
Зелень петрушки – 1 пучок,
Редис (для украшения) – 3 шт.,
Масло растительное (для смазывания стола) – 1 ст. л.,
Соль – по вкусу.

Чтобы закуску сделать быстрее, можно испечь слойки и отварить свеклу заранее. Свеклы и сельди как раз хватает на все слойки, только начинайте выкладывать с малого количества, а потом добавите. Закуску из сельди можно подавать не только взрослым, но и детям, так как сельдь перемолота и не имеет костей.

Как приготовить закуску из сельди:

Разогреть духовку до 180 градусов. Смазать стол растительным маслом, выложить на него замороженное тесто и разрезать на равные части. Выложить их на противень, покрытый пергаментом. Смазать слойки взбитым яйцом и выпекать при температуре 180 градусов до золотистого цвета (время зависит от особенностей духовки, проверять готовность можно через 10-15 минут).

НОВОГОДНИЕ РЕЦЕПТЫ

Сельдь очистить, разобрать на филе, перемолоть на мясорубке. Нарезать лук-порей. Соединить сельдь, лук, 1 ст. л. майонеза, перемешать. Отварить свеклу (30-40 минут), остудить (под холодной водой), очистить. Натереть свеклу на крупной терке, добавить в нее соль по вкусу, 1 ст. л. майонеза, перемешать.

Измельчить зелень, посыпать ею блюдо. Нарезать огурец кружочками.

Выложить готовые слойки на зелень. На каждую слойку положить кружочек огурца. Затем на одну половину слойки с огурцом выложить свеклу, на вторую – сельдь. Украсить закуску из сельди розами из редиса. Закуска готова!

Новогодний салат "Подкова"

Яркий и очень вкусный новогодний салат "Подкова" полностью соответствует стилю грядущего праздника – наступлению года Лошади. Это блюдо из куриного филе, сыра, яиц и овощей украсит ваш праздничный стол и прибавит новогоднего настроения вам и вашим гостям.

Продукты:

Куриное филе (запеченное или отварное) – 2 шт.,
Яйца куриные – 4 шт.,
Морковь по-корейски – 200 г,
Лук красный – 1 шт.,
Майонез домашний – 300-400 мл,
Сыр твердый – 150-200 г,

Для украшения салата:

Огурец – 1 шт.,
Редиска – 4-5 шт.,
Оливки черные и зеленые,
Перепелиные яйца – 5 шт.,
Помидоры – 3 шт.



Обязательно найдите время и силы для украшения салата, овощи добавят вкуса и свежести этому блюду.

Как приготовить новогодний салат "Подкова":

Лук порезать мелким кубиком. Куриное филе предварительно запечь или отварить. Остудить. Порезать кубиком. Морковь порубить. На блюдо натереть белок на мелкой терке, сформировать подкову, сделать сеточку из майонеза.

Выложить плотно куриное филе, смазать майонезом. Выложить лук и также сделать тонкую сеточку из майонеза. Выложить плотный слой корейской моркови и смазать хорошенько майонезом.

Желток потереть на мелкой терке и равномерно распределить по всей по-

верхности, смазать верх и края майонезом. Натереть сыр на мелкой терке и распределить по всей поверхности. Также обсыпать сыром края подковы.

Протереть блюдо бумажной салфеткой при необходимости. Настаивать салат в холодильнике пару часов для пропитки, украсить новогодний салат "Подкова" перед подачей на стол.

Украсить верх салата половинками перепелиных яиц, розами из помидора, цветами из редиса и веточками из огурца. Край салата "Подкова" выложить половинками оливок.

Как приготовить домашний майонез

Домашний майонез из свежих яиц, хорошего растительного масла и горчичного порошка, конечно же, даст фору любому магазинному соусу. А способ приготовления майонеза в домашних условиях – самый элементарный.

Продукты:

Яйца куриные – 2 шт.,
Соль – 0,5 ч.л.,
Горчичный порошок – 1 ч.л.,
Сахар – 1 ч.л.,
Перец молотый – щепотка,
Масло подсолнечное – 200-220 мл,
Сок лимона – 1 ст.л.

Приготовление:

Вбить яйца в миску. Добавить свежесжатый лимонный сок. Добавить все специи. Налить масло.

Опустить блендер на дно посуды и взбивать соус на максимальной скорости, приподнимая блендер снизу вверх, до загустения.

Жанна Пятирикова

МАТРИАРХАТ ПО-КИТАЙСКИ

В то время, когда женщины современного мира борются за свои права и возможность быть наравне с мужчинами, (кстати, учредив по этому поводу собственный праздник – 8 марта) на юго-западе Китая, в провинции Юньнань, на берегу озера Лугу живет народность мосо, главенствующая роль у которой традиционно отводится женщине. Мосо в течение многих столетий свято охраняют матриархальный уклад жизни.

В этом восточном женском царстве счастье находят и мужчины, и женщины. Главой семьи является старшая женщина рода. Она и "директор", и "главный бухгалтер" семьи в одном лице. Все ее дети, внуки, правнуки, независимо от пола, живут вместе с ней. Мужчины помогают в воспитании детей своих сестер и племянниц. У главы семьи есть и свой "заместитель" – это, как правило, самая смысленная и проворная дочь, которая решает текущие хозяйственные вопросы. Но это вовсе не значит, что женщины только и делают, что раздают команды мужчинам, а в остальное время предаются неге и удовольствиям. На самом деле они наравне с мужчинами занимаются работой в поле, а также создают домашний уют, готовят пищу. А чего стоит та ответственность, которую несут женщины за все происходящее в семье и деревне. Единственное, во что не могут вмешиваться представительницы прекрасного пола, – это решение духовных вопросов. Совершать религиозные обряды и молиться о защите и благополучии клана имеют право только

мужчины. Поэтому в каждой семье есть еще и старший мужчина, отвечающий за духовную жизнь семьи.

Институт брака у мосо присутствует, но в несколько непривычной для нас форме. Это так называемый гостевой брак. Сам по себе брак вторичен, гораздо более важны чувства между людьми. Когда у молодых людей появляется симпатия друг к другу, юноша приходит в дом своей избранницы тайком под покровом ночи с двумя обязательными предметами: мешком с провизией и шляпой. Еда предназначена для того, чтобы уберечься от острых зубов собак у дома невесты, а шляпу нужно будет повесить на дверь в ее комнату, то есть застолбить территорию во избежание неприятных инцидентов, если к девушке явится другой, менее удачливый поклонник. Рано утром, до рассвета, жених отправляется в свой дом, чтобы, дождавшись ночи, вновь прийти к любимой. О чувствах друг к другу до брака говорить напрямую не принято. Во время вечерних плясок вокруг костра юноша как бы невзначай трижды хлопает по ладони девушки, если девушка отвечает тем же, это значит, что вечером она будет ждать его у себя.

После того как жених и невеста укрепляются в своих чувствах, они решаются рассказать о них родным, после чего семьи жениха и невесты устраивают ритуал бракосочетания. Не в пример нашим пышным брачным церемониям, эта процедура проводится скромно, без лишней шумихи. Жених, одетый в национальный праздничный наряд, нагруженный подарками, вместе с родными отправляется в дом невесты. Причем ценность подарков, то есть материальное благосостояние жениха, не важны,

значим сам факт подношения. Подарки выставляют в главной комнате дома невесты, рядом с очагом. Затем жених по очереди кланяется женщине-главе семейства, хозяйке и старшему мужчине и просит их согласия на брак. По сути, это всего лишь формальность, так как девушки мосо испокон веков выбирают себе мужей самостоятельно и не нуждаются в одобрении родных.



Невеста повязывает жениху собственноручно вытканый пояс, после чего церемония считается законченной. Такой брак не подкрепляется никакими официальными документами, кроме того, новоиспеченный муж по-прежнему "числится" в семье своей матери и проводит там большую часть времени, приходя к супруге по вечерам и покидая ее поутру. Поэтому его еще называют при-

ходящим мужем. Мужчины мосо даже придумали такое толкование названия своей национальности: если слово "мосо" записать другими иероглифами, получится "идти наощупь", а этим как раз и занимаются все мужчины деревни у озера Лугу, пробираясь в потемках к своей суженой и возвращаясь еще затемно к себе домой.

Приходящему мужу в голову не придет ревновать свою избранницу к односельчанам. Наоборот, его будет распирать от гордости при мысли о популярности дамы сердца. Хотя обычно у женщины один сексуальный партнер, а у ее детей один отец. Впрочем, проблема отцовства здесь никого не беспокоит, ведь родословная мосо ведется по материнской линии.

Конечно же, мосо не изолированы от остального мира и знают, как живут люди вокруг них. Совсем рядом с деревней мосо находится город Лицзянь, куда часто наведываются жители деревни и даже живут там по несколько лет, получая образование или зарабатывая деньги. Во многих домах мосо можно увидеть телевизоры, спутниковые антенны, стиральные машины. Нередки случаи поселения супругов отдельно от матерей в своем доме, где они живут вместе с детьми. Кто-то покидает родные края, чтобы остаться в городе. Однако далеко не все спешат менять устоявшийся жизненный уклад.

В общине царит спокойствие и гармония. В этом мире не играют роли ни богатство, ни статус, нет ни зависти, ни принуждения. Недаром в языке мосо отсутствуют слова "насилие", "убийство", "развод".

Дарья Власюк
Женский журнал

NetCost Market 267-672-2500
11701 Bustleton Ave,
Philadelphia, PA 19116

SENIOR CITIZEN DISCOUNT
TUE, WED & THUR AT THIS LOCATION
10% OFF WITH 

NetCost Market 215-795-3773
2417 Welsh Rd,
Philadelphia PA 19114

SENIOR CITIZEN DISCOUNT
7 DAYS A WEEK AT THIS LOCATION
10% OFF WITH 

NetCost Market 732-943-0111
700 Tennent Road
Manalapan, NJ 07726

SENIOR CITIZEN DISCOUNT
TUESDAYS & WEDNESDAYS
10% OFF WITH 

**NEW
LOCATION**



Holiday Sales



12.07-01.02

**"ERMITAGE"
CHEESE BRIE
PER POUND**



\$5⁹⁹
WITH CLUB CARD
Reg. \$14.99
SAVE: \$9.00 - 60%

**NEW YEAR GIFT BOX
SNEGIRI
300 G**



\$3⁴⁹
WITH CLUB CARD
Reg. \$4.49
SAVE: \$1.00 - 22%

**"ROSHEN"
CHOCO ELEGANT MILK
5.11 OZ / 145 G**



\$3⁹⁹
WITH CLUB CARD
Reg. \$4.99
SAVE: \$1.00 - 20%

**"BOHME"
CHOCOLATE BRANDY BEANS
14 OZ / 400 G**



\$4²⁹
WITH CLUB CARD
Reg. \$6.99
SAVE: \$2.70 - 39%

**NEW YEAR GIFT BOX
TIME OF WONDERS
17.6 OZ / 500 G**



\$5⁴⁹
WITH CLUB CARD
Reg. \$6.49
SAVE: \$1.00 - 15%

**"ROSHEN"
CHOCO ASSORTED MILK & DARK
10.5 OZ**



\$6⁴⁹
WITH CLUB CARD
Reg. \$7.99
SAVE: \$1.50 - 19%

**"ANTHON BERG"
CHOCOLATES LIQUOR
2.2 LB / 1 KG**



\$21⁹⁹
WITH CLUB CARD
Reg. \$24.99
SAVE: \$3.00 - 12%

**"FERRERO"
CANDY RAFAELLO
5.30Z / 150 G**



\$3⁷⁹
WITH CLUB CARD
Reg. \$4.49
SAVE: \$0.80 - 18%

AND MANY MORE OTHERS...

**"NOEL"
HAM SERANO
PER POUND**



\$9⁹⁹
WITH CLUB CARD
Reg. \$19.99
SAVE: \$10.00 - 50%

**"SOKOLOV"
BACON
PER POUND**



\$4⁹⁹
WITH CLUB CARD
Reg. \$5.99
SAVE: \$1.00 - 17%

**SMOKED
KABANOSY
4.23 OZ / 120 G**



\$1⁹⁹
WITH CLUB CARD
Reg. \$3.49
SAVE: \$1.50 - 43%

**NEW YEAR GIFT SET
"KOMMUNARKA"
28.20Z / 800 G**



\$7⁴⁹
WITH CLUB CARD
Reg. \$7.99
SAVE: \$0.50 - 6%

**"KRAKUS"
COOKIES ASSORTED**



\$0⁵⁹
WITH CLUB CARD
Reg. \$0.99
SAVE: \$0.40 - 40%

**"ERZURUM"
FETA CHEESE
28.2 OZ / 800 G**



\$5⁹⁹
WITH CLUB CARD
Reg. \$9.49
SAVE: \$3.50 - 37%

**"PHILADELPHIA"
CREAM CHEESE
2 PK 16 OZ**



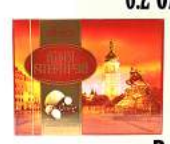
\$4⁹⁹
WITH CLUB CARD
Reg. \$5.99
SAVE: \$1.00 - 17%

**"KRAKUS"
PICKLES DILL
32 OZ / 920 G**



\$1⁸⁹
WITH CLUB CARD
Reg. \$2.89
SAVE: \$1.00 - 35%

**"ROSHEN"
CHOCOLATE EVENING KIEV
6.2 OZ / 176 G**



\$4⁷⁹
WITH CLUB CARD
Reg. \$5.49
SAVE: \$0.70 - 13%

**"AKKOND"
CANDY INTRIGA
6 OZ / 170 G**



\$3⁴⁹
WITH CLUB CARD
Reg. \$6.69
SAVE: \$3.20 - 48%

**FRESH FISH
SALMON STEAK
PER POUND**



\$6⁹⁹
WITH CLUB CARD
Reg. \$8.99
SAVE: \$2.00 - 22%

**"SHADY LANE"
EGGS EX. LARGE
DOZEN**



\$1⁹⁹
WITH CLUB CARD
Reg. \$2.59
SAVE: \$0.60 - 23%

**"AUNT SONYA"
CUCUMBERS IN BRINE
45.85 OZ / 1300 G**



\$3⁹⁹
WITH CLUB CARD
Reg. \$4.49
SAVE: \$0.50 - 11%

**"TODAY"
CROISSANTS
6 PACK**



\$1⁹⁹
WITH CLUB CARD
Reg. \$2.69
SAVE: \$0.70 - 26%

**"JACOBS"
COFFEE INSTANT
7 OZ / 200 G**



\$5⁹⁹
WITH CLUB CARD
Reg. \$8.99
SAVE: \$3.00 - 33%

YOU CAN EXPLORE MANY MORE SALES IN OUR STORES!

TRUCKING CO.

732.757.5343
516.901.6171

Дорогие, друзья!

Поздравляем с наступающим Новым Годом!

*Желаем каждому из вас личного счастья, интересной работы,
растущей зарплаты, солидных премий и бонусов.*

Пусть здоровье будет крепким, ум - ясным, настроение - приподнятым.

Активно трудитесь и также активно отдыхайте!

Пусть ваша жизнь будет яркой, позитивной, гармоничной!

НЕОБХОДИМО ИМЕТЬ:

- Опыт работы в США на траке и трейлере не менее 1 года.
- T-Endorsment (double-triple), чистые права и знание английского языка на бытовом уровне.

Dedicated
рейсы возможны:
дома каждые
выходные!!!

- Стабильные заработки от \$1100 до \$1800 в неделю
- Медицинская страховка, оплачиваемый отпуск
- Перевозим только по терминалам комплекса. Нет погрузки и выгрузки



20 лет
в
бизнесе

Happy New Year!

Дарите Любимым Цветы!



Один из лучших
дизайнов букетов!

В СУББОТУ
15% OFF

ПЕНСИОНЕРАМ
10% OFF

цветы для любых торжеств

NATALIE'S Flowers

www.nataliesflowers.com
sales@nataliesflowers.com

(215) 934-5857 ВОСКРЕСЕНЬЕ ВЫХОДНОЙ
Pavio's Plaza 13023 Bustleton Ave. Philadelphia

TALENTS OF THE WORLD, INC.
PRESENTS:



ДАВИД ГВИНИАНИДЗЕ

и друзья

Старый
новый год
или
Голубой
огонек



14 ЯНВАРЯ В 5:00PM
JCC - KLEIN LIFE

10100 JAMISON AVE / PHILADELPHIA, PA 19116

ИНФОРМАЦИЯ 215.593.5061

БИЛЕТЫ: TALENTSOFTHEWORLD.ORG

JANUARY
5
7 pm

MAPLE POINT AUDITORIUM
2250 Langhorne Yardley Rd
Langhorne, PA 19047

Р-н Core Greek Park.
Прекрасная большая парковка.

ЯЛЛА

НА ВСЕ ВРЕМЕНА



Гость программы
ABID ASAMOV



For more information and to purchase tickets please contact:
215-960-1875-Женя, 267-442-8515 Мунира

- EAT IN
- TAKE OUT
- CATERING
- DELIVERY

www.myshishkabobpalace.com

Shish-Kabob
palace

РЕСТОРАН УЗБЕКСКОЙ, БУХАРСКОЙ И РУССКОЙ КУХНИ!



Shish-Kabob
Palace
WINNER!!!

TOP FIVE

Поздравляем с Новым годом!



Пусть самые сказочные дни в году принесут ощущение праздника,
умиротворения и уюта.

Желаем тепла в ваших домах, изобилия на столах,
достатка в кошельках, любви в сердцах.

Пусть самое главное в жизни — семья — всегда будет рядом.

Желаем, чтобы ваш домашний очаг никогда не угасал,
а среди любимых вами людей царил взаимопонимание

У нас теперь 2 прекрасных больших зала,
которые соединены раздвигающейся дверью.

ПОЛНОСТЬЮ ОБНОВЛЁННОЕ МЕНЮ.



ЧЕТВЕРГ:
Живая музыка
Гитара

ПЯТНИЦА:
Гитара
Шоу Фламенко/Латино

Private room for all occasions

1683 Grant Ave
Philadelphia, PA 19115

215.856.3404

О ПОДАРКАХ ПО-НАУЧНОМУ

Группа психологов из Стэнфордского университета изучила реакции человека на подарки. Вывод парадоксальный: реакции взрослых людей абсолютно детские. К примеру, ученые выяснили, что эмоциональная реакция на подарок была прямо пропорциональна его размерам: когда дарили большую коробку в яркой упаковке, участники эксперимента испытывали необъяснимое счастье. Оказывается, наше подсознание не способно оценивать стоимость дара, оно воспринимает его как выражение чувств: чем больше коробка, тем сильнее чувства. Разумеется, не стоит понимать эти выводы исследования буквально.

Психологи подходят серьезно к этому вопросу. Они считают, что прежде, чем сделать выбор, нужно определить, к какому типу относится человек, которого вы намереваетесь одарить. Люди в этом плане делятся на четыре типа: кинестетики воспринимают мир на ощупь, визуалы ориентируются на зрительное восприятие, аудиалам важно слышать окружающих, дискреты (или дигиталы) – люди в себе, которые стремятся отгородиться от мира и во всем ищут логику, смысл, функциональность.

Самая многочисленная категория – это кинестетики (примерно 40 процентов всех людей). Распознать их легко: они часто жестикулируют в разговоре. Общаясь с человеком, они могут не смотреть ему в глаза, но время от времени касаться его, как бы поддерживая контакт и привлекая к себе внимание. Идеальный подарок для кинестетиков – это предмет, который мо-

жет доставить приятные тактильные ощущения, например, теплые вещи, плед или махровый халат, что-то вязаное. Вряд ли им понравится подарок, сделанный из металла, или другой «холодный» предмет.

Визуалов тоже немало – около 30 процентов. Они не любят прикосновений, более того, нервничают, когда кто-то пытается вторгнуться в их личное пространство. Зато их внимание сосредоточено на зрительном контакте, при общении они обязательно смотрят в глаза. Если собеседники избегают взгляда, им кажется, что их не слушают. Они, кстати, обращают особенное внимание на внешний вид человека, замечают недостатки. Визуалы – большие эстеты, ценят все красивое, особенно предметы искусства. Интересная безделушка, работа какого-нибудь художника с вернисажа, изящная хрустальная фигурка порадуют его больше, чем практичный шарф.

Трудно подобрать подарок дискретам – людям, которые живут в своем собственном мире и не любят открываться окружающим. Их не так много – около 20 процентов. Многие ученые, математики, компьютерщики как раз относятся к ряду дискретов. Им трудно угодить, к тому же есть риск вызвать у них дискомфорт слишком личным подарком. Так что лучше обойтись нейтральным подарочным набором типа коллекционного чая-кофе, иллюстрированного альбома, хорошей книги.

И, наконец, самая малочисленная группа – аудиалы, их 10 процентов. У этих людей один из главных органов восприятия мира – слух. Нетрудно предположить, что аудиалы будут рады музыкальному подарку, например подборке дисков, а также всему, что помогает насладиться музыкой – это может быть и плеер, и билет на живой концерт.

Если же человек вообрал в себя черты всех названных типов или вы затрудняетесь его классифицировать, придется подключить другие способы поиска лучшего подарка. Прежде чем делать покупку, задайте себе вопрос: «Этот предмет нравится МНЕ, или же ЕМУ хотелось бы это получить?» Часто мы путаем эти вещи, выбирая подарок исходя из своих вкусов. Чаще всего мы эту ошибку совершаем, покупая игрушки для детей.

Ученые Стэнфордского университета, проанализировав реакции людей на подарки, вывели несколько правил. Первое: лучше сам подарок, чем сертификат на его покупку. Ощущения радости от подарка не сравнить, если человек распаковывает его, предвкушая сюрприз, а не просто рассматривает сертификат. Второе: настоящий подарок – тот, который предназначен конкретному человеку, о котором он мечтал, но сам себе никогда не купит. И если вам удалось уловить намек или получить информацию о желаниях человека от его друзей, это удача. Ну и напоследок несколько советов экспертов относительно того, чего следует избегать при выборе новогоднего подарка. Ни в коем случае нельзя дарить вещи, намекающие на недостатки человека. Например, преподнести толстушке антицеллюлитный крем. Также неуместно дарить человеку вещь, указывающую на то, что он долго и безуспешно пытается справиться с какой-то проблемой. Скажем, напольные весы – женщине, которая давно пытается похудеть. Не слишком удачная идея – дарить предметы быта. Особенно часто этим грешат семейные пары – могут «подарить» друг другу сковороду или утюг. И главное, постарайтесь не экономить на новогоднем подарке. Ведь, как говорят англичане, «не ждите от дешевого подарка дорогих эмоций».

Виктория Юхова



В ЦВЕТЕ 2018 ГОДА: ФИОЛЕТОВЫЙ В КИНЕМАТОГРАФЕ

Институт Pantone объявил цветом 2018 года ультрафиолетовый. Он ассоциируется с музыкантом Принсом и визионерским взглядом на будущее. Исследователи не первый год изучают, какие цвета что символизируют в искусстве и как с точки зрения психологии человек воспринимает различные цвета, ведь чаще всего мы сами не осознаем, что нас заставляет чувствовать тот или иной цвет.

Фиолетовый как цвет упущенных возможностей и чего-то, что не случилось

Появление фиолетового на экране может означать упущенные возможности, неприятные или неверно принятые решения героев.

«Мост искусств», 2004



Кадр из фильма «Мост искусств»
Режиссер: Эжен Грин

Место действия фильма – Париж, главные герои – студент Паскаль и певица Сара. Они могли бы быть идеальной парой, но знакомы друг с другом, и оба мучаются в отношениях с не подходящими им людьми. Однажды Паскаль решает совершить самоубийство и включает фоном пластинку с записью барочного ансамбля, в котором поет Сара. Красота музыки и искренность чувств вокалистки меняют настроение Паскаля, он влюбляется в ее голос и решает найти девушку. Увы, им уже никогда не встретиться.

Паскаль и Сара так и не знакомятся, но в фильме есть сцена, где у них был шанс это сделать: Паскаль сидит в кафе в лучах фиолетового света и читает книгу, в это же время туда приходит Сара, но он сидит к ней спиной; потом Паскаль ненадолго вы-

ходит из зала, Сара допивает свой кофе и уходит, Паскаль возвращается за книгой и счетом и тоже уходит. Во время этой сцены в кафе нет никого, кроме главных героев и единственного сотрудника заведения.

Фиолетовый как цвет потери, расставания и смерти

Фиолетовый может означать расставание с людьми, мечтами и иллюзиями и различного рода потери, в том числе смерть.

«Кабаре», 1972



Кадр из фильма «Кабаре»
Режиссер: Боб Фосс

1931 год, Берлин, к власти вот-вот придет Гитлер. Американка Салли Боулз зарабатывает тем, что поет в местном кабаре. Там она встречает писателя Брайана Роберта, приехавшего из Англии. Салли пытается закрутить с ним роман, но ничего не выходит, зато они становятся друзьями. Потом у Салли завязываются отношения с богачом-гедонистом Максимилианом фон Хойне. Отношения героев фильма постепенно запутываются, и в финале Салли придется принять несколько сложных решений.

Для последнего музыкального номера, который Салли исполнит в фильме, певица решает надеть фиолетовое платье. Вскоре после этой сцены последует развязка, и девушка потеряет любящего ее человека, нерожденного ребенка и привычный мир, который скоро изменят нацисты.

«Академия Рашмор», 1998

Режиссер: Уэс Андерсон

Ученик престижной школы Макс Фишер пытается преуспеть во всем и сразу: он руководит учебной газетой, школьными клубами по интересам и ставит пьесы. К несчастью, все эти активности плохо



Кадр из фильма «Академия Рашмор»

сказываются на его оценках, и Макс надо срочно улучшить успеваемость.

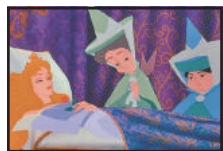
Ситуация осложняется тем, что подросток влюбляется в новую учительницу. Макс прилагает усилия, чтобы завоевать ее, и мечтает о том, как они будут вместе.

Уэс Андерсон известен тщательным выбором цветовой палитры для своих фильмов. В «Академии Рашмор» очень много фиолетового. За полтора часа экранного времени «Академии» Макс теряет мечты, на которые так старательно работал, и повзрослеет.

Фиолетовый как цвет мистики, волшебства и потусторонних сил

Фиолетовый ассоциируется с магическими и потусторонними силами, медиумами и гадалками. Шар, предсказывающий будущее, часто изображают фиолетовым.

«Спящая красавица», 1958



Кадр из фильма «Спящая красавица»
Режиссер: Клайд Джероними

Известный сюжет: король и королева одного волшебного царства забыли пригласить на праздник в честь своей дочери злую колдунью, а та обиделась и в отместку заколдовала всех. Теперь в королевстве все спят, включая принцессу.

Злая колдунья Малефисента из диснеевского мультяка ходит в черно-фиолетовом наряде. Кроме того, когда мультяшная Малефисента творит свою магию, то свет, исходящий из ее волшебного жезла, тоже фиолетовый.

Фиолетовый как цвет идеала, мечты

Возможно, такая ассоциация возникла из-за того, что когда-то фиолетовая краска была очень сложной в изготовлении, а значит, и очень дорогой. Из-за этого позволить себе что-то фиолетовое могли только богатые королевские особы.

«Бегущий по лезвию 2049», 2017

Кадр из фильма «Бегущий по лезвию 2049»
Режиссер: Дени Вильнев

Продолжение культового «Бегущего по лезвию» Ридли Скотта было, пожалуй, самым ожидаемым фильмом этого года. В 2049 году «бегущие по лезвию» отлавливают репликантов и уничтожают их. Один из «бегущих» Кей живет с виртуальной девушкой-голограммой Джой. Случайно ему в руки попадает информация, которая может полностью изменить его представление о самом себе, да и весь мир.

Одна из лучших сцен фильма: Кей, оставшийся без своей виртуальной возлюбленной, проходит мимо интерактивной рекламы аналогичных девушек-голограмм Джой, и гигантская девушка с билборда заигрывает с ним. Согласно рекламе, Джой – это девушка-идеал, девушка-мечта. Вероятно, поэтому голограмма с билборда такая розово-фиолетовая.

Конечно, цвет в кино – более сложное явление, ведь и наше восприятие цвета комплексное и зависит от того, в каком окружении и в какой культуре мы росли. Каждый фильм и его цветотворные решения уникальны.

Текст: Buro 24/7

НОВОСТИ МАГАЗИНА

«КНИЖНИК – Gift»

НОВЫЙ ГОД НА ПОРОГЕ, А ЭТО ЗНАЧИТ...

Здравствуй, дорогие друзья! Совсем мало дней осталось до Рождественских и Новогодних праздников. Это чувствуется по предпраздничному настроению, царящему в хрустальном зимнем воздухе, приятной предновогодней суете и по напряженно-сосредоточенным лицам наших покупателей. Чтобы сократить ваше бесценное время на бессмысленные поиски праздничных подарков, я хочу сконцентрировать ваше внимание на тех уникальных вещах, которые вы можете приобрести у нас в магазине. В канун Нового Года мы получили изделия именитого польского **посудного бренда Carmani**, история которого начинается еще с 19 века. Его основателем является меценат Престон Кармани, который славился своей любовью к искусству и прогрессивными идеями. Весь мир восхищается картинами, написанными известными художниками-модернистами Густавом Климтом и Альфонсом Мухой. Вдохновившись этими потрясающими шедеврами, компания Carmani создала **уникальную коллекцию посуды** с декором по мотивам этих великолепнейших полотен. Изделия Carmani, которые мы вам предлагаем – это **кружки, блюда, тарелки, наборы для торта, декоративные зеркала и др.** –

станут шедевральной подарком тонкому ценителю искусства, элегантным и изысканным презентом для ваших родных, близких и коллег по работе. Трудно представить себе что-то более красивое, чем потрясающий блистающий самоцвет! **Полудрагоценные камни популярны сегодня, как и в прошлом.** Мы приглашаем вас приобрести изделия из нашей постоянно расширяющейся **коллекции украшений из полудрагоценных ювелирных камней**, чтобы украсить ваш новогодний наряд или сделать прекрасный подарок близким, тем более, что в **Год Собаки** настоятельно рекомендуется одевать именно такие изделия. Если вы еще не успели приобрести символ наступающего года – **фигурку Собачки**, настоятельно рекомендуем, т.к. это может быть и необходимым дополнением к основному подарку, и, как самостоятельный подарок, особенно в виде брелока или статуэтки. Они у нас в большом выборе. Традиционным подарком стали **художественные Новогодние календари**, помимо всего это и предмет домашней необходимости. А какой **выбор детских книжек и игрушек из России!!!** Куклы для девочек в шикарных праздничных нарядах, **музыкальные игрушки, поющие меховые мультяшные**

игрушки, пазлы, машинки, смеющиеся меховые собачки, традиционные **неваляшки...** Ну и конечно же не могу не сказать о книгах, особенно о **подарочных изданиях!!!** Это и **альбомы по искусству, кулинарные альбомы, подарочные книги** из серии «**Антология мудрости**», исторические фолианты **Николая Карамзина, Василия Ключевского и многие другие...** А сейчас быстренько о книжных новинках... Вышла новая книга **Александра Цыпкина «Дом до свиданий»**, которая вышла на этой неделе, заняла первое место в рейтинге ТОП-10 книжного Дома «Москва». В этой книге «**Дом до свиданий**» собрано лучшее за два года и то, что не печаталось в сетях. Например, беспощадный триллер о правде и лжи «**Дом до свиданий**», по которому будет снят фильм с Ксенией Раппопорт и Сергеем Гармашом. Любителям интеллектуальной прозы и качественных остросюжетных психологических триллеров с детективной основой финалистка премий Prix Bob Moganе и журнала Elle **Яна Вагнер** выпустила новый роман «**Кто не спрятался**». Лауреат Букеровской премии **Джулиан Барнс** – один из самых ярких и оригинальных прозаиков современной Британии. Его новая книга «**Открой глаза**» – сем-

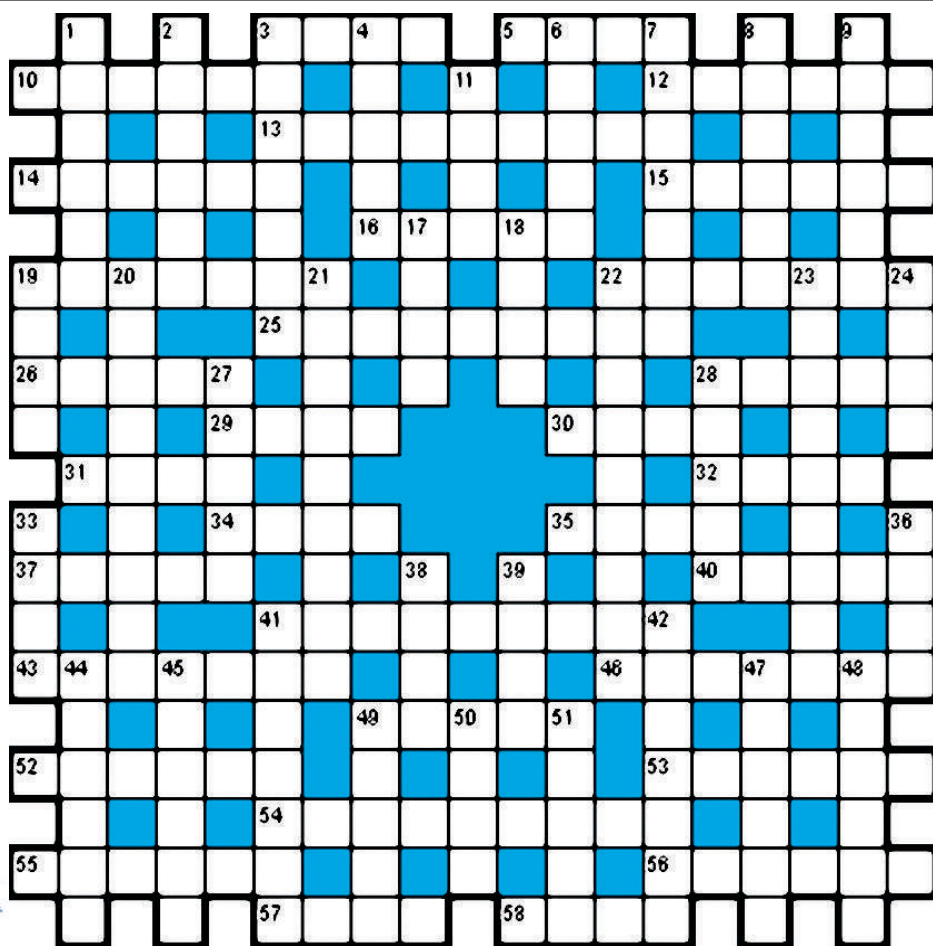
надцать увлекательных коротких историй о художниках и их работах, приглашающих читателя проследить путь изобразительного искусства от начала XIX века до современности. **Дорогие друзья, коллектив магазина «Книжник – gift» поздравляет вас с наступающим Новым годом! Мы желаем чтобы в Собачка принесла в ваш дом Здоровье, Благополучие и хорошее настроение!!!** С уважением коллектив магазина «Книжник – gift» и Наташа Дютиня.



Bell's Corner Plaza

8342 Bustleton Avenue

215-969-7082



По горизонтали:

3. Место ремонта тепловозов, паровозов.
5. Выбоина, яма на дороге.
10. Судья в боксе, теннисе.
12. Восточная возвышенная часть христианского храма.
13. Состав продукции по маркам, профилям, размерам.
14. Низкий вечнозелёный кустарничек с мелкими листьями.
15. В древнегреческой мифологии – ти-

- тан, наказанный обязанностью поддерживать небесный свод.
16. Тонко растёртая краска на водно-клеевой основе.
19. В футболе, хоккее: игрок нападения.
22. Травянистое садовое растение семейства сложноцветных.
25. Специальное среднее учебное заведение для подготовки духовенства.
26. Вид обуви.
28. Перевозимый на арендованном транспортном средстве груз.

29. Кристаллическое щелочное вещество, углекислый натрий.
30. Невежество, культурная отсталость.
31. Представитель высшего мусульманского духовенства.
32. Некрепкое яблочное вино.
34. Место, откуда что-нибудь распространяется.
35. Дикая или домашняя птица, живущая у воды.
37. Отрицательно заряженный электрод.
40. Дикая австралийская собака.
41. Игра, в которой её участники отвечают на заданные вопросы.
43. Специалист по шитью одежды.
46. Подлинное имя обладателя псевдонима.
49. Вид лица, предмета прямо спереди.
52. Японское мужское и женское домашнее платье.
53. Порошок окиси железа, употребляемый для полировки металлов.
54. Приспособление для ловли грызунов.
55. Помещение для жилья.
56. Место пребывания монарха, его семьи.
57. Звание, чин.
58. Представление, литературное или музыкальное собрание в первой половине дня.

По вертикали:

1. Бревно, брус.
2. Те части войск, которые служат для подкрепления расположенных на боевых позициях войск.
3. Основной смысл текста.
4. Поперечный брусок, закрывающий проём между дверью и полом.
6. Высеваемое растение, семена которого употребляются в пивоварении.

7. Артиллерийское подразделение из нескольких орудий и средств управления.
8. Рабочий, специалист по обработке дерева.
9. Вид английского коньяка.
11. В старину: округлый сосуд для вина.
17. Пища для вечернего приёма.
18. Постоянный состав сотрудников учреждения.
19. Плотный валяный материал из высококачественных сортов шерсти.
20. Отражатель лучей, телескоп.
21. Ботанический сад.
22. Машина для обезглавливания.
23. Взрослый человек, мужчина.
24. Конструкция, сооружение, построенные в линию.
27. Начало, исходный момент.
28. Лицевая сторона здания.
33. Фортификационное земляное укрытие от огня противника.
36. Небольшая отлогая горка.
38. Бесцветный горючий газ, содержащийся в нефтяном газе.
39. Переносное жилище у тюркских и монгольских народов-кочевников.
41. Шкала для наблюдения высоты уровня реки.
42. Аллигаторовая груша.
44. Богатство, избыток материальных благ.
45. Пояс земного шара.
47. Бедро как часть туши.
48. Настоятель мужского монастыря.
49. Мера длины, применявшаяся в России до введения метрической системы.
50. Вышивка по нитчатой сетке.
51. Представительный орган государственной власти.

ПО ВЕРТИКАЛИ:

ПО ГОРИЗОНТАЛИ:

ОТВЕТЫ

Дорогой Дед Мороз! На этот Новый год я бы хотела, чтобы все стало добрее, а я – красивее. Будет время, – сделай мужчин умнее. Но если тебе некогда, – то просто пошли мне двадцатипятилетнего инструктора по фитнесу.

Хочу попросить у тебя еще новый обмен веществ. Мне подойдет тот, который у баклана, – эта птица умудряется съедать за день больше, чем весит сама, а в бедрах совсем не поправляется. По-моему, это несправедливо. Стройные бедра гораздо нужнее женщинам, чем каким-то там бакланам. Конечно, я убеждаю саму себя, что, если на завтрак буду есть хлебцы, по вкусу не отличающиеся от обертки, в которую они упакованы, то рано или поздно стану похожа на Парис Хилтон. Но мы же оба понимаем, милый дедушка, что это очень сложно. Поэтому – бакланы. В общем, придумай что-нибудь, ты же Дед Мороз.

Теперь о прическе. Сделай так, чтобы мне не пришлось каждый раз выкладывать кучу денег парикмахеру за то, чтобы через два дня после стрижки мои волосы снова обретали первозданно-взлохмаченный вид. Мне уже надоело объяснять людям, что я не ночую в клетке с бешеными хомяками.

Эпиляция. Дед, ты хоть знаешь, как это мучительно? Я не спорю, есть масса плюсов в том, чтобы быть женщиной. Тебя первой спустят в шлюпку с тонущего корабля (не факт, но в это принято верить). Тебе не нужно при всех поправлять свои гениталии. Ты умеешь пережевывать пищу с закрытым ртом. Можешь пугать мужчин загадочными гинекологическими терминами. Но нескончаемая гражданская война с собственными волосами на всей поверхности тела, кроме головы, – это невыносимо. Либо подари уже всем нам прибор, который быстро и безболезненно удалял бы все нежелательные волосы, либо введи моду на мохнатых женщин.

Прошу тебя также, чтобы в этом году с нами разговаривали наши любимые. И не о чем попало, вроде «Тебе надо отформатировать жесткий диск», «У нас кетчуп заканчивается» или «Чего звонишь? Что-нибудь случилось?». А о чувствах, о прошлом: «Как сейчас помню тот день, когда мы познакомились, дорогая» – и о будущем: «Я хочу жить с тобой до самой старости». Мы, женщины, многому научились. Мы умеем совмещать работу и воспита-

Юмор

Письмо ДЕДУ МОРОЗУ



ние детей, всюду успевать, красить губы одним движением руки, не заглядывая в зеркало, и шептать всем своим партнерам одно и то же: «Любимый, мне с тобой лучше всех!» Но мы чахнем, если с нами не разговаривают о любви. Редкий мужчина догадывается: чтобы не потерять привлекательности, женщине необходима эмо-

циональная близость с ним. А как можно чувствовать эмоциональную близость к человеку, который днями напролет прикидывается этажеркой?

И пусть уже мужчины перестанут считать себя подарком небес. Совершенно невозможно общаться с людьми, которые уверены, будто девушки всю жизнь только

о них и мечтают. Заодно пусть осознают, что лучшая прелюдия для ночи любви, – это когда мужчина самостоятельно загрузит посудомоечную машину и сам уложит детей спать. И что жена – такая же женщина, и даже лучше любой секретарши, с которой они флиртуют на работе.

Подумай также насчет йогурта. Я не знаю, как там у вас в Великом Устюге, но у нас питьевой йогурт не до конца выливается из бутылочки. На стенках остается еще рубля на три! Сделай с этим что-нибудь. Или удлини нам языки.

И снимут ли в этом веке фильм ужасов, героиня которого не была бы круглой душой? Я бы вполне удовлетворилась адекватной барышней, которая, найдя на опушке обезглавленный труп, не уходит прогуляться в темный лес или, узнав, что в районе орудует сексуальный маньяк, не остается на ночь в полуразвалившемся доме без дверей.

Теперь о главном. Целлюлит. Это слово звучит как название желудочной инфекции, хотя гораздо ужаснее. Это женский бич. Кара богов. Неважно, какая у дамы фигура, – проклятый целлюлит есть практически у всех: и худых, и полных.

Есть он даже у глянцевого красота – надо только сжать их посылнее или отменить фотопшоп. Но обидно не то, что он у нас есть, – обидно, что раньше на него не обращали внимания. Представляешь, Дед, какими чистыми и добрыми были люди в те времена, когда эти маленькие ямочки на женских бедрах считались вполне милыми? А теперь ты можешь быть распутницей, убийцей или расхитительницей гробниц, – тебе простят все. Кроме целлюлита. Это не прощают. Поэтому производители антицеллюлитных кремов наживают состояния, а косметологические салоны гребут пиастры от встревоженных клиентов.

А ты можешь стараться, пытаться, рожать гениев, выходить замуж за принцев, получать Нобелевские премии и руководить государством – никто и ухом не поведет. Но стоит какой-нибудь газетенке опубликовать снимки твоей голой задницы, как мир содрогнется: «У Бритни целлюлит? Боже, как дальше жить?»

Поэтому, дорогой Дед Мороз, повторяю – сделай мужчин умнее. Или – инструктор по фитнесу.

Даша из Ростова

ОТЪЕЗД КОММУНИСТА

Давным-давно, когда никто в Одессе еще и не слышал про эту самую границу, а у некоторых еще даже не было вызова, Боря Брант, скромный закройщик одесского ателье «Счастье», сел однажды утром и написал сразу два заявления. Первое – в партком, с просьбой принять его в ряды Коммунистической партии Советского Союза, а второе – в дирекцию, с просьбой уволить его с работы в связи с отъездом на постоянное место жительства в государство Израиль.

– Ты что, Боря, с ума сошел? – спросила его жена, имея в виду первое заявление.

– Нет, пусть они мне объяснят!.. – упрямо ответил Боря, и жена отошла, безнадежно махнув рукой, так как знала, что если уж Боря хотел, чтобы ему что-нибудь объяснили в этой стране, то он обычно шел до конца. То есть аж до тех пор, пока ему, наконец, действительно не объясняли, после чего он на некоторое время успокаивался, лечился...

Собрание, на котором клеймили Борю, было обычным. Сначала его долго обзывали крысой, бегущей с тонущего корабля. Но потом представитель райкома товарищ Коноводченко сказал, что про тонущий корабль – это, пожалуй, слишком, и в протоколе записали, что Боря бежит как крыса с нашего быстроходного лайнера.

Потом выступал ветеран ВОХРа товарищ Шварц (о котором в городе ходили слухи, что в свое время он был единственным участником еврейских погромов не с той стороны) и говорил о том, что в 29-м году его родители уезжали на жительство

в Палестину и на него уже был куплен билет, но он как комсомольски настроенный пионер героически спрятался... Впрочем, его выступление Боря почти не слушал. Но когда поднялся секретарь партийной ячейки старший закройщик Кац и объявил, что перед отъездом Боря просит принять его в партию, из чего следует, что их бывший товарищ не только негодяй, но и сумасшедший, Боря не выдержал и начал выяснять интересующий его момент:

– А почему, собственно, нет? – спросил он. – Нет, вы мне все-таки объясните!.. Партия у нас какая, интернациональная?

– Ну... – подтвердил товарищ Коноводченко.

– Так почему же тогда здесь я могу бороться за ее идеалы, а в Израиле уже нет? Я, между прочим, всегда сочувствовал большевикам, а сейчас так просто глубоко сочувствую!..

– Издеваетесь? – поинтересовался товарищ Коноводченко.

– Ну почему же? – искренне огорчился Боря. – Скажу вам больше! Здесь нас, большевиков, пока еще, слава Богу, никто не притесняет... А там я же буду, так сказать, на переднем крае борьбы! Так что туда вы, по-моему, вообще должны посылать лучших из лучших!

– Та-ак... – сказал секретарь партийной ячейки Кац. – Интересно... Но тогда почему же ты думаешь, Боря, что это должен быть именно ты? В таком случае среди нас есть и более достойные кандидатуры. Про себя я уже молчу, но вот, например, товарищ Шварц. Человек столько сделал для нашей сегодняшней счастливой жизни! Так пусть он хоть пару лет в Израиле поживет по-человечески!

– Товарищи! – засуетился Шварц. – В двадцать девятом году мои родители уезжали на жительство в Палестину, и на меня уже был куплен билет...

– Да слышали мы! – закричали из зала. – Слышали! Не хочешь ехать – не надо!

– Нет, вы меня не поняли, – не унимался Шварц. – Наоборот! Я хочу спросить: как вы думаете, если я сейчас приду и скажу, что я просто опоздал на поезд?..

– Ишь, какой хитрый! – закричали из зала. – Тут, между прочим, многие хотели бы пожить на переднем крае!..

– Спокойно, товарищи! – сказал секретарь Кац. – Сейчас мы составим список. Как вы думаете, товарищ Коноводченко, или мы что-нибудь неправильно делаем?

– Ну почему же, – задумался представитель, – почему же... Раз уж сложилось

такое мнение... – и неожиданно закончил: – Тогда уж, пожалуй, записывайте и меня.

Зал зааплодировал.

– Товарищи! – вскричала председатель профкома Нефедова. – Раз уж мы говорим о лучших, я думаю, будет неправильно, если мы не внесем в этот список секретарей нашего райкома товарищей Брыля и Сероштаненко. Молодые, растущие парторганизаторы! Уверена, что простые израильские евреи будут нам за них очень благодарны!

– Ага! – донеслось из зала. – Сильно бы они росли, если бы их в обкоме не подерживали!

Включили и товарищей из обкома. Собрание продолжалось долго, и уже никого не удивило, когда, в конце концов, под единодушные аплодисменты участников в список отъезжающих на постоянное место жительства в Израиль было внесено все Политбюро ЦК КПСС во главе с верным продолжателем дела Ленина, руководителем нового типа товарищем Леонидом Ильичом Брежневым.

– Минуточку! – вспомнил вдруг кто-то. – А как же Боря? Борю-то мы и не вписали!..

– А знаете что? – сказал Боря. – Я вот тут подумал... Если все эти люди уедут... То я бы, пожалуй, остался...

Вот такое собрание, говорят, было когда-то в одесском ателье «Счастье». А было ли оно таким на самом деле или нет – спросить об этом уже некогда. Потому что никого из участников этой истории в Одессе давным-давно уже не осталось...

Георгий Голубенко

Транспортная компания N-Trans Inc. принимает на работу в TEAM водителей грузовиков класса А.



N-Trans Inc. предоставляет услуги и возможность получения CDL Class A License, необходимого для работы дальнотойщиком.

Механическая и автомат-коробки передач, 3 вида парковки с прицепом, полный Pre-Trip Inspection, Air Brake Test, много других и важных уроков, необходимых для безопасной езды и транспортировки грузов, включая дополнительные бесплатные уроки езды в экстремальных условиях и ситуациях.

SAFETY (безопасность) - Ваша
и других участников движения на дороге - Наш Приоритет

В случае поломки в дороге, предоставляется другой трак для продолжения рейса.

СТАБИЛЬНОСТЬ - ЭТО N-TRANS INC.

2000 Bennett Road. Suite 100
Philadelphia. PA. 19116 (8 am – 6 pm)
215.500.7552 (8 am - 6 pm)
email: ntranslogistics@yahoo.com

267-441-6600

У Вас нет прав CDL Class A?

Не знаете, где получить квалифицированный сервис
и профессиональный опыт?

2016-2017 траки (Volvo, I-Shifts), 2015-2017 трейлеры
(Thermoking, Carriers),
стабильные рейсы в Калифорнию и Аризону (6-7 дней),
своевременная зарплата и финансовая стабильность.

Пройдя полный, индивидуальный
курс обучения и сдачи экзамена -
Вы имеете первостепенное право
получить работу и бесценный
"первый" опыт в нашей компании,
начиная зарабатывать с первого рейса.

После 6 месяцев совместного
сотрудничества, N-Trans Inc.
возмещает Вам полную стоимость CDL
курса, экзамена и Medical card.

FREE

○ Ваш CDL License Class A
○ Drive With N-Trans Inc.
& Get Your CDL

ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ В САМУЮ БОЛЬШУЮ РУССКУЮ АПТЕКУ!



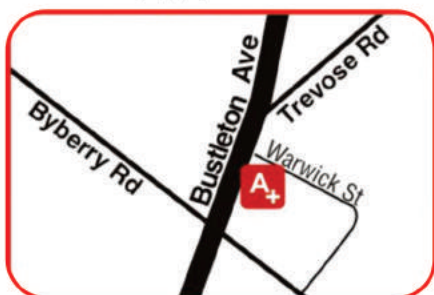
267-731-6163

13023 Bustleton Ave
Philadelphia, PA 19116

Пн.-Пт. 9am-7pm
Сб. 10am-2pm

- Большой выбор американских и европейских лекарств, медицинского оборудования, трав, натуральных добавок и витаминов
- Бесплатная доставка лекарств на дом
- В случае необходимости можем привезти пациента в аптеку и доставить обратно или забрать рецепт из вашего дома
- Продукты питания, в том числе молочные продукты, чаи
- Лекарственные травы
- Для клиентов аптеки оплата коммунальных услуг и маниордера **БЕСПЛАТНО!**

**Будьте
здоровы!**



Happy New Year!



**В холодную зиму
согрейте любимых
своей лучезарной улыбкой!**

**Лучшее качество!
Доступные цены!**



В клиниках **Absolute Smile** вас ждет:

1. **Полный комплекс стоматологических, косметических и эстетических услуг для вашей улыбки и лица.**
2. **Квалифицированный персонал.** Наши специалисты внимательные и опытные врачи, профессионалы, прошедшие тысячи часов курсов повышения квалификации.
3. **Новейшее оборудование**, позволяющее создать максимально комфортабельные условия для наших пациентов.
4. **Полная гарантия на всё лечение.**
5. **Безболезненные процедуры**, самые современные методы обезболивания.
6. **Самые доступные цены и беспроцентное финансирование.**

**Нет страховки?
Наш план-страховка
снизит ваши цены
до 50%.**

**КУПОН
КОРОНКИ
\$100 OFF**
FROM REGULAR PRICE
EXP. DATE: 01/31/18

**КУПОН
ИМПЛАНТЫ
скидки до 50%**
EXP. DATE: 01/31/18

**КУПОН
VENEERS
КЕРАМИЧЕСКИЕ НАКЛАДКИ**
скидки до 25%
EXP. DATE: 01/31/18

**КУПОН
INVISALIGN
скидки до 40%**
EXP. DATE: 01/31/18

**КУПОН
ROOT КАНАЛ
\$200 OFF**
FROM REGULAR PRICE
EXP. DATE: 01/31/18

**КУПОН
BOTOX
\$9.00 UNIT**
REGULAR PRICE \$13.00
EXP. DATE: 01/31/18

Southampton
1045 Street Road
215-355-4007

NE Philadelphia
6737 Harbison Avenue
215-331-7585

9733 Bustleton Ave
Philadelphia PA 19115
215-774-5050

RFS Group, Inc

Траковая компания из Чикаго, IL

приглашает на работу
ВОДИТЕЛЕЙ и OWNER-OPERATORS

ОПЛАТА ДЛЯ ВОДИТЕЛЕЙ 50 ЦЕНТОВ ЗА МИЛЮ

ВСЕГДА ВЫСОКООПЛАЧИВАЕМЫЕ ГРУЗЫ ДЛЯ OWNER-OPERATORS

ВЫСОКОКВАЛИФИЦИРОВАННЫЕ
ДИСПЕТЧЕРЫ

ДРУЖЕСТВЕННАЯ
ОБСТАНОВКА



Для дополнительной
информации звоните:

773-634-0182
или 773-516-0504

SUNSET

Licensed & Insured
Говорим по-русски

267-343-3317 Миша

Auto Repair

STATE INSPECTION
СКИДКИ для пенсионеров

Full Brake Service
Computer Diagnostics
Tires mounting & Balance
Air Conditioner Service

13440 Damar Dr., Unit E2, Phila., PA 19116



Global Express Cargo, LLC

требуются OWNER-OPERATORS

для длительной и продуктивной работы со своими машинами не старше 2010 года

Если у вас есть свой sprinter van, box truck, large straight, dry van, reefer, step deck, flat bed – Вам к нам!

Мы гарантируем стабильную работу,
достойную и еженедельную оплату труда,
круглосуточную поддержку.

Оказываем помощь
в получении страховки.



Забудьте о простоях и предоставьте это профессионалам!

globalexpresscargollc.com
hr@globalexpresscargollc.com

267-227-1791 ext. 5

331 W Bridge St
Morrisville, PA 19067

Исторический Свято-Андреевский Собор



Русскоязычный православный приход Московской Патриархии
приглашает всех православных христиан
на Рождественское Богослужение и Праздник Святого Богоявления

Рождество Христово

ВСЕНОЩНОЕ БДЕНИЕ
суббота, 6 января в 18:00

РОЖДЕСТВЕНСКАЯ ЛИТУРГИЯ
воскресенье, 7 января в 10:00

Богоявление-Крещение

ЛИТУРГИЯ И
ВЕЛИКОЕ ОСВЯЩЕНИЕ ВОДЫ
пятница, 19 января в 10:00



Примите наши искренние, сердечные поздравления с Новым Годом и Рождеством Христовым!

Тел.: 215-627-3338

707 N. 5-th Street, Philadelphia, PA 19123

Посетите наш сайт в интернете: www.saintandrewscathedral.org

(Ближайшая станция метро голубой линии Spring Garden Street)



New Year's Eve

with

SUZANI PALACE



SPECIAL GUEST MJ X

- ❄️ Специальное Новогоднее Банкетное Меню
- ❄️ Умопомрачительное Новогоднее Шоу
- ❄️ Конкурсы и Призы
- ❄️ Много танцев
- ❄️ Шампанское в Полночь!
- ❄️ Дед Мороз и Снегурочка!

RESERVE YOUR TABLE NOW! ❄️ **215-464-0106**
842 Red Lion Rd, Philadelphia, PA 19115

